

## Mbeb Naol Tisob Pughudi Stat—Genesis

### *Maaron ighur sambam ve taan*

<sup>1</sup> Muun kat, Maaron ighur sambam ve taan toman mbeb tisob tivot muun. *Yo 1:1,3; Kol 1:16; Hib 11:3*

<sup>2</sup> Sawa tonenen, ndug balim, ve mbeb eta ineeptunja ila ina sone. Ya moghon to ivon le irau ndug, ve ndoroom tiina ikau ndug. Ve Maaron Avuvu ilala ininim izala te pogho.

<sup>3</sup> Ghoru Maaron isaav ighaze: “Ghazonja ivot.” Tovenen ghazonja ivot. *2Kor 4:6*

<sup>4</sup> Maaron ighita ghazonja tonowen poia, ve ivalagi ila sagan pa ndoroom.

<sup>5</sup> Ghazonja tonenen, ye iwaata ighaze “ndag,” ve ndoroom, ye iwaata ighaze “mboj.” Mboj tonenen ila ve ndugizau, nene ndag to ivot muun ne isob.

<sup>6</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Mbeb ariana eta ivot, leso ivalag ya inim ru. Suruvu ineeptunja izala sala, ve suruvu ineeptunja izi sila.”

<sup>7</sup> Tovenen mbeb tonenen ivot itaghon ye tau aliya.

<sup>8</sup> Mbeb ariana tonowen, ye iwaata ighaze “sambam paronania.” Mboj tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim ru isob.

<sup>9</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Ya to ineeptunja ila sambam paronania, ila ilup ila dige ee moghon, ve ndug imamaas.” Tovenen mbeb tonenen ivot itaghon ye tau aliya.

<sup>10</sup> Ndug mamaasa tonowen, ye iwaata ighaze “taan.” Ve ya to ila ilup ila dige eez, nene ye iwaata ighaze “te.” Ve Maaron ighita poia.

<sup>11</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Ai naol naol, toman waar, kikiliin, ve aniin naol naol tivot pa taan, ve titub tiza ve anonadi.”

<sup>12</sup> Tovenen mbeb tonowen titub tiza, itaghon ye tau aliŋa. Ve Maaron ighita poia.

<sup>13</sup> Mboŋ tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim tol isob.

<sup>14-15</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Mbeb pida tivot ila sambam paronania. Leso tisul taan, ve tivalag ndag ve mboŋ, ve tinim ghilaloon pa kaiyo, ndaman, ve sawa pida paam.” Tovenen mbeb naol tonowen tivot titaghon ye tau aliŋa.

<sup>16</sup> Maaron ighur mbeb tintina ru toman pitum. Mbeb tiina kat ighaaz pa ndag, ve mbeb tiina ite ighaaz pa mboŋ.

<sup>17-18</sup> Maaron ighur mbeb naol tonenen tila sambam paronania. Leso tisul pa mboŋ ve ndag, ve tivalag ndoroom ve ghazona. Ve Maaron ighita poia.

<sup>19</sup> Mboŋ tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim paan isob.

<sup>20</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Te ivon pa iigh toman mbeb naol naol to matadi iyaryaar. Ve man naol tivot ve tiroov ila tata paronania.”

<sup>21</sup> Tovenen Maaron ighur mbeb tintina to te, toman mbeb naol naol to tineep ila te ve ya lolodi. Ve ighur man to naol ne paam. Ve Maaron ighita poia.

<sup>22</sup> Ve ighur poia toni iza todi ighaze: “Yam mbeb to aneep ila te ve ya, apoop ve amasa anim naol.

Leso apavonin te ve ya. Ve yam man amasa anim naol ve aneep irau taan isob.”

<sup>23</sup> Mbonj tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim liim isob.

<sup>24</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Taan ivon pa ngai naol naol to su ve paanu, toman mbeb gegegeu to tindandarab ila taan.” Tovenen mbeb naol tonowen tivot titaghon ye tau aliña.

<sup>25</sup> Maaron ighur ngai naol naol to su ve paanu, toman mbeb tisob to tindandarab ila taan. Ve Maaron ighita poia.

<sup>26</sup> Ghoró Maaron isaav muul ighaze: “Iit tagharaat tamtoghon tinim iit tauud, lesó tigham naghóod ve tñgin taan, ve iigh to te, man to tirovroov ila tata paronania, ngai naol naol, ve mbeb tisob to tindandarab ila taan.” *Mbo 8:5; 1Kor 11:7; Ep 4:24*

<sup>27</sup> Tovenen Maaron ighur tamtoghon tinimale ye tau.

Ighur di tigham ye tau naghó.

Ighur nditamoot ve ndiliva.

*Mt 19:4*

<sup>28</sup> Ve Maaron ighur poia toni iza todi, ve isaav padi ighaze: “Yam apoop ve amasa anim naol, lesó apavonin taan. Ve yam irau agham uraat pani, ve angin poiani. Ve angin iigh to te, man to tirovroov ila tata paronania, ve mbeb matadi yaryaara naol to tinepneep izi taan.”

<sup>29</sup> Maaron isaav padi muul ighaze: “Aghita. You naghám ndoor, aniin, ve ai naol naol to titub izi taan ne anonadi tinim amim aniin.

<sup>30</sup> Ve ngai to tinepneep izi taan, ve man to tirovroov ila tata paronania, ve mbeb naol to tilaghlaagh ve tindandarab ila taan, you naghám

kikiliinj ve ai raua inim adi aniiñ.” Ve mbeb tone-  
nen ivot itaghon ye tau aliña.

<sup>31</sup> Maaron ighita mbeb naol to ye ighur di ne,  
paghunadi kat. Mboñ tonenen ila ve ndugizau,  
nene ndag inim liim ve eez isob. *1Tim 4:4*

## 2

### *Sawa to Maaron ate izi*

<sup>1</sup> Nenen ataam to Maaron ighur sambam, taan,  
ve mbeb to naol ne tisob tivot.

<sup>2</sup> Sawa to inim liim ve ru pani, Maaron ate izi.  
Pasa, ye ipasob uraat toni isob wa. *Igham 20:11;*  
*Hib 4:4,10*

<sup>3</sup> Tauto Maaron ipait sawa to inim liim ve ru pani,  
ve ighur poia toni ineep izala, ve ighuri inim  
umbom patabuanj. Pasa, sawa tonenen, ye ate  
izi pa uraat toni to ighur sambam, taan, ve mbeb  
tisob.

<sup>4</sup> Nenen kamos to isavia sawa to Maaron Yoova  
ighur sambam paronania ve taan toman mbeb to  
naol ne tisob tivot.

### *Maaron igharaat tamtoghon*

<sup>5</sup> Sawa to Maaron Yoova ighur sambam ve taan,  
mbeb eta itub sone. Ai itub sone, kikiliinj itub  
sone, taan nginiña moghon. Pasa, ye igham uman  
izi taan sone, ve tamtoghon eta ineep izi taan pa  
igham uraat pani sone.

<sup>6</sup> Eemoghon ya to ineep ila taan lolo, tauto iv-  
otvot ve ipaluum taan.

<sup>7</sup> Maaron Yoova ikor taan ila nima, ipoli, ve  
igharaata inim tamtoghon, ghoru ivib avuvu mata  
yaryaara ila uzu, ve tamtoghon tonowen imundig  
mata iyaryaar. *1Kor 15:45*

### *Uum Eden*

<sup>8</sup> Taan suruvu eez to ineep ila pa ndag iza, iza Eden. Maaron Yoova ighur mbeb popoiadi titub ila uum tonowen lolo le paghuna kat. Ghoru ighur tamtoghon to ye tau igharaata ila ineep tonowe.

<sup>9</sup> Maaron Yoova ighur ai naol naol titub ila uum tonenen lolo. Ai tonowen, popoiadi pa ghitoon, ve anonadi popoiadi pa ghaniin paam. Ila bodbo-daan to uum, ai ru tiyondyood. Ai eez, igham ghiit taneep mataad iyaryaar. Ve ai ite, igham ghiit taghilaal ngar poia ve ngar samia. *Syg 2:7, 22:2,14*

<sup>10</sup> Ya eez ivot ila uum tonenen ve ipalum taan. Ya tonowen ireer ve ivalagi inim boga paan.

<sup>11-12</sup> Boga eez, iza Pison. Nene ireer irau taan Avila isob. Taan Avila, gol popoia toman yaam popoia pida to tinim mbaliin, tineep ila taan lolo.

<sup>13</sup> Ve boga ite inim ru, iza Gion. Nene ireer irau taan Kus isob.

<sup>14</sup> Ve boga ite inim tol, iza Tigris. Nene ireer ila pa taan Asiria dige to ila pa ndag iza. Ve boga to inim paan, iza Euprates.

### *Maaron igharaat tamoot le ita ite pa iuuli*

<sup>15</sup> Maaron Yoova igham tamtoghon tonenen, ve ighuri ila uum Eden, leso ingini ve igham uraat pani.

<sup>16-17</sup> Ve isaav pani ighaze: “Ai anonadi to naol ne, yom irau ughan di le tisob. Eemoghon ai to irau igham ghom ughilaal ngar poia ve ngar samia, ai ee moghon tonowen, ughan anona malep. Pasa, sawa to ighaze ughani, yom pale umaat.”

18 Ghoru Maaron Yoova mata injal ighaze: “Tamtoohon tonene enjeni ineep, nene poia maau. You irau naghur le ita ite eta pa iuuli.”

19 Tovenen Maaron Yoova ikor taan ila nima, ipoli, ve igharaat ngai naol naol to tilaghaagh ila taan, ve man to tirovroov ila tata paronjania. Le isob, ghoru ilup di ve igham di tila to tamtoohon tonenen, leso ighita: Pale iwaat izadi vena? Ve izadi to ye iwaat di, nene tinim mbeb tonowen izadi.

20 Ye iwaat ngai naol naol to paanu ve su izadi, ve iwaat man izadi paam. Eemoghon mbeb eta ighur pani leso inim ita ite pa iuuli ne maau.

21 Tovenen Maaron Yoova igham tamoot igheenmaat, ve ipas ranjorango eez ivot, ve ipoona muul pa minda.

22 Ghoru igham tamoot ranjorango tonowen, ve igharaata inim liva, ve ighuri ila to tamoot. *1Kor 11:8,9; 1Tim 2:13*

23 Tamoot ighita liva tonowen, ve isaav ighaze:

“Aa ghara leg itag ite!

Tua, nene you tuag.

Ve minda, nene you mindag.

You pale nawaata naghaze ‘liva.’ Pasa, ye ivot ila to you tamoot.” \*

24 Pughu tonene to tamoot eta ighaze ivai, ye pale ipul tama yesuru tina, ve yesuru azuwa tilup di tinim ee moghon. *Mk 10:7,8; Ep 5:31*

25 Sawa tonenen, tamoot yesuru azuwa tinidi nginiña. Eemoghon mayadi pa taudi maau.

---

\* **2:23:** Ila yes Israela alinjadi Hibu, saveen ‘tamoot’ igharau ‘liva.’ Yes tiwaat ‘tamoot’ tighaze ‘ish.’ Ve tiwaat liva tighaze ‘isha.’

### 3

#### *Adam yesuru Eva titap pa tovaan*

<sup>1</sup> Moot inepneep izi uum paam. Ye le ngar tina kat pa ghamuun kaarom ilib pa ngai tisob to Maaron Yoova ighur di. Sawa eez, ye ighason liva ighaze: “Vena? Ai anonadi naol to tineep ila uum lolo, Maaron Yoova ingalsekin gham padi ighaze aghan di malep. Nene onoon?” *Yo 8:44; Syg 12:9, 20:2*

<sup>2</sup> Liva ipamuul aliņa ighaze: “Maau. Maaron isaav ighaze: Ai naol to tiyoon ila uum lolo, yei irau nighan anonadi le tisob.

<sup>3</sup> Ai ee moghon kat to iyoon ila bodbodaan to uum, tauto ye ingalsekin ghei pani ighaze nighani malep, ve nikisi malep. Pasa, ighaze nighani, ma nikisi, nene pale nimaat.”

<sup>4-5</sup> Moot isaav pani muul ighaze: “Maau. Yamru irau amaata maau. Maaron iwatag: Ighaze yamru aghan ai tonowen anonja, nene pale matamim pakia ve ngar tiam ighazon, le anim ye tau, ve aghilaal ngar poia ve ngar samia.”

<sup>6</sup> Liva ighita ai anonja tonowen paghuna kat pa mata ve poia pa ghaniin paam. Ye lolo pani kat pasa, ighaze ai anonja tonenen pale igham ngar toni ighazon. Tovenen ighami ve ighani, ve igham pida pa azuwa ve ana ighan paam. *2Kor 11:3; 1Tim 2:14*

<sup>7</sup> Yesuru tighani le isob, ghero matadi pakia ve tighilaal tighaze tinidi nginiņa. Tovenen yesuru tila tigham ai raua ve tidagini, ve tipoon di pani.

<sup>8</sup> Rabrab izi ve ndug iluum, ghero yesuru tiloon Maaron Yoova ilaghlaagh ila uum lolo. Tovenen tila tiyoon pani ila ai lolo.

<sup>9</sup> Maaron ipoi tamoot ighaze: “Ou, taum sine?”

<sup>10</sup> Tamoot ipamuul aliņa ighaze: “You naloon aghem avolutu ila uum lolo, tovenen namatughez payom ve nayoņ. Pasa, tinig ņginiņa.”

<sup>11</sup> Tovenen Maaron ighasoni ighaze: “Sei isaav payom ighaze tinim ņginiņa? Ai to you nanğalsekin ghom pani, yom avaat ughan anoņa eta wa.”

<sup>12</sup> Tamoot ipamuul Maaron aliņa ighaze: “You maau. Liva to yom ugham payou ughaze yeru nineep, tauto igham ai tonowen anoņa pida payou ve naghani.”

<sup>13</sup> Tovenen Maaron Yoova isaav pa liva ana ighaze: “Yom ugham ņgar tonene pasa?”

Liva ipamuul Maaron aliņa ighaze: “You maau. Moot itombaan ghou, tauto naghani.”

*Maaron ighur atia pa tamtoghon toman moot*

<sup>14</sup> Tovenen Maaron Yoova isaav pa moot ighaze: “Yom to unum pughu pa sosor tonene.

Tauto pataņani tiina kat pale iza tiom ilib pa ņgai tisob to paanu ve su.

Yom pale undarab ila atem, ve ughan ghavuur to taan ila ila le irau mateeņ tiom.

<sup>15</sup> Ve you pale naghur koi ineep ila yom ve liva sosomim.

Ve paghu tiom ve paghu toni tovene paam.

Koi pale ineep ila sosodi.

Paghu to liva pale ivazag dabam ve imumi.

Ve yom pale uņaaņ aghe gudu.” *Ro 16:20; Hib 2:14; 1Yo 3:8*

<sup>16</sup> Ghoro Maaron isaav pa liva ighaze: “You pale naghur pataņani payom tovene: Ighaze yom apom, nene pale pataņani tiina igham ghom.



Ve sawa to ighaze upoop, yom pale uyamaan yabyabuun tiina kat. Eemoghon lolom pale ineep ariana ila to azuwam, ve uneep ila ye samba.”

<sup>17</sup> Ghoru Maaron isaav pa tamoot ighaze: “Yom uloon azuwam aliņa, ve ughan ai anoņa to you nangalsekin ghom pani. Tovenen you pale nawaghamun taan. Nepoonam izi taan, yom pale ugham uraat tiina, ve uyamaan katin patanani, ghoru ughita anoņa.

<sup>18</sup> Pasa, su samsamia ve waar mata mata pale titub tiza ve tiwaghamun uum tiom. Eemoghon yom pale ughan ila uum tonanan.

<sup>19</sup> Tovenen yom pale urab taum pa uraat le ughun wadedenam, ghoru ughita uraat tiom anoņa ve ughan. Ve patanani tovene pale ikiskis ghom le irau mateen tiom. Pasa, you nagharaat ghom pa taan. Tovenen yom pale umuul ula unum taan.”

*Mbo 90:3; Hib 9:27*

<sup>20</sup> Tamoot iwaat azuwa iza Eva. Pasa, ye pale inim ival tisob to tineep izi taan ne tinandi.

<sup>21</sup> Muri ghoru, Maaron Yoova igharaat ngai uli inim nonogiņa pa Adam yesuru azuwa, ve indud di pani.

### *Maaron indiiir tamtoghon pa uum Eden*

<sup>22</sup> Ghoru Maaron Yoova isaav ighaze: “Laak. Tamtoghon ngar todi ivot inimale iit, ve tighilaal ngar poia ve ngar samia wa. [Tovenen iit irau tapul di tineep uum tonene muul maau.] Pasa, ighaze nimadi ila pa ai to igham di tineep matadi iyaryaar ne anoņa ve tighani paam, nene pale tineep tovene itaghoni taghoni gha ila.”

23 Tovenen Maaron Yoova indiid di pa uum Eden. Leso tila tigham uraat pa taan to yesuru tivot pani.

24 Ye indiid di tivot tila, ghoru ighur anjela arianaadi pida tila tiyoon ila uum dige to ndag iza pani. Yes tiyondyood toman buza eez to yab ighanghan ila mata ve itortoora. Leso tipoon ataam to ila pa ai to mataad iyaryaar. *Syg 22:2,14*

## 4

### *Kain ve Abel*

1 Muri ghoru, Adam yesuru azuwa tigheen ve Eva apo. Ye ipoop natu tamoot ve iwaat iza Kain. Ve isaav ighaze: “Maaron iuul ghou, tauto napoop natug tonene.”

2 Tinepneep le muri ghoru, Eva ipoop Kain tazi Abel. Yesuru tinim ndolman, ghoru Abel injinjin sipsip, ve Kain ighamgham uraat pa uum.

3 Sawa eez, Kain igham aniiñ anoña pida to tivot ila uum toni inim watoonrau pa Yoova.

4 Ve Abel paam irab sipsip toni ndinatu aidaba pida, ve igham suruvudi to popoia kat ila pa Yoova tinim watoonrau pani. Yoova lolo poia pa Abel toman watoonrau toni.

5 Eemoghon Kain toman watoonrau toni, Yoova irere pani. Tauto Kain ate yabyab kat le nagho isami.

6 Tovenen Yoova ighason Kain ighaze: “Pughu vena to atem yabyab ve naghom isami?”

7 Ighaze yom ugham ngar denja, pale lolog poia payom ve tinim iza. Eemoghon ighaze ugham ngar to denja maau, yom upatum ghom. Pasa, ngar samia inepneep ataam tiom avo, ve isanan

ghom ighaze igham ghom unum le. Tovenen yom irau uyoon ariana ve utatan n̄gar samia tonanan izi.” *Ro 6:12*

<sup>8</sup> Muri ghoru, Kain isaav pa tazi Abel ighaze: “Unum ituru tala talaghlaagh uum lolo.” Yesuru tila tonowe, ghoru Kain imundig ve irab tazi Abel imaat. *Mt 23:35; 1Yo 3:12*

<sup>9</sup> Tovenen Yoova ighason Kain ighaze: “Kain, tazim Abel ineep sine?”

Kain ipamuul aliņa ighaze: “You nakankaan pani. Vena, you nanim n̄giniin̄ to tazig?”

<sup>10</sup> Ghoru Yoova isaav pani muul ighaze: “Yom ugham n̄gar tovene pasa? Uloon̄. Tazim sij toni to imalin̄ izi taan, tauto imboboob iza inim tiou. *Hib 12:24*

<sup>11</sup> Yom urab tazim imaat, ve taan tonene ighun sij toni wa. Tovenen you pale naghur patan̄ani tonene in̄arua ghom: Yom irau uneep muul izi taan tonene maau.

<sup>12</sup> Ve ighaze uvazog aniin̄ izila taan to ndug ite paam, nene pale ughita anon̄a eta maau. Yom pale irau uneep tun̄ia izi ndug eta maau. Pale uwalaghlaagh irau taan naol.”

<sup>13</sup> Kain iloon̄ saveen̄ tonene, ve isaav pa Yoova ighaze: “Atia to sosor tiou to yom ughuri payou, nene patan̄ani kat. Irau nambaada maau.

<sup>14</sup> Ughita. Aazne, yom undiir ghou pa taan tonene ve ughaze nala naneep sagan̄an̄ payom. Ve ughaze you irau naneep tun̄ia izi ndug eta maau. Pale nawalaghlaagh irau taan naol, ve ighaze n̄geu eta ighita ghou, ye pale irab ghou namaat.”

<sup>15</sup> Eemoghon Yoova isaav pani muul ighaze: “Maau. Ighaze n̄geu eta irab ghom umaat, nene

pale nayat ngeu tonanan sosor toni irau pa liim ve ru.” Ghoru Yoova ighur ghilaloon eez iza to Kain. Leso tamtoghon tighita ve tirabi sob.

<sup>16</sup> Kain ipul Yoova, ve ilaagh ila ivot taan suruvu eez, iza Nod, ve ineep tonowe. Taan tonowen ineep uum Eden dige ila pa ndag iza.

### *Kain papaghu toni*

<sup>17</sup> Muri ghoru, Kain yesuru azuwa tigheen, ve liva apo ve ipoop natu aidaba, iza Anok. Ghoru Kain igharaat ndug tiina eez, ve iwaat natu Anok iza pani.

<sup>18</sup> Anok natu Irad, Irad natu Mehuyael, Mehuyael natu Metusael, ve Metusael natu Lamek.

<sup>19</sup> Lamek ivai ndiliva ru. Eez iza Ada, ve ite iza Zila.

<sup>20</sup> Lamek azuwa Ada to ipoop Yabal. Yabal papaghu toni, nene yes to tilaghaagh toman ngai todi, ve tinepneep ila mbeez to tigharaat di pa ngai ulidi.

<sup>21</sup> Yabal tazi, iza Yubal. Papaghu toni, to tighagharaat sab to vibiiñ ve mbeb pida tinimale gita.

<sup>22</sup> Lamek azuwa ite Zila ipoop Tuval-Kain. Tuval-Kain papaghu toni, to tighagharaat ain ve baras tinim mbeb pida to uraat. Tuval-Kain livu iza Naama.

<sup>23</sup> Sawa eez, Lamek isaav pa ndizuwa ru ighaze: “Ada yamru Zila, aloon alinag.

You Lamek ndizwag to yamru. Aghur talinamim pa saveen tiou.

Ighaze ngeu eta irab ghou le sin tiou izi, you pale narabi imaat.

Ve ighaze pain eta ipambar ghou, nene pale narabi imaat paam.

<sup>24</sup> Aloonj. Ighaze tamtoghon eta irab Kain imaat, nene pale tiyat ngar toni irau pa liim ve ru.

Eemoghon you, ighaze tirab ghou namaat, nene pale tiyat ngar todi irau pa tamoot tol saangul liim ve ru (77).”

### *Set ve Enos*

<sup>25</sup> Adam yesuru azuwa Eva tilup di muul, ve Eva apo, ve ipoop tamoot ite. Ye iwaat iza Set, ve isaav ighaze: “Kain irab tazi Abel imaat, tauto Maaron igham leg tamtoghon ite tonene leso igham ina.”

<sup>26</sup> Muri ghoru, Set yesuru azuwa tipoop tamoot eez, ve Set iwaat iza Enos.

Sawa tonenen, tamtoghon tipamundigin ngar to sunjuunj pa Yoova.

## 5

### *Adam papaghu toni*

<sup>1</sup> Nene pitiinj to Adam toman papaghu toni. Sawa to Maaron ighur tamtoghon, ighur di tini-male ye tau.

<sup>2</sup> Ighur tamoot ve liva. Ve ighur poia toni iza todi ve iwaat di ighaze “tamtoghon.” \*

<sup>3</sup> Adam ndaman toni irau 130, ghoru yesuru azuwa tipoop natudi eez. Ye igham tama nagho. Yesuru raratedi kat. Adam iwaat iza Set.

<sup>4</sup> Set izi, ve Adam ineep muul irau ndaman 800, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

---

\* **5:2:** Yes Israela tiwaat ‘tamtoghon’ ila taudi alinjadi tighaze: ‘Adam.’

<sup>5</sup> Tovenen Adam ineep irau ndaman 930, ghoru imaat.

*Set papaghu toni*

<sup>6</sup> Set ndaman toni irau 105, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Enos.

<sup>7</sup> Enos izi, ve Set ineep muul irau ndaman 807, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>8</sup> Tovenen Set ineep irau ndaman 912, ghoru imaat.

<sup>9</sup> Enos ndaman toni irau 90, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Kenan.

<sup>10</sup> Kenan izi, ve Enos ineep muul irau ndaman 815, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>11</sup> Tovenen Enos ineep irau ndaman 905, ghoru imaat.

<sup>12</sup> Kenan ndaman toni irau 70, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Malalel.

<sup>13</sup> Malalel izi, ve Kenan ineep muul irau ndaman 840, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>14</sup> Tovenen Kenan ineep irau ndaman 910, ghoru imaat.

<sup>15</sup> Malalel ndaman toni irau 65, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Yared.

<sup>16</sup> Yared izi, ve Malalel ineep muul irau ndaman 830, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>17</sup> Tovenen Malalel ineep irau ndaman 895, ghoru imaat.

<sup>18</sup> Yared ndaman toni irau 162, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Enok.

<sup>19</sup> Enok izi, ve Yared ineep muul irau ndaman 800, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>20</sup> Tovenen Yared ineep irau ndaman 962, ghoru imaat.

<sup>21</sup> Enok ndaman toni irau 65, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Metusela.

<sup>22-24</sup> Metusela izi, ve Enok ineep muul irau ndaman 300, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. Enok nepoon toman laghoon toni, ye mata ingalngal Maaron ve itaghon ataam toni irau sawa isob. Tovenen ineep irau ndaman 365, ghoru Maaron ighami izala, ve tighita muul maau. *Hib 11:5*

<sup>25</sup> Metusela ndaman toni irau 187, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Lamek.

<sup>26</sup> Lamek izi, ve Metusela ineep muul irau ndaman 782, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>27</sup> Tovenen Metusela ineep irau ndaman 969, ghoru imaat.

<sup>28</sup> Lamek ndaman toni irau 182, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba.

<sup>29</sup> Lamek ighaze: “Maaron iwaghamun taan, tauto nigham uraat tiina kat pa nikaal amai aniiñ. Eemoghon natumai tonene pale igham ulaan ivot payei pa uraat patañani to nighamghami pa nima-mai.” Tauto iwaat natu tonowen iza Noa.

<sup>30</sup> Noa izi, ve Lamek ineep muul irau ndaman 595, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>31</sup> Tovenen Lamek ineep irau ndaman 777, ghoru imaat.

<sup>32</sup> Noa ndaman toni 500, ghoru yesuru azuwa tipoop ndinatudi nditamoot tol, izadi Sem, Ham, ve Yapet.

## 6

### *Ngar samia to tamtoghon ivot inim tiina*

<sup>1-2</sup> Sawa to tamtoghon timasa tinim naol izi taan, Maaron ndinatu tighita tamtoghon ndinatudi liva paghunadi kat. Tovenen tigham di irau taudi lolodi, ve tivai di. *2Pe 2:4-5*

<sup>3</sup> Yoova ighita mbeb tonenen, ve isaav ighaze: “Tamtoghon, nene yes taan sorok. Avuvug irau ineep toman di ve tineep matadi iyaryaar le alok ne maau. Pale tineep irau ndaman tamoot liim tamoot eez (120) moghon, ve sawa todi isob ve timaat.”

<sup>4</sup> Sawa tonenen ve inim, tamtoghon to anojadi tintina ve tapiridi kat, tivot ve tineep izi taan. Ndi-tamandi, nene Maaron ndinatu. Ve nditinandi, nene tamtoghon to taan ndinatudi liva. Ndiran tonowen tineep muuj. Yes tapiridi tintina ve ndiran to malmal, ve varudi ilaan irau ndug.

<sup>5</sup> Yoova ighita tamtoghon to tineep izi taan ne, gabuadi isami kat, ve ngar todi iyaryaan pa ngar samsamia moghon irau sawa isob. *Mbnp 8:21; Mbo 14:1-3; Ro 3:10-18*

<sup>6</sup> Tovenen lolo ipatarjan kat pa tamtoghon to ye tau ighur di tizi taan, ve ikausim muul pa tau ighaze: “Wais, nagharaat di pasa? Nagharaat di maau, tone poia.

<sup>7</sup> Tambara. You pale napasob tamtoghon le tisob pa taan. Ve yes moghon maau. Ngai, man, ve mbeb to tindandarab izi taan ne paam, you pale



napasob di pa taan ve tisob tilaledi. Onoon, you taug nagharaat di. Eemoghon tighamgham ngar samsamia naol. Tauto tigham ghou tinig imun padi kat.”

<sup>8</sup> Eemoghon Noa, Yoova ighita ighaze ye ngeu poia, ve lolo pani.

### *Kamos to Noa*

<sup>9</sup> Nene kamos to Noa toman papaghu toni. Sawa to Noa, ye moghon to ngeu denja, ve le sosor maau. Nepoon to Noa toman laghoon toni, ye mata ingalngal Maaron ve itaghon ataam toni irau sawa isob.

<sup>10</sup> Noa ndinatu tol, izadi Sem, Ham, ve Yapet.

<sup>11-12</sup> Sawa tonenen, Maaron ighita ngar samsamia naol tivotvot irau taan isob. Ve ngar to ghamuun malmal paam, ivot tiina le irau ndug tisob. Tovenen ye ighita taan isami kat. Pasa, tamtoghon tisob tiwaghamun nepoon todi izi taan.

### *Noa ighuz waan*

<sup>13</sup> Tovenen Maaron isaav pa Noa ighaze: “Uloon. You naghita tamtoghon tighamgham malmal irau taan isob. Tauto matag ingal naghaze napasob tamtoghon pa taan. You pale nawaghamun di toman taan ve mbeb naol to tineep izi taan le tisob tilaledi.

<sup>14</sup> Tovenen yom irau ughuz lem waan eta. Ughita ai arianaadi, ve usap di, leso ughuz waan pani. Urab motmotin waan lolo inim naol. Ve ungal ndimir ila waan lolo ve pumuri paam. Leso te iloon ila sob.

<sup>15</sup> Nene ataam to yom irau utaghoni: Mala to waan, uroova irau roov tamoot tol saangul ve liim

(133 mita), ve tuku toni irau roov saangul ve ru (22 mita), ve lolo izala sala ve izi inim sila, nene irau roov liim ve ru (13 mita).

<sup>16</sup> Ve urei waan ruuma. Eemoghon urab didiin izala tunja malep. Upul soso ris inim marai saambu. Leso yaghur toman ghazonja itaghoni. Ve ughur ataam ila waan dige. Sawa to ughuz waan, ughur lolo inim sosoor tol: eez ineep sila, ite ineep bodbodaan, ve ite ineep sala.

<sup>17</sup> “Uloon. You naghaze naghama ya ivon toman tapiri tiina le itatab taan. Leso ireu mbeb to matadi yaryaara tisob tilaledi. Mbeb to tineep izi taan, pale tisob timatmaat.

<sup>18</sup> Eemoghon you pale nambua saveen ariana toman ghom, lesa talup ghiit tanim ee moghon. Tovenen yom irau ugham azuwam, ndinatum tol toman ndizwadi ve yamja aloon ala waan lolo.

*1Pe 3:20*

<sup>19-20</sup> Ve uyou mbeb naol naol to matadi iyaryaar ne, ve asob aloon ala waan lolo. Ugham ngai, man, ve mbeb naol to tindandarab ila taan ne paam. Ugham runjaru, tamoot ve pangaar. Leso timaat sob.

<sup>21</sup> Ve uyou aniin naol naol ve uzeev di tiloon tila waan lolo. Leso yam ve mbeb naol to yamja aneep ila waan lolo ne, amim aniin.”

<sup>22</sup> Maaron isavia saveen tonenen le isob, ghoron Noa ila ve igham uraata. Saveen to Maaron isavia pani, ye itaghoni le isob. *Hib 11:7*

## 7

*Maaron igham ya ivon toman yawaanja tiina*

<sup>1</sup> Muri ghoru, Yoova isaav pa Noa ighaze: “You naghita tamtoghon to tineep pa sawa tonene, yom engengom to utaghon ngar denja ila matag. Tovenen umundig, ugham azuwam toman ndinatum tol ve ndizwadi, ve yamṅa alooṅ ala waanṅ lolo. *Mt 24:38; 2Pe 2:5*

<sup>2</sup> Ve ngai naol naol to popoiadi pa watoonṅrau, ugham nditamoot liim ve ru ve paṅgaar liim ve ru, tilooṅ tila waanṅ lolo. Ve mbeb pida to popoiadi pa watoonṅrau maau, ugham ruṅaruṅa, tamoot eez ve liva eez.

<sup>3</sup> Ve ugham man naol naol to tirovroov ila tata paronṅania paam. Ugham nditamoot liim ve ru, ve paṅgaar liim ve ru. Leso timaat sob, ve muri tipoop, ve timasa tinim naol, ve tirau taan muul.

<sup>4</sup> Pasa, mboṅ liim ve ru tonene isob, ghoru naghām uman tiina izi taan le irau mboṅ tamoot ru. Leso napasob mbeb matadi yaryaara to naghur di le tisob pa taan.”

<sup>5</sup> Yoova isavia saveeṅ tonene le isob, ghoru Noa ila igham uraata. Saveeṅ to Maaron isavia pani, ye itaghoni le isob.

<sup>6</sup> Noa ndaman toni irau 600, ghoru ya ivon izi taan toman yawaanṅa tiina.

<sup>7</sup> Tovenen Noa yesuru azuwa, ndinatu, ve ndirawa liva tisob tilooṅ tila waanṅ lolo. Leso yawaanṅa iwaghamun di sob, ve tineep pooli.

<sup>8-9</sup> Ve ngai naol naol to popoiadi pa watoonṅrau, toman mbeb naol to irau tigham watoonṅrau padi maau ne, ve man to tirovroov, toman mbeb naol to tindandarab ila taan, nene ruṅaruṅa, tamoot ve paṅgaar, tila tivot to Noa, ve yesṅa Noa tilooṅ tila waanṅ lolo itaghon saveeṅ to Maaron isavia pani.

<sup>10</sup> Tilooŋ tila waan lolo, ve tineep mboŋ liim ve ru le isob, ghero ya ivon toman yawaan̄a tiina, le itatab taan isob.

<sup>11</sup> Tovenen indeeŋ Noa ndaman toni irau 600, kaiyo inim ru pani, ve mboŋ inim saangul liim ve ru pani, ghero taan avo ikaak, ve ya tiina to ineep taan lolo, bokia iza toman tapiri tiina. Ve tata tovene paam. Avo ikaak, ve ya to ineep sala, imaliŋ izi toman tapiri tiina.

<sup>12</sup> Tovenen uman tiina kat izi taan le irau ndag tamoot ru ve mboŋ tamoot ru.

<sup>13</sup> Sawa kat tonenen, Noa yesuru azuwa, ve ndinatu tol, Sem, Ham ve Yapet, toman ndizwadi, tilooŋ tila waan lolo.

<sup>14</sup> Ve ŋgai naol naol to paanu ve su, toman mbeb naol naol to tindandarab ila taan, ve man naol naol titaghon di ve yes̄a tilooŋ tila waan lolo.

<sup>15-16</sup> Tovenen mbeb tisob to matadi iyaryaar, ruŋaruŋa, nditamoot ve paŋgaar, tilooŋ tila waan lolo, titaghon Maaron aliŋa. Ghero Noa ana ilooŋ ila, ve Yoova tau ipoon ataam to waan.

<sup>17</sup> Ya ivon iza, le itatab taan irau mboŋ tamoot ru, ve ipapotin waan ve iza ipot.

<sup>18</sup> Ya iza iza le waan imoghan.

<sup>19</sup> Ya iza le ivon toman tapiri tiina kat, le itatab lolooz tintina tisob.

<sup>20</sup> Ya ivon izala le ilib pa lolooz to naol ne dabadi irau roov paan (8 mita).

<sup>21</sup> Tovenen mbeb to tinepneep izi taan, tisob timatmaat. Ŋgai to paanu, ŋgai to su, man, ve mbeb naol to tindandarab ila taan, toman tamtoghon paam timatmaat le tisob.

<sup>22</sup> Mbeb to tineep izi taan ve tighamgham yaghur, tauto tisob tilaledi.

<sup>23</sup> Nene ataam to Maaron ipasob mbeb tisob pa taan. Tamtoghon, ngai, mbeb to tindandarab ila taan, ve man to tirovroov ila tata paronjania, eta ineep muul maau. Tisob tilaledi. Eemoghon yes to tineep toman Noa ila waanj lolo, yes moghon to tineep pooi. *Hib 11:7; 2Pe 2:5, 3:6*

<sup>24</sup> Tovenen ya itatab taan, ve ipot irau mbonj 150 (kaiyo liim ma venen).

## 8

### *Ya imaak*

<sup>1</sup> Eemoghon Maaron mata ingalngal Noa ve mbeb naol tisob to su ve paanu to tineep tomani ila waanj lolo. Tovenen igham yaghur ilaagh izala ya pogho, lesu iviviir ya ve izi.

<sup>2</sup> Ve taan avo to ya ivotvot pani toman tata avo to ya izi pani, nene tivool muul, ve uman imot.

<sup>3-4</sup> Tauto ya izizi poipoi irau mbonj 150. Indeen kaiyo inim liim ve ru, ve ndag to inim saangul liim ve ru pani, waanj ilot izala lolooz eez to taan Ararat daba.

<sup>5</sup> Ya izizi le kaiyo saangul, ve ndag to ivot muun, ghoru lolooz dabadi perperia.

<sup>6-7</sup> Mbonj tamoot ru paam inim ila, ghoru Noa ikaak marai saambu, ve imbaan man kool eez ila. Man tonowen iwarovroov le ya imaak.

<sup>8</sup> Noa ighaze iwatag: Ya imaak wa, ma sone? Tovenen imbaan man mbaluuz eez ila.

<sup>9</sup> Eemoghon ya imaak kat sone. Tovenen man mbaluuz tonowen irau indeen ina poia eta pa ate izi maau, ve iroov imuul ila pa waanj. Noa izuzuun

nima ivot ila pumuri, ve man mbaluuz tonenen iroov inim le imbutur izala, ve Noa ighami iloon ila waan lolo muul.

<sup>10</sup> Noa isaan le mbon liim ve ru isob, ghero imbaan man mbaluuz tonenen iroov muul ila.

<sup>11</sup> Ila irovroov le rabrab izi, ghero injaan ai oliv mbila eez ila dadabu, ve iroov imuul ila pa waan. Tovenen Noa iwatag ighaze ya imaak wa.

<sup>12</sup> Noa isaan le mbon liim ve ru muul isob, ghero ipul man mbaluuz iroov muul ila. Sawa tonenen, ila le imuul maau.

<sup>13</sup> Tovenen sawa to Noa ndaman toni irau 601, kaiyo to ivot muun, ve ndag inim mata, taan imamaas wa. Tovenen Noa ipas atob pida pa waan ve ingig ndug, ve ighita taan imamaas.

<sup>14</sup> Indeen kaiyo inim ru, ve mboni inim tamoot ee liim ve ru, taan imamaas kat.

<sup>15-16</sup> Tovenen Maaron isaav pa Noa ighaze: “Yamru azuwam, ndinatum, ve ndirawam liva, apul waan, ve avot ala pumuri.

<sup>17</sup> Ve ugham mbeb matadi yaryaara naol to yamra aneep ila waan lolo tivot tila pumuri paam. Leso tilaagh irau taan ve timasa tinim katindi, ve tineep irau taan muul.”

<sup>18</sup> Tovenen Noa yesuru azuwa, toman ndinatu ve ndirawa liva tipul waan, ve tivot tila pumuri.

<sup>19</sup> Ve ngai naol naol, man, ve mbeb to tindandarab ila taan, nene tisob tighur di tila ketoonadi, ve tipul waan, ve tivot tila pumuri paam.

### *Noa igham watoonrau pa Yoova*

<sup>20</sup> Ghero Noa indou yaam inim artaal pa Yoova. Ve ngai ve man tisob to popoiadi pa watoonrau, ye

igham enaen̄a ve irab di timaat. Ghorō ighur di tizala artaal pogho, ve yab ighan suvun di tinim watoon̄rau pa Yoova.

<sup>21</sup> Yoova iyaaz watoon̄rau tonowen vuzi poia kat, ve isaav ila lolo ighaze: “Muri, you irau nawaghamun taan pa sosor to tamtoghon muul maau. Pasa, you nawatag: Sawa to yes ndipain papaghu ve inim, ngar samsamia iyaryaanḡ ila lolodi. Tovenen you irau nawaghamun mbeb matadi yaryaara muul inimale aazne naghmi ne maau.

<sup>22</sup> Aazne ve ila, sawa to vazogiinḡ aniiinḡ, ve sawa to taitaiinḡ,  
sawa to ndug yaun̄a, ve sawa to ndug tuntunu,  
rag ve yavaar, mboinḡ ve ndag.  
Mbeb naol tonowen irau tisob maau.  
Pale tineep tovene itaghoni taghoni gha ila.”

## 9

### *Maaron imbua saveeṅ toman Noa*

<sup>1</sup> Maaron ighur poia toni iza to Noa toman nd-inatu, ve isaav padi ighaze: “Apoop, ve amasa anim naol, ve aneep irau taan muul.

<sup>2</sup> Ngai naol naol to tineep izi taan, toman man, iigh, ve mbeb soroksorok to tindandarab ila taan, nene pale matadi iza ve timatughez payam. You naghur di tilat nimamim.

<sup>3</sup> Muun̄, naghur mbeb naol to titub ila taan tinim aniiinḡ payam. Ve aazne, you napul mbeb matadi yaryaara to naol ne payam paam, leso aghan di.”

<sup>4</sup> Mbeb ee moghon to you nangalsekin gham pani. Mbeb minda to siinḡ ineep ila, yam aghani

malep. Pasa, sinj to inim pughu pa mbeb tineep matadi iyaryaar. *Mbanj 15:20*

<sup>5</sup> Tovenen ighaze ngeu eta, ma ngai eta irab tamtoghon imaat, you Maaron naghur atia pani tovene: Ye pale imaat paam. Leso iyat sinj to tamtoghon tonenen.

<sup>6</sup> Tovenen ighaze ngeu eta irab tamtoghon eta imaat,  
nene pale ye paam tirabi imaat. Leso iyat sinj to tamtoghon tonenen.

Pasa, Maaron ighur tamtoghon tigham ye tau nagho. *Igham 20:13*

<sup>7-8</sup> Ghoru Maaron isaav muul pa Noa toman ndinatu ighaze: “Yam apoop, ve amasa anim naol kat ve aneep irau taan.

<sup>9</sup> Ve aloonj. You naghaze nambua saveenj pa yam ve papaghu tiam to pale tivot muri.

<sup>10</sup> Ve yam moghon maau. Mbeb matadi yaryaara tisob to paanu ve su to tineep toman gham ila waanj lolo, ve yamja avot ala pumuri, ve aazne tineep izi taan, saveenj mbuaanj tiou tonene injarua di paam. *Mbnp 1:28*

<sup>11</sup> You nambua saveenj ariana payam tovene: Irau naghama ya ivon muul toman yawaanja tiina pa nawaghamun mbeb matadi yaryaara maau. Ve taan tovene paam. Ya irau iwaghamuni muul maau.”

<sup>12-13</sup> Ve Maaron isaav muul ighaze: “Maalrango tiou to ineep ila yaghur tae ve izi, aazne naghuri inim ghilaloonj pa saveenj mbuaanj tiou tonene. Saveenj tonene, you nambua toman gham, ve mbeb matadi yaryaara tisob to tineep toman gham izi taan. Saveenj tonene pale iyoona ariana



itaghoni taghoni gha ila. Tovenen maalranjo pale inim ghilalooj pa saveej mbuaan to you nambua toman mbeb tisob to tineep izi taan.

<sup>14-15</sup> Muri, ighaze you naghur yaghur tae iyoon toman maalranjo, nene pale matag injal saveej to nambua toman gham ve mbeb matadi yaryaara tisob. Saveej mbuaan tovene: Ya irau ivon le iwaghamun gham muul maau.

<sup>16</sup> Tovenen maalranjo ighaze ivot toman yaghur tae, nene pale naghita, ve matag injal saveej to nambua toman mbeb matadi yaryaara tisob to tineep izi taan. Saveej tonene pale iyoon tovene itaghoni taghoni gha ila.”

<sup>17</sup> Tovenen Maaron isaav pa Noa ighaze: “Maalranjo, nene inim ghilalooj pa saveej to you nambua toman mbeb matadi yaryaara tisob to tineep izi taan.”

### *Noa ve ndinatu tol*

<sup>18</sup> Noa ndinatu tol to yesja tineep ila waan lolo ve tivot tila pumuri ne, izadi tovene: Sem, Ham, ve Yapet. Ham natu, iza Kanaan.

<sup>19</sup> Ival tisob to tineep izi taan, yes tivot ila to Noa ndinatu tol tonowen.

<sup>20</sup> Noa, ye ngeu to ghamuuj uraat pa uum, ve ye to ivazog vaen muuj.

<sup>21</sup> Sawa eez, ye ighun vaen le iyamaan tau maau, ve uli toni imaruat. Tovenen ighen tini nginija ila mbeez toni lolo.

<sup>22</sup> Noa natu Ham, to Kanaan tama, ighita tama ighen tini nginija, ve ivot ila pumuri ve ipaes pa nditogha.

<sup>23</sup> Eemoghon Sem yesuru Yapet tigham uli eez, ve tipiyaava izala avaradi, ve tilaagh pa muridi

tila, ve tipoon tamandi pani. Pasa, lolodi pa tighita tamandi tini nginiņa maau.

<sup>24</sup> Sawa to Noa imundig ve ngar toni ighazoon, iloon tighaze natu Ham ighita igheen tini nginiņa.

<sup>25</sup> Tovenen isaav pani ighaze:

“Pataņani tonene pale inarua Kanaan. Ye toman papaghu toni pale tinim mbesoonņa sorok pa tonvetaz todi.”

<sup>26-27</sup> Ve Noa ighur poia iza to Sem ve Yapet tovene:

“Iit tapait Yoova. Ye Maaron to Sem.

Kanaan papaghu toni pale tinim uraata sorok pa papaghu to Sem.

Ve Yapet papaghu toni, Maaron pale igham di timasa tinim naol, ve induur taan todi ila inim tiina.

Yesņa Sem papaghu toni pale tilup di tinim ee moghon.

Eemoghon yes Kanaana pale tinim uraata sorok pa Yapet papaghu toni.”

<sup>28-29</sup> Yawaanņa tiina ivot le isob, ghoru Noa ineep muul irau ndaman 350. Tovenen ndaman toni inim 950, ghoru imaat.

## 10

### *Noa ndinatu papaghu todi*

<sup>1</sup> Nene pitiņ to Noa ndinatu ve papaghu todi. Noa ndinatu, nene: Sem, Ham, ve Yapet. Yawaanņa tiina ivot le isob, ghoru papaghu todi tivot tovene:

<sup>2</sup> Yapet ndinatu, nene: Gomer, Magog, Madai, Yaban, Tubal, Mesek, ve Tiras.

<sup>3</sup> Gomer ndinatu, nene: Askenaz, Ripat, ve Tog-arma.

<sup>4</sup> Yaban ndinatu, nene: Elisa, Tarsis, Kitim, ve Dodanim.

<sup>5</sup> Yes tonene to Yapet nditimbu. Yes tivot tinim naol, ve tila tineep irau naari ve mutu. Pughudi enjaenja tila tineep irau ndug todi todi, ve tisavia taudi alinjadi.

<sup>6</sup> Ham ndinatu, nene: Kus, Isip, Put, ve Kanaan.

<sup>7</sup> Ve Kus ndinatu, nene: Seba, Avila, Sapta, Rama, ve Sapteka. Rama ndinatu, nene: Siba ve Dedan.

<sup>8</sup> Kus natu ite, iza Nimrot. Nimrot iza tiina pasa, ye iraua kat pa ngar to ghamuunj malmal. Ilib pa ival tiina to taan.

<sup>9</sup> Ve ye ngeu to kaloonj ngai sagsag. Tovenen muri, ighaze tipait ngeu eta iza, ghoru tiparim pani tovene: “Ngeu tonene, Yoova igham le ngar tiina pa kaloonj ngai sagsag inimale Nimrot.”

<sup>10</sup> Nimrot injin taan suruvu tiina eez, iza Sinar.  
\*

Taan tonowen, ndug tintina tol tineep ila, izadi Babel, Erek, ve Akad.

<sup>11-12</sup> Muri ghoru, Nimrot ipul taan to Babilon, ve ila pa taan suruvu to Asiria, ve ipamundigin ndug tintina paan, izadi Ninive, Reobot-Ir, Kala, ve Resen. Ndug Resen, nene ineep bodbodaan pa ndug tiina Ninive ve ndug Kala.

<sup>13-14</sup> Isip ndinatu, nene: Lud, Anam, Leap, Naptu, Patrus, Kaslu, ve Kaptor. Kaslu to yes Pilstia tivot ila toni.

<sup>15-19</sup> Kanaan natu aidaba Sidon, ve nditazi, nene: Het, Yebus, Amor, Girgas, Hiv, Aki, Sini, Arvad, Semar, ve Amat.

---

\* **10:10:** Sinar iza ite Babilon.

Muri ghoru, papaghu to Kanaan timbiriis, ve tila tineep irau ndug todi todi. Taan todi ila imuul to ndug Sidon, ve itaghon naari ila imuul ndug Gerar ve ndug Gaza. Ghoru imbuti iloon ila pa taan to ndug Sodom, Gomora, Adma, ve Seboim, le malmali ila ivool pa ndug Lasa. Nene taan to yes Kanaana.

<sup>20</sup> Yes tonenen, to tivot ila to Ham. Yes tivot tinim naol, ve pughudi enaena tila tineep irau ndug todi todi, ve tisavia taudi alinadi enaena.

<sup>21</sup> Yapet togha Sem ndinatu timasa tinim naol, ve tinim pughu pa Eber.

<sup>22</sup> Sem ndinatu, nene: Elam, Asur, Apaksad, Lud, ve Aram.

<sup>23</sup> Aram ndinatu, nene: Uz, Ul, Geter, ve Mas.

<sup>24</sup> Apaksad natu Sela. Ve Sela natu, Eber.

<sup>25</sup> Eber ndinatu ru. Eez iza Peleg, ve ite iza Yoktan. Sawa to Peleg ineep izi taan, tamtoghon to taan tivalag taudi, ve tila tineep ledi ledi. Tauto tiwaat iza Peleg.

<sup>26-29</sup> Yoktan ndinatu, nene: Almodad, Selepe, Azamavet, Yera, Adoram, Uzal, Dikla, Obal, Abimael, Seba, Opir, Avila, ve Yobab. Yes tisob tonene Yoktan ndinatu.

<sup>30</sup> Taan todi, ndug Mesa inim ngat pani, ve ila imuul lolooz to taan Separ to ineep ila pa ndag iza.

<sup>31</sup> Yes tonenen to tivot ila to Sem. Yes tivot tinim naol, ve pughudi enaena tila tineep irau ndug todi todi, ve tisavia taudi alinadi enaena.

<sup>32</sup> Yes tonene, Noa ndinatu papaghu todi. Yawaena tiina ivot le isob, ghoru yes timasa tinim naol, ve tila tineep irau taan to naol ne, ve tinim ival tisob to taan pughudi

# 11

## *Rumai to Babel to daba mala*

<sup>1</sup> Muun, tamtoghon to tineep izi taan, tisob tisavia aliñadi ee moghon, ve saveeñ todi raraate.

<sup>2</sup> Yes tineep izi ndug ee moghon maau. Tindurnduur tilala pa ndag iza, le tivot izi taan raapa eez to ineep ila taan suruvu to Sinar, ve tighur inadi to nepooñ tonowe.

<sup>3</sup> Ghoru tiwasavon di tighaze: “Laak! Iit irau tapol taan ve tamozi ila yab. Leso iyaryaan kat inimale yaam ve tagharaat ruum pani.” Tigham tovene, ve ledi mbeb ivot pa reiñ ruum. Ve tigham mbeb ite inimale ndimir pa ikor yaam tonowen le tunja.

<sup>4</sup> Ghoru tisaav tighaze: “Laak! Iit irau tagharaat leed ndug tiina eta, ve tarei rumai tiina eta to daba izala le ikis tata. Leso izaad ivot inim tiina. Ve mbeb ite. Uraat tiina tonene pale ilup ghiit tanim ee moghon. Pa vene, tambiriis ve taneep leed leed irau taan to naol ne.”

<sup>5</sup> Yes tigham mbeb tonene le isob, ghoru Yoova izi inim ighaze ighita ndug todi tiina tonowen ve rumai to tireii izala le izala kat.

<sup>6</sup> Ye ighita di, ve isaav ighaze: “Wai, tamtoghon tilup di tinim ee moghon wa! Ve tisavia aliñadi ee moghon, ve aazne tipamundigin uraat tiina tonene paam. Muri, ighaze tigham ngar pa uraat tintina pida, pale matadi sorok ve tighami moghon. Pasa, mbeb eta irau ila muridi maau.

<sup>7</sup> Tovenen iit tazila ve tator aliñadi inim naol. Leso tiwalon an aliñadi muul sob.”

<sup>8</sup> Ataam tonene to Yoova igham di tipul uraat ineep, ve ireu di tila tineep irau taan isob.

<sup>9</sup> Ndug tiina tonowen, tiwaat iza tighaze ‘Babel.’  
\*

Pasa, indeenj sawa to tamtoghon tisob to taan tilup di izi ndug tonowen, Yoova itoor alinjadi, ve ireu di tighau tila tineep ledi ledi irau taan isob. *Mbanj* 2:4+

### *Sem papaghu toni*

<sup>10</sup> Nene pitiinj to Sem toman papaghu toni. Yawaanja tiina ivot le isob, ve ndaman ru inim ila, ghoru Sem yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Apaksad. Sawa tonenen, Sem ndaman toni irau tamoot liim (100).

<sup>11</sup> Apaksad izi, ve Sem ineep muul irau ndaman 500, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>12</sup> Apaksad ndaman toni irau 35, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Sela.

<sup>13</sup> Sela izi, ve Apaksad ineep muul irau ndaman 403, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>14</sup> Sela ndaman toni irau 30, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Eber.

<sup>15</sup> Eber izi, ve Sela ineep muul irau ndaman 403, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>16</sup> Eber ndaman toni irau 34, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Peleg.

<sup>17</sup> Peleg izi, ve Eber ineep muul irau ndaman 430, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

---

\* **11:9:** Saveenj ‘Babel’ igharau Hibru alinjadi saveenj waaro eez to pughu ‘ireu.’

<sup>18</sup> Peleg ndaman toni irau 30, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Reu.

<sup>19</sup> Reu izi ve Peleg ineep muul irau ndaman 209, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>20</sup> Reu ndaman toni irau 32, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Seruk.

<sup>21</sup> Seruk izi, ve Reu ineep muul irau ndaman 207, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>22</sup> Seruk ndaman toni irau 30, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Naor.

<sup>23</sup> Naor izi, ve Seruk ineep muul irau ndaman 200, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>24</sup> Naor ndaman toni irau 29, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Tera.

<sup>25</sup> Tera izi, ve Naor ineep muul irau ndaman 119, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>26</sup> Tera ndaman toni irau 70, ghoru yesuru azuwa tipoop ndinatudi tol, izadi Abram, Naor, ve Aran.

*Kamos to Tera toman papaghu toni*

<sup>27</sup> Nene kamos to Tera toman papaghu toni. Tera ndinatu, Abram, Naor, ve Aran. Aran natu Lot.

<sup>28</sup> Tera inepneep sone, ve natu Aran imaat izi tau ndug toni Ur to ineep izi taan suruvu to Kaldia.

<sup>29</sup> Abram ivai Sarai, ve Naor ivai Milka. Milka yesuru Yiska tamandi Aran.

<sup>30</sup> Sarai, ipoop maau. Pasa, ye uupa. *Mbnp*  
*25:21*

<sup>31</sup> Muri ghoru, Tera igham natu Abram, timbu Lot to Aran natu, ve rawa liva Sarai to Abram azuwa, ve tipul ndug Ur to ineep ila taan suruvu to Kaldia, ve tighaze tila pa taan Kanaan. Eemoghon tila tivot ndug Aran, ve tizi tineep tonowe.

<sup>32</sup> Tera ndaman toni irau 205, ghoru imaat tonowe.

## 12

### *Yoova ipoi Abram*

<sup>1</sup> Sawa eez, Yoova ivot to Abram ve isaav pani ighaze: “Abram, umundig, upul taan tiom ve tamam ndug toni, toman sin tiom, ve ula. You pale napatoon ghom pa taan to naghaze uneeep pani. *Mbanj 7:2; Hib 11:8*

<sup>2</sup> You pale naghama papaghu tiom tivot tinim naol, ve poia tiou iza tiom, ve naghama izam ivot inim tiina. Ve yom pale unum ataam pa poia tiou iza to tamtoghon tisob.

<sup>3</sup> Yes to tigham poian ghom, nene pale poia tiou iza todi. Ve yes to tighur patanani payom, nene pale naghur patanani padi. Ve yom pale unum ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan.” *Mbanj 3:25; Ga 3:8*

<sup>4</sup> Yoova isavia saveen tonene le isob, ghoru Abram itaghon aliya, ve imundig ipul ndug Aran. Lot paam imundig ve ila tomani. Sawa tonenen, Abram ndaman toni irau 75 wa.

<sup>5</sup> Tovenen Abram igham azuwa Sarai, wagher Lot, ve mburuguun todi toman mbesoono to tigham di izi ndug Aran, ve timundig tila. Tilaghaagh tila le tivot izi taan Kanaan.



<sup>6</sup> Sawa to tivot izi Kanaan, tilaagh tila le tivot izi ndug Sekem. Ndug tonowen, ai tiina eez iyondyood, iza More. Sawa tonenen, yes Kanaana tinepneep izi ndug tonowen.

<sup>7</sup> Ghoru Yoova ivot to Abram tonowe, ve isaav pani ighaze: “Papaghu tiom to muri, you pale naghama taan tonene padi.” Tovenen Abram indou yaam izi ndug tonowen inim artaal pa Yoova. Pasa, Yoova ivot toni tonowe. *Mbanj 7:5*

<sup>8</sup> Ghoru Abram ipul Sekem, ve ilaagh taghon lolooz le ila igharau Betel. Ghoru ighur ina to nepoon izi bodbodaan pa ndug Betel ve ndug Ai. Ndug Betel, nene ineep ila pa yavaar, ve ndug Ai ineep ila pa rag. Abram igharaat artaal tonowe, ve isun pa Yoova ve ipait iza.

<sup>9</sup> Ghoru Abram yesna tamtoghon toni tipamundigin laghoon todi muul, ve tila tivot taan suruvu to Negev to ineep ila pa daudau pughu.

*Abram izila Isip  
(Mbnp 20:1-18, 26:1-11)*

<sup>10</sup> Tinepneep tonowe, le pitool tiina kat ivot izi ndug tonowen. Tovenen Abram toman tamtoghon toni tighau tizila pa Isip. Tighaze tila tineep tonowe le patanani to pitool isob, ghoru timuul tila.

<sup>11</sup> Tila le tigharau Isip, ve Abram isaav pa azuwa Sarai ighaze: “Uloon. You nawatag yom liva paghunam kat.

<sup>12</sup> Tovenen ighaze yes Isipa tighita ghom, nene pale tigham ngar tighaze: ‘Nowe Abram azuwa.’ Ghoru tirab ghou namaat, ve yom uzi uneep toman di.

<sup>13</sup> Tovenen sawa to tala tavot, yom irau usaav padi ughaze yom livum you. Leso yom ndamom payou, ve tigham poian ghou, ve naneep pooi.”

<sup>14</sup> Saveej to Abram tonene, onoon. Sawa to tila tivot Isip, yes Isipa tighita Sarai tighaze ye liva paghuna kat.

<sup>15</sup> Tovenen yes daba to tinjin uraat to kinik tighita, ve tila tisaav pa kinik tighaze: “Aa kinik, yei nighita liva poia eez inim inepneep toman ghiit!” Ghoru tila tigham Sarai, ve tighuri ila ruum to kinik.

<sup>16</sup> Sarai ndamo pa Abram, tauto kinik igham poiani. Ye igham Abram le sipsip, mekmek, makau, esele, ve kamel, toman mbesoonja, nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>17</sup> Eemoghon Yoova iwaghamun kinik toman ndiran to tineep ruum toni ne pa moroghoon sam-samia naol. Pasa, ye igham Abram azuwa Sarai.

<sup>18-19</sup> Tovenen kinik ipoi Abram inim, ve iyaana ighaze: “Yom ugham kaarom payou pasa? Sarai nene yom azuwam! Pughu vena to usaav ughaze yom livum? You naghur ila alinam, tauto naghami naghaze inim azuwag. Yo, ugham azuwam, ve yamru aghau ala!”

<sup>20</sup> Ghoru kinik isaav ariana pa yes uraata toni ighaze tizurun Abram yesuru azuwa tila. Tovenen tigham Abram yesuru Sarai, ve mbesoonja todi, toman mbeb todi tisob, ve tila.

## 13

*Lot ipul Abram, ve ila inep sagan*

<sup>1</sup> Abram yesuru azuwa ve wagha Lot tigham mbeb todi, ve tipul Isip, ve timuul tila tivot taan suruvu to Negev.

<sup>2</sup> Abram, ye mbaliin tau kat. Ye le ngai ve yaam silva ve gol katindi.

<sup>3-4</sup> Ye ipul taan suruvu to Negev, ve ilaagh muul. Ilaagh ila ivot izi ndug eez, ve ate izi tonowe. Ghoru ipamundigin laghoon muul, ve ila ivot ndug ite, ve ate izi tonowe. Ilaghlaagh tovene, le ila ivot izi ndug to ineep bodbodaan pa ndug Betel ve ndug Ai. Ghoru isun pa Yoova tonowe. Ndug tonowen, to muun ye ineep pani, ve igharaat artaal eez.

<sup>5</sup> Abram wagha Lot to yesuru tilaghlaagh, ye paam, ngai toni katindi, ve yes mbesoonja toni naol.

<sup>6</sup> Tovenen yesuru irau tilup di izi ndug ee moghon maau. Pasa, yesuru ledi mbeb katindi, ve taan irau di maau.

<sup>7</sup> Tauto Lot mbesoonja toni ve Abram mbesoonja toni timundig ve tiwazoran di. (Sawa tonenen, yes Kanaan ve yes Peresa tinepneep ndug tonowen paam.)

<sup>8</sup> Tovenen Abram isaav pa Lot ighaze: “Ituru sin ee moghon. Tovenen lolog pa taghur koi pa tauud malep. Ve mbesoonja toit paam, lolog pa tighur koi pa taudi malep.

<sup>9</sup> Ughita. Taan tiina inepneep. Yom irau upul ghou, ve ughita lem taan eta, leso uneep pani. Ighaze yom ula uneep taan dige venawe, ghoru you naneep ila pa dige vene. Ve ighaze yom unum pa dige vene, ghoru you natal pa dige vana.”

<sup>10</sup> Tovenen Lot mata ila ve ingabiiz ndug, ve ighita taan raapa to ineep ya Yordan dige ve ila

imuul izi ndug Zoar. Taan tonowen poia, ve le ya katindi inimale uum to Maaron, ma taan to yes Isipa to paghuna kat. Pasa, sawa tonenen, Yoova iwaghamun ndug Sodom ve Gomora sone.

<sup>11</sup> Tovenen Lot ipul Abram, ve ila ineep saguan. Ye ighaze igham taan raapa isob to ineep ila ya Yordan dige inim le. Tovenen imundig ve ilaagh ila pa taan dige to ineep ila pa ndag iza.

<sup>12</sup> Ve Abram, ye ineep izi taan Kanaan. Lot indurnduur mbeez toni izi taan raapa tonowen ve ila ila le igharau ndug Sodom, ghoru ineep tonowe.

<sup>13</sup> Sawa tonenen, yes tamtoghon to ndug Sodom tighamgham njar samsamia naol, le tisor tiina ila Yoova mata.

### *Abram ila ineep izi ndug Ebron*

<sup>14</sup> Lot ipul Abram, ghoru Yoova isaav pa Abram ighaze: “Umundig ve unghabiiz ndug. Matam iloon ivot, ve iza izi.

<sup>15</sup> Taan isob to ughita ne, pale naghama pa yom toman papaghu tiom to muri pale tivot. Leso aneep pani itaghoni taghoni gha ila. *Mbanj 7:5*

<sup>16</sup> You pale naghama papaghu tiom timasa tivot tinim naol tinimale ghavuur to taan. Tamtoghon eta irau inin di maau.

<sup>17</sup> Tovenen umundig, ve ulaagh irau taan tonene ve ughita. Pasa, you pale naghama taan isob tonene inim lem.”

<sup>18</sup> Tovenen Abram imundig, ve indurnduur mbeez toni ila ila le ivot izi ndug Ebron. Ghoru ighur ina to nepoon igharau ai tintina pida to Mamre, ve igharaat artaal pa Yoova tonowe.

## 14

### *Abram igham mulin Lot ila kinik paan nimadi*

<sup>1-9</sup> Sawa tonenen, Bera, ye kinik to ndug Sodom. Birsa, ye kinik to ndug Gomora. Sinap, ye kinik to ndug Adma. Semeba, ye kinik to ndug Zebo. Ve Kedorlaomer, ye kinik to ndug Elam. Kedorlaomer ingin kinik paan tonowen toman kinik to ndug Bela (iza ite Zoar), irau ndaman saangul ve ru wa. Ve ndaman ite inim saangul ve tol, nene kinik liim tonowen timundig ve tizoor kinik Kedorlaomer aliya.

Tovenen ndaman inim saangul ve paan, kinik Kedorlaomer imbaan ila pa ndita tol ve tinim. Izadi tovene: Amrapel, ye kinik to ndug Sinar, Ariok, ye kinik to ndug Elasa, ve Tidal, ye kinik to ndug Goi. Kinik paan tonowen toman ndaaba todi tila, ve yesya yes ndiran to Repaim tigham malmal izi ndug Asterot-Karnaim le tilib padi.

Ghoro tila pa ndug Am, ve yesya ndiran to Zuzim tigham malmal le tilib padi paam. Ghoro tila pa taan raapa to Kiriataim, ve yesya ndiran to Enim tigham malmal le tilib padi. Ghoro tila pa taan Seir dige to lolooza katindi, ve yesya ndiran to Or tigham malmal le tilib padi, ve tinaan di tila pa ndug El Paran, to ineep igharau ndug balim.

Ghoro, timuul tila pa ndug Kades to iza ite En Mispat. Ve yesya ndiran to Amalek, ve ndiran to Amor to tineep izi ndug Azezon Tamar, tigham malmal le tilib padi paam.

Kedorlaomer toman ndita tilib pa yes kinik tonenen le isob, ghoro kinik liim to Sodom, Gomora, Adma, Zebo, ve Bela tilup di, ve tila pa

taan raapa to iza Sidim. Tineep tonowe ve tisaŋan Kedorlaomer toman ndita leso yesŋa tigham malmal. Tipamundigin malmal tonowe, ve Kedorlaomer toman ndita tilib pa kinik liim tonowen.

<sup>10</sup> Taan to Sidim le saambu katindi to kolta ineep ila. Tovenen sawa to kinik to Sodom ve kinik to Gomora toman ndaaba todi tighau, tamtoghon todi pida titaptap tizila taan saambu tonowen. Ve pida tighau tizala pa lolooz.

<sup>11</sup> Malmal tonenen isob, ghoru Kedorlaomer toman ndita tila tiyou adi aniŋ toman mbeb tisob to ndug Sodom ve Gomora, ve tila.

<sup>12</sup> Abram wagha Lot inepneep izi ndug Sodom paam. Tauto tighami toman mbeb toni tisob, ve tila.

<sup>13</sup> Eemoghon ŋgeu eez ighau pa malmal, ve ila ivot to Abram to Hibru taamdi, ve ipaes pani pa ŋgar to ivot. Sawa tonenen, Abram inepneep igharau ndug to ai tintina pida tiyondyood pani. Ai tonowen to ŋgeu eez, iza Mamre. Ye tamtoghon to Amor, ve nditazi izadi Eskol ve Aner. Abram yesŋa ndiran tol tonowen, lupuuŋ todi ee moghon.

<sup>14</sup> Abram ilooŋ paesiŋ tighaze tigham wagha Lot ve tiŋgaaaza tila, tovenen ipoi mbesooŋa toni irau 318 to ndiran to malmal, ve yesŋa timundig ve tigham taghon kinik paan tonenen tila. Yes mbesooŋa tonowen, sawa to nditinandi tipoop di le tinim ndolman, yes tineep toman Abram, ve ye ipatoon di pa ŋgar to ghamuun malmal. Tila le tivot to kinik paan tonenen izi ndug Dan.

<sup>15</sup> Tineep le mboŋ izi, ghoru Abram ivalag ndaaba toni, ve tipamundigin malmal pa kinik

paan tonowen le tilib padi. Tinaan di tila tila le tilib pa ndug Damaskus, ve tila tivot ndug Oba.

<sup>16</sup> Ghoru Abram igham mulin wagha Lot toman mbeb toni, ve ndiliva ve tamtoghon pida to kinik paan tonenen tinguaaz di ne, toman mbeb todi tisob.

*Melkizedek ighur poia to Maaron iza to Abram*

<sup>17</sup> Abram ilib pa Kedorlaomer toman kinik pida tonenen, ghoru imuul inim, ve kinik to Sodom ila ivot toni izi taan raapa to iza Save. (Taan tonowen, iza ite ‘Taan raapa to yes kinik.’)

<sup>18</sup> Kinik to ndug Salem paam, iza Melkizedek, igham mberet toman vaen ve inim. Melkizedek, ye ngeu to watoonrau, ve imbesmbees pa Maaron Tiina To Ilib Pa Ndimaronna Tisob. *Mbo 110:4; Hib 7:1+*

<sup>19-20</sup> Ye ighur palotiin iza to Abram ve isaav pani ighaze:

“Abram, Maaron Tiina to ighur sambam ve taan ve ilib pa ndimaronna tisob, ye tau pale ighur poia toni iza tiom.

Iit tapaiti. Pasa, ye ighur koiamna tila nimam ve ulib padi wa.”

Ghoru Abram imundig, ve ivalag mbeb tisob to ye iyou di ila to koia ne, tinim ndoung saangul, ve ighur ndoung eez ila to Melkizedek inim paitoung toni. *Hib 7:4-10*

<sup>21</sup> Ghoru kinik to Sodom isaav pa Abram ighaze: “Mbeb naol tonanan, ugham di tinim lem. Eemoghon upul tamtoghon tiou tinim, ve yeina nila.”

<sup>22</sup> Eemoghon Abram ipamuul aliina ighaze: “Ee-e, vana maau. Yoova, ye Maaron Tiina To Ilib Pa

Ndimaronᅇa Tisob, ve ighur sambam ve taan. You nambua saveeᅇ ariana ila ye iza tovene:

23-24 You irau naghām mbeb tiom ᅇgiira rita in-  
imale imita ma waar to duduuna to aghem ne  
maau. Maau kat. Mbeb to ndaaba tiou tighani,  
tau tonene. Ve nditag tol to titaghon ghou ve  
yeiᅇa ninim, Aner, Eskol, ve Mamre, nene you leg  
saveeᅇ eta padi maau. Yes taudi. Ighaze lolodi  
pa tigham ledi mbeb pida, nene poia. Tighami.”  
Abram isaav tovene pasa, imatughez pa muri pale  
kinik to Sodom ipakur tau ighaze: “You to naghām  
Abram ivot a inim mbaliᅇ tau.”

## 15

### *Maaron imbua saveeᅇ toman Abram*

1 Mbeb tonenen isob ve muri ghorō, Maaron  
ivot to Abram ila vibiᅇ, ve isaav pani ighaze:  
“Abram, umatughez malep. You pale navool tiom  
ve nanim sigeu payom. Ve yom pale ughām lem  
atia tiina kat.”

2 Eemoghon Abram ipamuul aliᅇa ighaze:  
“O Yoova, Maaron tiou, pale ughām sa payou?  
Ughita. You leg natug eta maau. Tovenen  
mbesooᅇa tiou Eliezer to ndug Damaskus pale  
ighām inag, ve ighām mbeb tiou tisob tinim le.”

3 Ve Abram iseeᅇ saveeᅇ toni muul ighaze: “Yom  
ughām oliag eta maau. Tovenen mbesooᅇa tiou  
to tina ipooᅇa izi ruum tiou, pale ighām inag ve  
iyoᅇn pa mbeb tiou to naol ne.”

4 Tovenen Yoova isaav pa Abram muul ighaze:  
“Maau. Mbesooᅇa tiom tonanan irau ighām inam  
ve iyoᅇn pa mbeb tiom maau. Yamru azuwam



pale apoop lemim natumim eez. Ye pale igham inam, ve iyoon pa mbeb tiom.”

<sup>5</sup> Ghoro Maaron igham Abram ve tivot tila pumuri, ve isaav pani ighaze: “Matam izala ve ughita pitum to tineep izala sambam paronjania we. Irau unin di? Papaghu tiom pale timasa tinim naol kat tinimale pitum tonowen.” *Ro 4:18; Hib 11:12*

<sup>6</sup> Abram iloonj saveenj tonene, ve ighur ila ighaze Maaron saveenj toni pale anonja ivot. Tauto Maaron ighita ighaze ye ngeu denja. *Ro 4:3,20-24; Ga 3:6; Yems 2:23*

<sup>7</sup> Ghoro Maaron isaav pani muul ighaze: “You Yoova, Maaron tiom. You to naghama ghom upul ndug tiom Ur to ineep ila taan suruvu to yes Kaldia, lesa naghama taan tonene inim lem.”

<sup>8</sup> Eemoghon Abram ipamuul aliņa ighaze: “O Yoova, Maaron tiou, pale ughama sa inim ghilaloonj payou, lesa nawatag kat naghaze: Taan tonene pale inim leg?”

<sup>9</sup> Tovenen Maaron isaav pani ighaze: “Ughama makau panjaar eez to ndaman toni tol, mekmek panjaar eez to ndaman toni tol, ve sipsip tamoot eez to ndaman toni tol, toman man mbaluuz ru tinim.”

<sup>10</sup> Tovenen Abram ila iyou mbeb tonowen tisob tinim, ve irab di timaat. Ghoro ipaal balagin di tinim runrunja, ve irau di tizi. Ve man ru tonowen, ye irab di paam. Eemoghon ipaal di maau.

<sup>11</sup> Ghoro manbog pida tinim tighaze tighan mbeb tonowen. Eemoghon Abram inaan di.

<sup>12</sup> Ndag ighaze izila, ve Abram izi igheen le igheen kat. Mala maau ve ndoroom tiina kat izi ikau, le matughezaan tiina ighami.

<sup>13</sup> Ghoru Maaron isaav pani ighaze: “Mbon aazne, you pale nasavia mbeb to muri pale ivot pa papaghu tiom. Yes pale tila tineep izi ndug ite tinim loomba. Ndug tonowen tamtoghona pale tigham di tinim mbesoonja sorok, ve titatan di ve tigham samin di irau ndaman 400. *Igham 1:13-14, 12:40*

<sup>14</sup> Eemoghon muri, you pale naghur atia pa ndug tonowen tamtoghona. Ve papaghu tiom pale tiyoo ledi mbeb naol to ndiran tonowen, ve tipul taan todi, ve timuul tinim taan tonene. *Igham 12:35*

<sup>15</sup> Eemoghon yom pale uneep poia moghon le unum olman waat, ghoru umaat ve titavia ghom.

<sup>16</sup> Tovenen papaghu tiom pale irau timuul tinim pa taan tonene rikia maau. Pale tineep mala izi ndug tonowen, le saas todi tivot, ghoru timuul tinim. Pasa, yes Amora to tinepneep izi taan tonene, pale tighamgham sosor ila ila le sawa to naghita sosor todi inim tiina kat, ghoru naghur atia padi, ve nandiir di tila. Leso papaghu tiom tigham taan tonene inim ledi.”

<sup>17</sup> Sawa to ndag izila ve ndug ndoroom kat, uur eez to yab mbuasa izaza pani, toman sul eez to yab ighanghan ila, tivot ve tilaghlaagh ila mbeb to

Abram irab di ne sosodi. \*

<sup>18</sup> Mboŋ tonenen, Yoova imbua saveeŋ toman Abram ighaze: “Taan isob tonene, you naghami inim papaghu tiom ledi. Taan tiam tonene, mata pale izi ya to yes Isipa, ve ila imuul izi ya tiina Euprates. *Mbaŋ 7:5*”

<sup>19-21</sup> Taan tonene to yes Kenia, Kenisa, Kadmona, Hita, Peresa, Repa, Amora, Kanaana, Girgasa, ve Yebusa.”

## 16

### *Agar ipoop Ismael*

<sup>1</sup> Abram azuwa Sarai, ye ipoop Abram le natu eta sone. Eemoghon ye le liva mbesooŋa eez to Isip, iza Agar.

<sup>2</sup> Sawa eez, Sarai isaav pa Abram ighaze: “Ulooŋ. Yoova ipoon ghou, tauto napoop maau. Tovenen yom ula to liva mbesooŋa tiou Agar, ve yamru agheen. Ighaze ugham tovene, nene pale inim ataam pa naghām ndinatug tivot ila toni.” Abram ilooŋ Sarai aliŋa ve itaghoni.

<sup>3</sup> Tovenen Sarai igham liva mbesooŋa toni to Isip tidi, ve ighuri ila to Abram inimale ye azuwa ite. Sawa tonenen, Abram ineep izi Kanaan irau ndaman saanŋul wa.

---

\* **15:17:** Muuŋ, ighaze tamtoŋhon timbua saveeŋ pa mbeb eta ve tighaze tipariaaŋ saveeŋ mbuaaŋ todi le iyaryaaŋ kat, yes tighamgham tovene. Tirab mbeb eta imaat, ve tipaala inim ru, ve tiraua. Ghoru tilaagh ila bodbodaan. Ngara tovene: Ighaze titaghon saveeŋ mbuaaŋ todi maau, nene lolodi pa Maaron iwaghām di inimale mbeb to tirabi. Saveeŋ waaro tonene, Maaron ivot inim yab, ve ilaagh ila bodbodaan pasa, ye moghon to imbua saveeŋ pa Abram. Abram imbua saveeŋ eta pa Maaron maau.

<sup>4</sup> Abram yesuru Agar tighen le Agar apo.

Sawa to Agar iwatag ighaze ye apo, ipakur tau ve mata izi pa tiina toni Sarai.

<sup>5</sup> Tovenen Sarai izi ve isuk saveen pa Abram ighaze: “Patañani to aazne iza tiou ne, yom unum pughu pani! Onoon, you taug naghur liva mbesoonja tiou ilat tiom. Eemoghon sawa to iwatag ighaze ye apo, mata izi payou kat. Maaron tau pale ingabiiz ghiit, ve ighur atia inarua sei to igham sosor!”

<sup>6</sup> Abram ipamuul aliña ighaze: “Ughita. Liva mbesoonja tiom tonowen, ye ineep ila taum nimam. Sa ngar to yom ughaze ugham pani, ghoru ughami.” Tovenen Sarai igham samin Agar, le Agar imundig ve ighau.

<sup>7</sup> Agar ilaagh ila pa ndug balim le ivot izi ya eez, to bokbokia izaza igharau ataam to ila pa taan suruvu to Sur. Ye ila ivot tonowe, ve Mbanjoonja to Yoova \*

ivot toni, ve ighasoni ighaze:

<sup>8</sup> “Agar, liva mbesoonja to Sarai, yom uneep sine to unum? Ve ughaze ula sine?”

Agar ipamuul aliña ighaze: “You naghau pa tiina tiou Sarai.”

<sup>9</sup> Mbanjoonja to Yoova isaav pani ighaze: “Umuul ula to tiina tiom Sarai, ve uneep ila samba.

<sup>10</sup> You pale naghau papaghu tiom timasa tinim naol. Irau tinin di maau.”

---

\* **16:7:** Mbanjoonja to Yoova igham Yoova nagho ve ivotvot to tamtoghon. Tok Pisin Baibol iwaata ighaze ‘ensel bilong Bikpela,’ ve English Baibol iwaata ighaze ‘Angel of the LORD.’ Saveen to mbanjoonja tonowen, nene inimale Yoova tau isavsav. Tovenen ngara pida matadi ingal tighaze mbanjoonja tonowen, nene Krisi.

11 Ve Mbanjoona to Yoova isaav pani muul ighaze:

“Yom apom. Ve pale upoop natum tamoot.

Pain tonanan, yom uwaat iza Ismael.

Pasa, Maaron iloonj tanjiiz tiom wa.

12 Natum tonanan pale iwalaghlaagh inimale ngai sagsag,

ve ighur koi pa tamtoghon tisob.

Ve tamtoghon tisob pale tighur koi pani paam.

Tovenen yesna tonvetaz toni, pale tighur koi pa taudi, ve tineep sagan sagan.”

13 Yoova isavsaav toman Agar le isob, ghero Agar igham ngar pa mbeb to ivot pani, ve isaav ighaze: “Ye to ighita ghou irau sawa isob, tauto taug naghita sualen.” Tovenen iwaat Yoova iza ighaze ‘El-Roi.’ Saveen tonene, pughu tovene: ‘Maaron to ighita ghou.’

14 Tauto tiwaat ya naliu to ndug tonowen tighaze ‘Ya bokbokia to Maaron mata yaryaara to ighita ghou.’ †

Ya tonowen ineep bodbodaan pa ndug Kades ve ndug Bered.

15-16 Abram ndaman toni 86, ve Agar ipoop Abram le natu tamoot. Ve Abram iwaat iza Ismael.

## 17

### *Maaron iwaat Abram iza paghu Abaram*

1-2 Abram inepneep le ndaman toni irau 99, ghero Yoova ivot toni muul, ve isaav pani ighaze: “You Maaron Arianag To Nalib Pa Ndimaronna Tisob. Laghoon tiom, yom irau matam ingal ghou,

---

† 16:14: Ila saveen Hibru, tiwaat ya tonowen iza ‘Beer Lai Roi.’

ve utaghon n̄gar denja moghon ila matag. Leso napariaaŋ saveeŋ mbuaaŋ tiou toman ghom, ve ituru talup ghiit tanim ee moghon, ve naghām papaghu tiom timasa tinim naol.”

<sup>3</sup> Abram ilooŋ saveeŋ tonene, ve iput aghe ve ighur nagho izila taan. Ghorō Maaron isaav pani muul ighaze:

<sup>4-5</sup> “Ulooŋ. Saveeŋ mbuaaŋ tiou toman ghom, nene vene: Yom pale unum ndug ndug tamandi. Pasa, you pale naghām papaghu tiom tivot tinim ndug ndug pughudi. Tovenen aazne ve ila, yom pale izam Abram muul maau. Izam paghu, nene Abaram. \* *Ro 4:17*

<sup>6</sup> You pale naghām papaghu tiom timasa tinim naol, ve tinim ndug ndug pughudi. Ve pida pale tinim kinik.

<sup>7</sup> Saveeŋ to aazne nambua toman ghom, muri pale napariaaŋa muul toman ndinatum, nditimum, ve iseŋga itaghoni taghoni gha ila. Tovenen saveeŋ mbuaaŋ tonene pale ineep ariana tovene le alok. Saveeŋ tovene: You pale nanim Maaron tiom, ve Maaron to papaghu tiom to muri pale tivot.

<sup>8</sup> Ve taan isob to Kanaan to aazne uneep unum loom pani, you pale naghām pa yom ve papaghu tiom to muri pale tivot. Taan tonene pale inim lemim, lesō aneep pani itaghoni taghoni gha ila. Ve you pale nanim Maaron to papaghu tiom.”

*Mbaŋ 7:5*

---

\* **17:4-5:** Pisis Abram pughu, nene vene: ‘Tamaan to iza tiina.’ Ve pisis ‘Abaram’ pughu, nene vene: ‘N̄geu to tamtoghon ndiŋndiŋ ndiŋndiŋ tivot ila toni.’

*Maaron ighur ngar to ziroonj tamtoghon inim ghilaloonj pa saveenj mbuaanj toni*

9-10 Maaron isaav muul pa Abaram ighaze: “Yom toman papaghu tiom irau matamim injal saveenj mbuaanj tiou tonene ve ataghoni irau sawa isob. Ghilaloonj to saveenj mbuaanj tonene, nene vene: Yom toman papaghu tiom nditamoot tisob to muri pale tivot, pale azir gham. *Mbanj 7:8; Ro 4:11*

11-13 Tovenen yam irau azir nditamoot tiam. Leso inim ghilaloonj pa saveenj mbuaanj toit. Saveenj tonene pale ineep tovene le alok. Tovenen aazne, ve itaghoni taghoni gha ila, ighaze ndinatumim nditamoot tizi le mbonjidi inim liim ve tol, ghoroz azir di. Ve mbesoonja tiam to nditinandi tipoop di izi ruum tiam, toman mbesoonja tiam pida to aghol di izi ndug ite ve agham di tinim, yes paam, azir di. Tovenen ghilaloonj to saveenj mbuaanj tiou pale ineep ilat tiam itaghoni taghoni gha ila.

14 Ighaze tamoot eta, lolo pa tiziri maau, ye irau ineep toman gham muul maau. Azuruni ila ineep sagan payam. Pasa, ye izoor saveenj mbuaanj tiou tonene.”

*Maaron isaav ighaze Sarai pale ipoop*

15 Ghoroz Maaron isaav muul pa Abaram ighaze: “Yom irau uwaat azuwam iza Sarai muul maau. Aazne ve ila, uwaat iza Sara. †

16 Pasa, poia tiou pale ipaloti, lesos ipoop lem natum tamoot eta. Ve papaghu toni pale tivot tinim katindi, ve tinim ndug ndug pughudi. Ve kinik pida pale tivot ila todi.”

---

† 17:15: Pisis Sara paghu, nene vene: ‘Garawaat tidi.’

17 Abaram iloonj saveenj tonene, ghero iput aghe ve ighur nagho izila taan, eemoghon injij ve lolo ighur ighaze: “Wai, nene you nanim olman waat wa. Ighaze ngeu eta ndaman toni irau tamoot liim (100), pale irau yesuru azuwa tipoop? Ve Sara paam, ndaman toni irau tamoot paanj saangul (90). Pale irau ipoop?” *Ro 4:19*

18 Tovenen Abaram isaav pa Maaron ighaze: “Poia. Eemoghon natug Ismael inepneep. You naghaze poia tiom iza toni ve unjini ineeppooi.”

19 Eemoghon Maaron ipamuul aliija ighaze: “Maau. Azuwam Sara tau pale ipoop lem natum tamoot. Natum tonowen, uwaat iza Isak. ‡ You pale napariaanj saveenj mbuaanj tiou toman ye tau ve papaghu toni to muri pale tivot, ve iseenga itaghoni taghoni gha ila.

20 Eemoghon yom ughason ghou ughaze matag pa Ismael, tovenen you pale naghama tovene. Poia tiou pale iza toni, ve naghama papaghu toni tivot tinim naol, ve izadi tintina. Daba saangul ve ru pale tivot ila toni.

21 Sawa tonene ighaze ivot muul pa ndaman muri, ghero Sara ipoop Isak. Ve natum tonanan to pale napariaanj saveenj mbuaanj tiou ila toni ve papaghu toni paam.”

22 Maaron isavsaav toman Abaram le isob, ghero ipuli ve ila.

23 Ndag ee moghon tonenen, Abaram imundig ve izir yes nditamoot toni tisob itaghon Maaron aliija. Izir natu Ismael, ve yes mbesoonja toni tisob

---

‡ 17:19: Pisis Isak pughu, tovene: ‘Injij.’



paam. Yes to nditinandi tipoop di ila ruum toni, toman yes to ye ighol di tinim ne paam.

<sup>24-27</sup> Tovenen Abaram ndaman toni irau 99, ve natu Ismael ndaman toni irau saangul ve tol (13), ghoru tizir yesuru. Ve sawa tonenen, tizir mbe-soonja toni tisob paam. Yes to nditinandi tipoop di ila Abaram ruum toni, toman yes to ye ighol di tinim ne paam.

## 18

*Yoova ivot to Abaram, ve isaav muul ighaze Sara pale ipoop Isak*

<sup>1</sup> Muri ghoru, Yoova ila ivot to Abaram igharau ai tintina to ndug Mamre. Sawa tonenen, ndag iza inim bobodaan, ve ndag ighaaz le ndug ituntun kat. Tovenen Abaram mbole izi mbeez toni avo ve inepneep.

<sup>2</sup> Abaram mata ila, le ighita ndiran tol tiyondyood. Tovenen rikia moghon ila todi, ve iput aghe, ve nagho izila taan.

<sup>3</sup> Ghoru isaav pa todi eez ighaze: “Tiina tiou, you mbesoonja tiom. Ighaze lolom payou, ghoru usalib payou malep. *Hib 13:2*

<sup>4-5</sup> Anim aneep toman ghou ve atemim izi ris, ghoru ala. Anim tala ai tonowen, ve mbolemim izi ila ai yavyaava, ve mbesoonja tiou tigham ya rita inim pa amen aghemim pani, ve tigham amim aniinj rita. Leso ipalot gham, ve alaagh muul. Pasa, anim avot to mbesoonja tiam wa.”

Yes tipamuul aliija tighaze: “Poia. Pale nitaghon aliijam.”

<sup>6</sup> Tovenen Abaram ilaagh rikia moghon iloonj ila mbeez toni lolo, ve ipasul Sara ighaze: “Ugham

palawa poia, ve nimam rikia pa gharatoon mberet irau yes tol.”

<sup>7</sup> Ghoru Abaram ilaan ila pa ndug to makau toni tineep pani, ve igham makau natu eez to tubu kat, ve ighuri ila to mbesoonja toni eez. Mbesoonja tonowen irabi, ve rikia moghon igharaata ve imozi.

<sup>8</sup> Le isob, ghoru Abaram igham makau minda tonowen, toman tuz to makau, ve tuz pida to tigharaata inim sis ne, ila pa ndiran tol tonowen, ve tighan. Abaram iyondyood toman di ila ai samba, ve yes tighanghan.

<sup>9</sup> Tighan le isob, ghoru tighason Abaram tighaze: “Azuwam Sara ineep sine?”

Abaram ipamuul aliñadi ighaze: “Ye inepneep mbeez lolo we.”

<sup>10</sup> Todi eez isaav pani ighaze: “Onoon kat, you nasaav payom. Sawa tonene ighaze ivot muul pa ndaman muri, you pale namuul nanim. Ve sawa to navot sone, azuwam Sara pale ipoop lem natum tamoot.”

Ye isavsaav, ve Sara iyondyood ngeu tonowen muri ila mbeez avo, ve ighurghur taliña pa saveen todi.

<sup>11</sup> Abaram yesuru Sara tinim ndolman watwaat, ve Sara sawa toni to popaan isob wa.

<sup>12</sup> Tovenen Sara iloon tighaze ye pale ipoop, ve inñ ve isaav ila lolo ighaze: “Wai, yeru azuwag ninim ndolman watwaat ve tapirimai isob wa. Pale lolomai pa nilup ghei pa ghenoon muul vena?”

<sup>13</sup> Tovenen Yoova ighason Abaram ighaze: “Pughu vena to Sara inñ, ve isaav ighaze ye inim liva waat wa, ve irau popaan maau?”

14 You Yoova. Mbeb eta irau ila murig maau. Tovenen sawa tonene ighaze ivot muul pa ndaman muri, you pale namuul nanim. Ve sawa to navot sone, azuwam Sara pale ipoop lem natum tamoot.”

15 Sara iloonj Yoova aliņa, ve imatughez. Tovenen ipesamun tau ighaze: “Wai, you nanij maau!” Eemoghon Yoova isaav pani ighaze: “Maau. Yom unij.”

*Abaram ighason Maaron ariņa ighaze ireu ndug Sodom malep*

16 Ghoro ndiran tol tonenen tighaze tipamundi-gin laghoonj muul. Tovenen Abaram paam ilaagh toman di ila ighaze ighur di. Tilaagh tila ris, ghoro tiyoon ve matadi izila pa ndug Sodom.

17 Yoova isaav pa tau ighaze: “Mbeb to naghaze naghami, pale nanjooza pa Abaram, ma navotia pani? Maau. Pale navotia pani.

18 Pasa muri, papaghu toni pale timasa tinim naol ve izadi tintina. Ve ye pale inim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan.

19 You taug nasia inim leg wa. Leso navotia ngar tiou ila toni, ve ana isakia ila to papaghu toni toman tamtoghon toni pida. Leso yes paam titaghon ataam tiou ve tigham ngar poia ve ngar denja, ve saveenj to nambua toman Abaram ne anonja ivot.”

20-21 Ghoro Yoova isaav pa Abaram ighaze: “Tamtoghon to Sodom ve Gomora tinoknok ghamuunj ngar samsamia kat. Ve sosor todi varu toman tanjiz tiina to yes to Sodom ve Gomora tighamgham samin di ne, iza inim naloonja wa.

Tovenen you naghaze nazila ve naghita di. Leso nawatag kat: Varudi ve taniiz tiina to iza inim ve nalonloona, nene onoon, ma maau?”

<sup>22</sup> Tovenen Yoova ndita ru tilaagh malmalidi tizila pa ndug Sodom. Ve Yoova izi iyoon ris toman Abaram.

<sup>23</sup> Abaram ila igharai, ve ighasoni ighaze: “Saveen tiom poia. Eemoghon vena? Pale uwaghamun ndiran denjadi toman ndiran samsamiadi?”

<sup>24</sup> Ighaze ndiran denjadi tamoot ru saangul (50) tineep izi ndug tonowen, pale uwaghamun ndug? Maau. Yom irau lolom samin di ve upul di tineep. Pasa, ndiran denjadi tonowen ndamodi pa ndug.

<sup>25</sup> Maaron, yom moghon to gabizoon tau to tamtoghon tisob to taan. Yom irau ungabiz di itaghon ngar denja. Ughita. Ighaze ndiran denjadi tamoot ru saangul (50) tineep izi ndug tonowen ve uwaghamun ndug, nene pale urab tamtoghon denjadi toman yes samsamiadi. Ighaze ugham tovene, pale denja wa? Yom irau ughur atia raraate pa ndiran denjadi ve samsamiadi maau.”

<sup>26</sup> Maaron ipamuul Abaram aliña tovene: “Ighaze you naghita ndiran denjadi irau tamoot ru saangul (50) tineep izi ndug Sodom, yes pale ndamodi pa ndug tonowen, ve irau nawaghamun di maau.”

<sup>27</sup> Ghoru Abaram isaav muul ighaze: “O Tiina tiou, you avab ve ghavuur sorok to taan. Irau nasaav tovene maau. Eemoghon nasaav wa. Tauto pale naseen saveen tiou muul.

<sup>28</sup> Ighaze ndiran denjadi irau tamoot ru avua liim (45) moghon tineep izi ndug Sodom, pale

vena? Pale uwaghamun ndug dodoli tonowen? Pasa, nene ndiran liim moghon to maau.”

Maaron ipamuul aliņa ighaze: “Venen maau. Ighaze naghita ndiran denjadi tamoot ru avua liim (45), nene irau nawaghamun ndug tonowen maau.”

<sup>29</sup> Abaram iseen ghasoniņ toni muul ighaze: “Ve ighaze ndiran denjadi tamoot ru moghon tineep, pale vena?”

Maaron ipamuul aliņa tovene: “Ighaze naghita ndiran denjadi tamoot ru tineep, nene irau nawaghamun ndug maau.”

<sup>30</sup> Tovenen Abaram isaav muul ighaze: “O Tiina tiou, atem yabyab payou malep. You naghaze naghason ghom muul. Ighaze ughita ndiran denjadi tamoot ee saangul (30) moghon tineep tonowe, pale vena?”

Maaron ipamuul aliņa ighaze: “Nene pale maau paam.”

<sup>31</sup> Tovenen Abaram isaav muul ighaze: “Tiina tiou, you nawatag: Nakaria ghasoniņ ghom wa. Eemoghon ighaze yom ughita ndiran denjadi tamoot ee (20) moghon tineep, pale vena?”

Maaron isaav pani ighaze: “Nene paam maau.”

<sup>32</sup> Ghoru Abaram isaav muul ighaze: “O Tiina tiou, atem yabyab payou malep. Naghason ghom pa ee moghon tonene, ve isob. Ighaze ughita ndiran denjadi saangul moghon tineep, pale vena?”

Maaron ipamuul aliņa tovene: “Ighaze tamtoghon denjadi saangul tineep ndug tonowen, nene pale ndamodi pa ndug, ve irau nawaghamuni maau.”

<sup>33</sup> Yesuru tisavsaav le isob, ghoru Yoova ipuli ve ila, ve Abaram imuul ila pa ndug to ineep pani.

## 19

### *Ngar samia to yes Sodoma*

<sup>1</sup> Anjela ru tonenen tilaagh tila le rabrab izi. Ghoru tila tivot izi ndug Sodom. Sawa tonenen, Lot ineepneep ila lupuun ina to ineep ataam avo to ndug Sodom. Mata ila le ighita ndiran ru tonenen tinim. Tovenen imundig ve injarua di ila, ve iput aghe, ighur nagho izila taan,

<sup>2</sup> ve isaav padi ighaze: “Ndolman tiou, you mbesoonja tiam. Yamru anim tala pa ruum, ve agharaat taumim ve atemim izi. Itinja taneep pale mbonjmaagh, ghoru alaagh muul.”

Yesuru tipamuul alinja tighaze: “Maau. Mbonj aazne, yeru pale nineep sorok izi to lupuun ina ne.”

<sup>3</sup> Eemoghon Lot isaav ariana padi ighaze tineep sorok izi pumuri malep. Tovenen yesuru tiloon alinja, ve titaghoni tiloon tila ruum toni, lesu Lot injin di tonowe. Ghoru tigharaat mberet to le yis maau, toman aniin popoia pida, ve tigham pa yesuru ve tighan.

<sup>4</sup> Yesuru tighan le isob, ve tighaze tigheen. Mala maau ve yes nditamoot papaghudi toman ndolman to Sodom, tisob tila tiluvut ruum to Lot,

<sup>5</sup> ve tipoi izala pani tighaze: “Ndiran ru to rabrab tilat tiom, tineep sine? Usaav padi tivot tinim pumuri, lesu nimogheer padi.”

<sup>6-7</sup> Tovenen Lot ivot ila, ve ipoon ataam, ve isaav padi ighaze: “O ndiran tiou, lollog pa agham ngar samia tovene malep.

<sup>8</sup> Aghita. Ndinatug liva ru tineepneep. Tamoot eta igheen toman di sone. You pale naghām di tivot tilat tiam. Ve sa ngar to aghaze aghām padi, ghorō aghāmī. Eemoghon aghām mbeb eta pa ndiran ru to tinim tineep toman ghōu ila ruum tiou ne malep. Pasa, yesuru loomba. Tovenen you irau nanġin poian di le naghur di timuul tila.”

<sup>9</sup> Yes tilooŋ saveeŋ tonene, ve tisaav tighaze: “Ngeu tonene ndug tau? Ye loom moghon. Ve aazne, ighaze inim tiina ve inġabiiz ghiit?” Ghoro tisaav pani tighaze: “Ughau ula pa dige! Yei nig-haze nighām ngar samia pa ndiran ru tonanan. Ve yom pale niwaghāmūn ghōm kat!” Ghoro tisipiir Lot ila dige, ve tighaze tirab balagin ataam.

<sup>10</sup> Eemoghon ndiran ru to tineep ila ruum lolo, tikaak ataam, ve tikis Lot nima, ve tiweua ilooŋ ila pa ruum lolo muul, ve tipoon ataam.

<sup>11</sup> Ghoro tighām yes to tineep pumuri we matadi ipis. Tovenen tiwandabndab pa kalooŋ ataam. Tikaal tikaal le maau.

### *Aŋela tipaghau Lot pa pataŋani*

<sup>12</sup> Ghoro ndiran ru tonenen tisaav pa Lot tighaze: “Vena, lem nditam pida to tineep izi ndug tonene? Ughām ndinatum liva, ndirawam, ve tamtoġhon tiom tisob to tineep izi ndug tonene, ve yamŋa amundig to aazne, ve aghau!

<sup>13</sup> Pasa, ndug tonene varu samia kat, toman taŋiiz tiina to yes to ndug tonene tighāmghām samīn di, nene izala to Yoova ve ilooŋa wa. Tauto ate yabyab kat padi, ve imbaaŋ ghei ninim pa nireu ndug tonene ilale.”

14 Tovenen Lot ila to ndirawa ru to tighaze tivai ndinatu liva, ve isaav padi ighaze: “Ai, rikia amundig ve apul ndug tonene! Pasa, Yoova ighaze ireua ilale!” Eemoghon yesuru tighur ila Lot aliņa maau. Tighaze pa ye igham saveeņ mogheraan padi moghon.

15 Ndugizau ve aņela ru tonenen tipasul Lot tighaze: “Umundig rikia, ve ugham azuwam toman ndinatum liva ru, ve apul ndug tonene, ve aghau ala! Pa vene, alalemim toman di. Pasa, paam Yoova ireu ndug tonene pa sosor todi.”

16 Eemoghon Lot izuar pa mundigiin. Tovenen ndiran ru tonenen tikis Lot yesuru azuwa ve ndinatu liva ru nimadi, ve tiweu di tivot tila saguan pa ndug. Pasa, Yoova lolo isamin Lot ve ighaze iuuli.

*2Pe 2:7-8*

17 Aņela ru tonenen, todi eez ipasul di ighaze: “Aņguaaz taumim ve aghau rikia ala! Matamim imulmuul malep. Apul taan raapa tonene, ve aghau azala pa lolooz. Ala aneep izi ataam luvuņa malep. Malmalimim ala! Pa vene, Yoova ipasob gham toman tamtoghon to ndug tonene.”

18 Eemoghon Lot isaav pani ighaze: “Wais Tiina tiou, you naraua maau.

19 Onoon, yom lolom ineep tuņia inim tiou ve lolom isamin ghou, tauto ugham mulin ghou ve naneep pooi. Eemoghon lolooz tonowen ineep mala kat. Irau nazala rikia maau. Tovenen ighaze nazuar pa laghoon, ve ureu ndug, pataņani tonowen pale igham ghou namaat paam.

20 Ughita ndug tonowen. Ineep tatanņan. Irau rikia moghon ve nala navot. Nowe ndug tiina



maau, kainanjen moghon. Ighaze uyok payou ve nala tonowe, pale naneep pooi.”

<sup>21</sup> Anjela ipamuul aliņa ighaze: “Poia. You nayok pa aliņam. Ndug kainanjen tonowen, irau nareua maau.

<sup>22</sup> Eemoghon yam alaagh rikia! Pasa, you irau naghām mbeb eta ivot sone, le ala avot ndug tonowen.” Ndug kainanjen tonowen, iza Zoar. \*

### *Maaron ireu Sodom ve Gomora*

<sup>23</sup> Sawa to Lot ila ivot ndug Zoar, ndag iza inim wa.

<sup>24</sup> Ghorō Yoova ighām yab toman yaam salfa tuntunu to vuzi samia kat titaptap tizi, le ireu Sodom ve Gomora.

<sup>25</sup> Ye iwaghāmun ndug tintina ru tonenen, toman taan raapa to tineep ila, ve tamtoghon tisob to tineep ila taan suruvu tonowen, toman mbeb tisob to titub tiza tonowe, le tisami kat. *Mt 11:23-24; 2Pe 2:6; Jud 7*

<sup>26</sup> Sawa to tighau, Lot azuwa ilaagh muri ve indaleel imuul ila, le rikia moghon itoora inim te (o sol) patua mala eez to iyoon inimale yaam. *Lu 17:32*

<sup>27-28</sup> Mboņmaagh tonenen, Abaram imundig ve izala ndug mbuņa to noor yesuru Yoova tineep pani ve tisavsav. Ye mata izila pa Sodom ve Gomora toman taan raapa to ineep sila we, le ighita yab mbuasa iza le ikau taan suruvu tonowen inimale yab tiina ighan ndug.

<sup>29</sup> Tovenen sawa to Maaron ireu ndug tisob to tineep sila ila taan raapa tonowen, ye mata

---

\* **19:22:** Zoar pughu tovene: ‘kainanjen,’ o ‘ndug to le iza maau.’

injal Abaram, tauto igham mulin Lot pa patanani tonowen.

*Yes Moapa ve Amona pughudi*

<sup>30</sup> Lot lolo pa ineep mala izi ndug Zoar maau. Pasa, imatughez. Tovenen igham ndinatu liva ru, ve tighau tizala pa lolooz, ve tineep ila yaam saambu eez lolo tonowe inim inadi to nepoon.

<sup>31</sup> Tinepneep le sawa eez, liva olman isaav pa taziliva ighaze: “Ughita. Tamaan ighaze inim olman waat tonene. Ve tamoot eta ineep izi taan suruvu tonene pa ivai ghiit ne maau.

<sup>32</sup> Tovenen uloon. Ituru irau tapaghun tamaan pa vaen le n̄gar toni iwaghamgham, ghoru tala toni ve itin̄a tagheen. Tagham tovene, ghoru tagham papaghu toit tivot ila toni, ve sin̄j toit iseenḡa itaghoni taghoni gha ila.”

<sup>33</sup> Tovenen mbon̄ tonenen, yesuru tipaghun tamandi pa ya vaen le n̄gar toni iwaghamgham. Ghoru liva olman ila ve yesuru tama tineep. Ngar to ye ighami, tama iwatagi maau.

<sup>34</sup> Ndugizau muul, liva olman isaav pa taziliva ighaze: “Noor mbon̄, yeru tamaan nigheen wa. Tovenen mbon̄ aazne, ituru pale tapaghuni pa vaen muul, ve anam ula ve yamru agheen. Leso tagham papaghu toit tivot ila toni, ve sin̄j toit iseenḡa itaghoni taghoni gha ila.”

<sup>35</sup> Tovenen mbon̄ tonenen, yesuru tipaghun tamandi pa vaen muul, ghoru liva muria ana ila ve yesuru tama tigheen. Ye paam, n̄gar to ighami, tama iwatagi maau.

<sup>36</sup> Ataam tonene, to Lot ndinatu liva ru apodi ila to tamandi.

<sup>37</sup> Liva olman apo ve ipoop tamoot, ve iwaat iza Moap. Ye to inim yes Moapa pughudi.

<sup>38</sup> Liva muria ipoop tamoot paam, ve iwaat iza Ben-Ami. Ye to inim yes Amona pughudi.

## 20

### *Abaram ve Abimelek (Mbnp 12:10-20, 26:1-11)*

<sup>1</sup> Abaram ipul ndug Mamre, ve ilaagh ila pa taan Negev, ve ighur ina to nepoon izi bodbodaan pa ndug Kades ve ndug Sur. Ineep mala ris tonowe, ghero imundig muul ve ila ineep inim loom izi ndug Gerar.

<sup>2</sup> Sawa to Abaram inepneep izi ndug Gerar, isavsaav padi pa azuwa ighaze: “Sara, nene you livug.” Tovenen Abimelek to kinik to ndug Gerar, imbaan mbesoonja toni pida tila, ve tigham Sara ila ruum toni.

<sup>3</sup> Eemoghon mbon eez, Maaron ivot toni ila vibiin, ve isaav pani ighaze: “Abimelek, uloon. Paam umaat! Pasa, liva to ughami, ye liva vaivain.”

<sup>4-5</sup> Eemoghon Abimelek ila igharau Sara sone. Tovenen ipamuul alinja ighaze: “Wai Maaron, pale urab ndiran to ledi sosor maau ne? Abaram tau isaav payou ighaze liva tonene, ye livu. Ve Sara paam isaav ighaze ye livu Abaram. Tovenen nimag igham sosor eta maau. You naghham mbeb tonene toman ngar denja moghon. Pasa, you nawatag di maau.”

<sup>6</sup> Maaron isaav pani muul ighaze: “You nawatag: Yom ugham mbeb tonene toman ngar denja moghon. Pughu tonene, to napul ghom

ula ugharau Sara maau, ve napoon ghom pa ghamuun sotor ila matag.

<sup>7</sup> Aazne, rikia moghon ve ughur Sara imuul ila to azuwa Abaram. Pasa, ngeu tonowen, ye propet eez. Ye pale ighur ghom ila sunuun toni, lesu umaat sob. Eemoghon ighaze yom ughur Sara imuul ila to azuwa maau, nene pale yom toman tamtoghon tiom asob amatmaat.”

<sup>8</sup> Mbonmaagh kat, Abimelek imundig ve ipoi mbesoonja toni tisob tinim tilup di, ve ipaes padi pa saveen isob to Maaron isavia pani. Yes tiloon saveen toni, le matughezaan tiina igham di.

<sup>9-10</sup> Ghoru Abimelek ipoi Abaram inim, ve iyaana ighaze: “Pughu vena to ugham ngar tonene payei? Rismoghon tone naghamsosor tiina kat. You naghamsa sosor payom, to ugham ghou toman tamtoghon tiou nisosor tiina ila Maaron mata? Ngar to ugham payou, nene denja maau.”

<sup>11</sup> Abaram ipamuul aliya ighaze: “Sawa to you nanim ndug tiom sone, matag ingal naghaze: ‘Ndiran to ndug tonowen tiwatag Maaron maau, ve timatughez pani maau. Pale tirab ghou namaat, ve tigham azuwag.’

<sup>12</sup> Saveen to nasavia payom naghaze Sara, ye livug, nene onoon. Pasa, yeru tamamai ee moghon. Ve nditinamai, ghoru ite ite. Tauto you irau naghamsi inim azuwag.

<sup>13</sup> Muun, sawa to nanepneep toman taman sone, Maaron isaav payou ighaze napul ndug to taman, ve nala nalaghlaagh pa taan suruvu ite. Sawa tonenen, you nasaav pa Sara tovene: Ighaze lolom ineep tiou kat ve ughaze ugham poian ghou, ghoru ndug sine to ituru tala pani, ve ighaze tighason

ghom payou, yom usaav padi ughaze: ‘Abaram, nene you livug.’ ”

<sup>14</sup> Abaram isavsaav le isob, ghero Abimelek igham le sipsip, mekmek, ve makau, toman mbe-soonja pida, ve ighur Sara imuul ila to Abram.

<sup>15</sup> Ve isaav pa Abaram ighaze: “Ughita. Taan tonene, you tiou. Ndug dige sine to yom ughita poia, ghero uneeep pani. Saveenja maau.”

<sup>16</sup> Ve Abimelek isaav pa Sara ighaze: “Ughita. You naghram livum le yaam silva irau ndinndin eez (1000). Leso napaghazonjan izam ila yes to yamja alaghlaagh ne matadi, ve tiwatag tighaze yom lem sosor eta maau.”

<sup>17-18</sup> Ghero Abaram isun pa Maaron, ve Maaron igharaat Abimelek yesuru azuwa toman ndiliva to mbesoonja toni. Leso tinidi popoia ve tipoop muul. Pasa, sawa to Abimelek igham Abaram azuwa Sara ila ruum toni ve inim, ndiliva tisob to tineep ila Abimelek ruum toni, Yoova ipoon di pa popaan.

## 21

### *Sara ipoop Isak*

<sup>1-2</sup> Yoova mata injal Sara, ve iuuli itaghon saveen mbuaan toni. Tauto Sara apo, ve indeen sawa to Maaron ighuri pani pa popaan, ye ipoop olman Abaram le natu tamoot eez.

<sup>3</sup> Abaram iwaat natu to Sara ipoop, iza Isak.

<sup>4</sup> Natu tonowen mboni inim liim ve tol, ghero Abaram iziri itaghon Maaron alinja. *Mbnp 17:12; Hib 11:11*

<sup>5</sup> Sawa to Sara ipoop Isak, Abaram ndaman toni irau tamoot liim (100).

<sup>6</sup> Sara lolo poia kat, ve isaav ighaze: “Maaron igham ghou lolog poia ve nanjij. Ve tamtoghon tisob to tilooj varug, nene pale yeiņa niņij ve tinimai iza.” \*

<sup>7</sup> Ve Sara isaav muul ighaze: “Muuj, sei irau isaav pa Abaram ighaze: ‘Azuwam Sara pale ipoop ve ipaghun tau natu?’ Maau. Eemoghon aazne, Abaram inim olman waat wa, ve you napoop le natu tamoot eez.”

*Tizurun Agar yesuru natu Ismael tighau*

<sup>8</sup> Tinepneep le sawa to natudi Isak ipul tuz, ghoru Abaram igham ghanghaniij tiina pani.

<sup>9</sup> Sawa tonenen, Agar to Isip tidi ne natu Ismael igham njalalanj ve inijij pa Sara natu Isak. Sara ighita mbeb tonenen, le irau lolo maau.

<sup>10</sup> Tovenen isaav pa Abaram ighaze: “Uzurun liva mbesooņa tonowen yesuru natu tighau tila sagan! Liva mbesooņa tonowen natu irau ineep toman natug Isak, ve tiyoon pa mbeb tiom ne maau.”

*Ga 4:30*

<sup>11</sup> Eemoghon Ismael, ye Abaram natu paam. Tovenen Abaram ilooj saveej tonene, le lolo ipatanjan kat.

<sup>12</sup> Eemoghon Maaron isaav pani ighaze: “Lolom ipatanjan pa liva mbesooņa yesuru natu malep. Utaghon Sara njar toni. Pasa, papaghu tiom kat pale tivot ila to natum Isak moghon. *Ro 9:7; Hib 11:18*

<sup>13</sup> Eemoghon papaghu to liva mbesooņa natu paam, you pale naghama di timasa tinim ival. Pasa, ye paghu tiom paam.”

---

\* **21:6:** Pisis Isak, pughu tovene: ‘inij.’

14 Tovenen ndugizau, mbonmaagh kat, ve Abaram imundig ve igham Agar a ya apatu eez ve mberet inim taman, ve iiti izala avara, ve ighur yesuru natu Ismael tila. Yesuru tila ve tiwalaghlaagh izi ndug balim to Ber-Seba.

15-16 Sawa to ya todi isob, Agar ipul natu Ismael izi ai kainanjen eez pughu, ve ilaagh ila saguan ris pani. Ghoru mbole izi, ve itanjen aliña tiina. Pasa, lolo pa ighita natu imaat maau.

17 Maaron iloonjen Agar natu itanjen, tovenen anela to Maaron inep sambam, ve ipoi izila pa Agar ighaze: “Agar, vena? Umatughez malep. Natum to inepneep ve itanjen we, Maaron iloonjen taniiz toni wa.

18 Umundig ula, ve uiti iza ve ungin poiani. Pasa, you pale naghama papaghu toni tivot tinim naol ve izadi tintina.”

19 Ghoru Maaron ighama Agar mata pakia, ve mata ila le ighita ya tanijen eez. Tovenen ighama ya apatu todi, ve ila itibi le ivon, ghoru imuul ila ve ipaghun natu.

20 Maaron inepneep toman Ismael, ve itub le inim olman. Ismael inepneep izi ndug balim, ve nima mamaan pa vaneguunjen mbeb pa pane.

21 Ismael inepneep izi ndug balim Paran, ve tiina ighama Isip tidi eez pani ve ivaii.

### *Abaram yesuru Abimelek timbua saveenj*

22 Sawa tonenen, kinik Abimelek yesuru ngeu ite to injin yes ndaaba toni ne iza Pikol, tila to Abaram, ve Abimelek isaav pani ighaze: “You naghilaal naghaze Maaron inepneep toman ghom pa mbeb tisob to yom ughama di.

23 Tovenen aazne, you naghaze yom umbua saveeŋ ariana toman ghou ila Maaron mata tovene: Yom irau ugham kaarom eta pa you, ma ndinatug, ma papaghu tiou to muri pale tivot ne maau. Yom pale ugham poian ghou toman tamtoghon to taan to uneep unum loom pani ne paam. Pasa, you naghama poian ghom, ve lupuuŋ toit ee moghon.”

24 Abaram ipamuul Abimelek aliŋa ighaze: “Poia. You nambua saveeŋ ariana ila Maaron mata inimale yom usaav.”

25 Eemoghon Abaram le saveeŋ toman Abimelek paam. Pasa, ya taiŋ eez to mbesooŋa toni titai, mbesooŋa to Abimelek tighami inim ledi, ve tipoon mbesooŋa to Abaram pani.

26 Abaram ipaesia pataŋani tonowen pa Abimelek, ve ye ipamuul aliŋa ighaze: “Wai, saveeŋ tonene, aazne moghon ve naloŋa. Pughu vena to upaesia saveeŋ tonene payou rikia maau? Ngeu to igham ŋgar tonene, you nawatagi maau.”

27 Ghoru Abaram igham sipsip toman makau pida pa Abimelek, ve yesuru timbua saveeŋ ariana pa tilup di tinim ee moghon.

28 Ve Abaram ighur sipsip paŋgaar papaghu liim ve ru paam tila sagan.

29 Tovenen Abimelek ighasoni ighaze: “Pughu vena to ughur sipsip tonowen tila sagan?”

30 Abaram ipamuul aliŋa ighaze: “You naghaze yom ugham sipsip tonowen tinim lem. Leso ipa-toŋ ghom ighaze yom uyok ughaze you natai ya tonowen.”



<sup>31-32</sup> Tauto tiwaat ndug tonowen iza Ber-Seba. † Pasa, yesuru tineep tonowe, ve timbua saveen ariana pa tilup di tinim ee moghon. Yesuru timbua saveen izi Ber-Seba le isob, ghoru Abimelek yesuru Pikol timuul tila pa ndug todi to ineep ila taan suruvu to Pilistia.

<sup>33</sup> Abaram ingun ai tamarisk eez izi Ber-Seba, ve ai tonowen inim ina to sunuun. Ye ineep tonowe, ve isun pa Yoova, ye Maaron to ineep irau sawa isob.

<sup>34</sup> Abaram ineep mala inim loom izi taan to yes Pilistia.

## 22

### *Maaron itoov Abaram*

<sup>1</sup> Muri ghoru, Maaron itoov Abaram. Sawa eez, ye ipoi ighaze: “Abaram!”

Abaram iyok pa aliya ve isaav ighaze: “Taug nene.”

<sup>2</sup> Maaron isaav pani ighaze: “Natum ee moghon Isak to lolom pani kat, you naghaze ughami, ve yamru ala pa taan suruvu to Moria. Ala avot tonowe, ghoru azala pa lolooz eez to you pale napatoonja payom. Ghoru urabi imaat, ve ughuri izala yab ve ighan suvuni inim watoonrau payou.”

<sup>3</sup> Tovenen mbon le ndugizau, mbonmaagh kat, ve Abaram imundig, ve igharaat esele toni pa laghoon, ve ipaal ai pa watoonrau. Ghoru iturwa di, ve indae di tizala esele pogho. Ghoru igham natu Isak toman mbesoonja toni ru, ve yesna timundig tila pa ndug to Maaron isavia pani.

---

† **21:31-32:** Saveen Ber-Seba, pughu tovene: ‘ya to saveen mbuaan,’ ma ‘ya liim ve ru.’

<sup>4</sup> Tilaagh irau ndag ru, ve ite inim tol pani, ghero Abaram mata ila, le ighita ndug to tighaze tila pani, igharau ris.

<sup>5</sup> Tovenen isaav pa mbesoonja toni ru tonowen ighaze: “Yamru aneep sualen toman esele. Yeru natug pale nizala ndug tonowen ve nisun le isob, ghero nimuul nizi ninim.”

<sup>6</sup> Ghero Abaram igham ai to tavanuun yab pa watoonrau, ve indaea izala natu Isak avara ve imbaada. Ve ye igham yab toman buza ve yesuru tinau tizala.

<sup>7</sup> Tilaghlaagh tila, ve Isak isaav pa tama Abaram ighaze: “Wai taman!”

Abaram ipamuul aliŋa ighaze: “Natug, vena?”

Ghero Isak ighasoni ighaze: “Iit tagham yab ve ai. Eemoghon sipsip sine to pale tagham watoonrau pani?”

<sup>8</sup> Abaram ipamuul aliŋa ighaze: “Natug, Maaron tau pale iuul ghiit ve igham leed sipsip eta pa watoonrau.” Abaram isaav tovene, ve yesuru tila.  
\*

*Yo 1:29*

<sup>9</sup> Yesuru tilaagh tila tivot ndug to Maaron isavia pa Abaram, ve Abaram indou yaam inim artaal, ve ighur ai izala pogho. Ghero ikau natu Isak pa waar, ve ighuri izala ai pogho.

<sup>10</sup> Ghero igham buza, ve indae nima iza ighaze inŋal natu.

---

\* **22:8:** Ngar to Abaram ighaze igham pa natu Isak, ipatoon ghiit pa ngar to muri ivot pa Yesu. Pasa, Yesu paam, ye Maaron Natu ee moghon to Tama Maaron lolo pani kat. Ve imaat inim watoonrau, leso ireu sosor toit.

11 Eemoghon Mbanjoona to Yoova †  
ineep sambam ve imboob izila pani ighaze:  
“Abaram, Abaram!”

Abaram iyok pa aliya ighaze: “Taug nene.”

12 Mbanjoona tonowen isaav pani ighaze: “Ni-  
mam imbuul natum malep. Ugham mbeb eta  
pani malep! Aazne, you nawatag ghom kat: Yom  
umatughez pa Maaron, ve utaghon katin ngar toni.  
Pasa, natum ee moghon to lolom pani kat, yom  
unghuruuta pani maau.” *Hib 11:17; Yems 2:21*

13 Ghoru Abaram mata ila le ighita sipsip tamoot  
eez to ndoona itoto ila ai kainanen eez boga. Tove-  
nen ila ighami, ve irabolin natu pani, ve itavun  
yab le ighan suvuni inim watoonrau pa Maaron.

14 Abaram iwaat ndug tonowen iza ighaze “Yoova  
pale iuul ghiit ve igham leed mbeb.” Tauto aazne  
paam, tamtoghon tisavsaav tighaze: “Yoova pale  
iuul ghiit ve igham leed mbeb popoia izi lolooz  
toni.”

15 Mbanjoona to Yoova ineep sambam, ve imboob  
izila pa Abaram muul ighaze:

16 “Nene Yoova tau aliya to ilat. Yom uloon  
aliya ve unghuruut natum ee moghon tonanan pani  
maau. Tovenen ye imbua saveen arianya toman  
ghom ila ye tau iza tovene.

17 Ighaze: ‘You pale naghur poia tiou tiina kat iza  
tiom, ve nagham papaghu tiom timasa tinim naol

---

† **22:11:** Matam ingal. Mbanjoona to Yoova igham Yoova nagho  
ve ivotvot to tamtoghon. Baibol pida tiwaata tighaze ‘ensel bilong  
Bikpela,’ ‘angel of Yahweh,’ ma ‘Angel of the LORD.’ Eemoghon  
saveen to mbanjoona tonowen, nene inimale Yoova tau isavsaav.  
Tovenen ngara pida matadi ingal tighaze mbanjoona tonowen, nene  
Krisi.

tinimale pitum to sambam paronania, ve magargaar to naari. Ve papaghu tiom pale tiyoon ariana pa malmal le tilib pa koiadi, ve tigham ndug todi inim ledi. *Mbnp 12:2; Hib 6:13-14, 11:12*

<sup>18</sup> Pasa, yom uloon aliḡag. Tovenen papaghu tiom pale tinim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan.' ” *Mban 3:25; Ga 3:8*

<sup>19</sup> Mbanooḡa to Yoova isavsaav le isob, ghoru Abaram yesuru natu Isak timuul tizila to mbe-sooḡa toni ru, ve yesḡa timundig ve timuul tila pa ndug Ber-Seba, ve Abaram ighur ina to nepoon tonowe.

### *Pitiḡ to Naor ndinatu*

<sup>20</sup> Muri ghoru, Abaram iloon paesiḡ tighaze tazi Naor azuwa Milka ipoop ndinatu pida wa.

<sup>21-23</sup> Izadi tovene: Uz (ye aidaba), nditazi Bus, ve Kemuel to Aram tama, ve Kesed, Aso, Pildas, Yidlap, ve muria kat, nene Betuel to Rebeka tama. Yes liim ve tol tonene, to Abaram tazi Naor yesuru azuwa Milka ndinatudi.

<sup>24</sup> Naor igham liva ite paam inim azuwa ite, iza Reuma. Eemoghon Reuma, ye Naor azuwa tau maau. Reuma ipoop ndinatu paanḡ: Teba, Gaam, Taas, ve Maaka.

## 23

### *Sara imaat*

<sup>1-2</sup> Sara inepneep le ndaman toni irau 127, ghoru sawa toni isob ve imaat izi ndug Kiriāt Arba to inep ila taan suruvu to Kanaan. (Kiriāt Arba iza ite Ebron). Tovenen Abaram lolo ipatanḡan pa azuwa ve itanḡ pani.

<sup>3</sup> Itanṭan le isob, ghero imundig, ipul azuwa paatu izi, ve ila isavsaav toman yes Hita. Isaav padi ighaze:

<sup>4</sup> “Aghita. You leg taan eta maau. Naneep nanim loom ila yam lolomim. Vena, irau aghita leg taan suruvu eta lesu inim ndug to naghur azuwag paatu ila ve ighen pani?” *Mban 7:16; Hib 11:9,13*

<sup>5-6</sup> Yes Hita tipamuul aliṅa tighaze: “Olman, yom ngeu tiina eez to uneep toman ghei, ve nighilaal ghom nighaze Maaron ineep toman ghom. Uloṅ, mateṅa tiei inadi katindi. Ughita poia eta to irau lolom, ghero ughur azuwam paatu ila. Tamtoṅhon tiei eta irau iṅguruuta payom maau.”

<sup>7</sup> Abaram ilooṅ saveṅ todi le lolo poia. Tovenen imundig ve itud padi inimale pakuruuṅ di, ve isaav ighaze:

<sup>8-9</sup> “Poia. Ighaze yam ayok payou pa naghur mateṅ tiou izi ndug tonene, ghero ala to Zoar natu Epron, ve aghasoni pa yaam saambu to ineep izi taan toni Makpela dige. Ndug tonowen to naghaze nagholi inim leg, ve naghuri inim mateṅa tiei inadi. Atia piiz to ye ighuri, nene pale naghul motini ila yam asob matamim.”

<sup>10</sup> Abaram isavsaav toman yes Hita izi lupuuṅ ina to ineep ataam avo, ve Epron tau inepneep paam. Tovenen imundig iyoṅ ila ival tiina matadi, ve ipamuul Abaram aliṅa ighaze:

<sup>11</sup> “Tiina tiou, ulooṅ. You lolog pa ughul taan tiou tonowen malep. Pale naghul payom sorok. Ve yaam saambu to ineep ila taan tonowen paam, pale naghul payom sorok ila ival tisob tonene matadi. Ula utavia mateṅ tiom tonowe.”

<sup>12</sup> Abaram ilooŋ saveeŋ tonene, ve itud padi muul inimale pakuruuŋ di, ve isaav pa Epron ila ival tisob matadi ighaze:

<sup>13</sup> “Nene poia. Eemoghon ughur taliŋam payou. You naghaze naghohol motin taan tiom tonowen. Tovenen taan atia pale ilat nimam muuŋ, ghoronala natavia mateeŋ tiou.”

<sup>14</sup> Epron ipamuul Abaram aliŋa ighaze:

<sup>15</sup> “Tiina tiou, ulooŋ! Taan tonowen atia irau yaam silva 400 ma venen. Eemoghon tambaŋa paam. Ugholi pasa? Ituru tawatag tauud. Ula ve utavia azuwam.”

<sup>16</sup> Abaram ilooŋ Epron aliŋa, ve inin le yaam silva irau 400 itaghoŋ saveeŋ to Epron isavia ila ival tiina matadi.

<sup>17-18</sup> Tovenen taan to Epron to ineep izi Makpela igharau ndug Mamre, toman yaam saambu ve ai tisob to tiyoon ila taan tonowen, nene Abaram ighohol motin di tinim le. Ve yes Hita tisob to tineep ila lupuuŋ tonenen, tilooŋ saveeŋ mbuaaŋ to yesuru, ve tighita pa matadi.

<sup>19</sup> Ghoronala Abaram ila ighur azuwa Sara paatu ilooŋ ila yaam saambu to ineep ila taan Makpela igharau ndug Mamre izi taan Kanaan. (Ndug Mamre iza ite Ebron.)

<sup>20</sup> Tovenen taan tonowen toman yaam saambu to ineep ila, nene yes Hita tipuli inim Abaram le, ve ye ila igharaata inim mateeŋa toni inadi.

## 24

*Mbesooŋa to Abaram ila ikaal Isak le azuwa*

<sup>1</sup> Yoova ighur poia toni izaza to Abaram toman mbeb toni tisob, ve ila ila le Abaram inim olman waat.

<sup>2-3</sup> Sawa eez, Abaram isaav pa mbesoonja toni eez to olman ve imuuj pa nginiinj mbeb toni tisob ighaze: “Ulooj. You naghaze yom ughur nimam ila ngoig ve umbua saveej ariana toman ghou ila Maaron to injin sambam ve taan ne iza tovene: Yes Kanaana to itinja tanepneep ne, yom irau ugham ndinatudi liva eta pa natug Isak maau.

<sup>4</sup> Yom irau umuul ula pa ndug tiou ve sinj tiou, ve ughita liva eta, ve ughami inim. Leso ivai natug.”

<sup>5</sup> Mbesoonja toni ighasoni: “Ighaze liva tonowen tini imum pa ipul ndug toni ve inim sualen, nene pale naghama vena? Pale namuul nanim naghama natum, ve naghuri ila ineep izi ndug tiom pughu tonowen?”

<sup>6</sup> Abaram ipamuul aliija ighaze: “Maau kat! Yom irau ughur natug imuul ila ndug tiou pughu maau.

<sup>7</sup> Pasa, Maaron Yoova to injin sambam, ye ighama ghou napul sinj to tamanj ve ndug tiou pughu, ve imbua saveej ariana toman ghou ighaze ye pale ighama taan tonene payou ve papaghu tiou to muri pale tivot. Ye tau pale imbaanj ajela toni imuuj payom. Tovenen yom pale irau ughama liva eta pa natug tonowe.

<sup>8</sup> Ighaze liva tonowen tini imum pa yamru anim sualen, nene saveej mbuaanj tiom tonene irau ikis ghom maau. Eemoghon matam injal: Ughama natug imuul ila ndug tiou pughu malep.”

<sup>9</sup> Abaram isavsaav le isob, ghoru mbesoonja tonenen ighur nima ila Abaram ngoi, ve imbua saveej ariana pani ighaze ye pale itaghon tiina

toni aliḡa.

<sup>10</sup> Ghorō mbesooḡa tonenen igham mbaliḡ naol naol to tiina toni Abaram, ve ighur di tizala kamel saangul poghodi, ve ipamundigin laghoḡ ve ila pa Naor ndug toni to ineep izi Mesopotamia.

<sup>11</sup> Ilaghlaagh ila le rabrab eez, ila ivot, ve ighita ya taiḡ eez ineep igharau ndug tonowen. Tovenen igham kamel toni tila tigharau ya dige, ve atedi izi. Rabrab to naol ne, ndiliva to ndug tonowen tila titibtib ya tonowe.

<sup>12</sup> Mbesooḡa tonenen isunḡ ila lolo ighaze: “O Yoova, Maaron to tiina tiou Abaram, aazne naghaze upatooḡ poia tiom pa tiina tiou, ve ugham uraat tiou anoḡa ivot.

<sup>13</sup> Aazne, you nayondyood igharau ya taiḡ tonene, ve nene sawa to ndiliva papaghu to paanu tinim pa tibuunḡ ya.

<sup>14</sup> Tovenen you pale nasaav pa liva eta tovene: ‘Uit uur tiom izi, ve ugham ag ya rita inim naghun.’ Ve ighaze ye ipamuul aliḡag ighaze: ‘Poia. Ughun lak. Ve you pale natib pa kamel tiom paam.’ Ighaze ye ipamuul aliḡag tovene, nene liva tonenen to yom taum usia pa mbesooḡa tiom Isak. Leso nawatag naghaze lolom ineep tunḡa ila to tiina tiou Abaram ve ughaze uuli itaghon saveeḡ mbuaanḡ tiom.”

<sup>15</sup> Ye isunḡsunḡ sone, ve ighita liva eez imbaad uur ila avara, ve ilaagh ila peria. Liva tonowen iza Rebeka. Tama Betuel, ye Abaram tazi Naor ve Milka natudi liva.

<sup>16</sup> Rebeka, ye liva paghu, tamoot eta ila toni sone. Ve ye liva paghuna kat. Ye izila ya taiḡ



tonowen ve itib ya ila uur toni le isob, ve imuul iza inim.

<sup>17</sup> Ghoru mbesoonja tonenen ilaan injarua ila, ve isaav pani ighaze: “Ai, irau naghun ya rita ila uur tiom?”

<sup>18</sup> Rebeka ipamuul aliña ighaze: “Tiina tiou, poia. Ughun lak!” Ve rikia moghon iit uur toni izi, ipakeepa, ve mbesoonja tonenen ighun.

<sup>19</sup> Ighun le isob, ghoru Rebeka isaav pani muul ighaze: “You pale natib ya pa kamel tiom paam, leso tighun le irau di.”

<sup>20</sup> Tovenen rikia moghon ilinj ya izila oon to ngai tighunghun ila, ve imuul izila pa tibuun ya. Ighamgham tovene, le kamel tisob tighun ya.

<sup>21</sup> Mbesoonja le saveen maau. Neneenja moghon, ve mata ilala pani ighaze ighita: Pale Yoova igham laghoon toni anonja ivot, ma maau?

<sup>22</sup> Kamel tighun ya le isob, ghoru iwaan noor milmilia eez, ve mbi milmilia ru to tigharaat di pa gol, ve igham di pa Rebeka.

<sup>23</sup> Ve ighasoni ighaze: “Usaav ghazonja payou. Tamam sei? Vena, irau yei nilat ruum tiam, ve nineep toman gham pa mbonj?”

<sup>24</sup> Rebeka ipamuul aliña ighaze: “You tamanj Betuel. Nditimbug to Naor yesuru Milka.

<sup>25</sup> Ruum tiei soso tiina. Irau aneep toman ghei. Ve aninj katindi to kamel paam inepneep.”

<sup>26</sup> Mbesoonja tonenen iloonj saveen tonene, ve iput aghe, ighur nagho izila taan, ve ipait Yoova ighaze:

<sup>27</sup> “You napait Yoova, Maaron to tiina tiou Abaram, pa poia toni. Pasa, ye lolo inep tunja toman tiina tiou, ve iuluuli itaghon saveen

mbuaan̄ toni. Tauto igham pooz payou le nanim navot ruum to sin̄ toni kat.”

<sup>28</sup> Ghoru Rebeka ilaan imuul ila ruum to tina, ve ipaes padi pa mbeb naol tonenen.

<sup>29-30</sup> Rebeka livu iza Laban. Ye ighita ṅoor ve mbi milmilia to tineep ila Rebeka uzu ve nima, ve iloon̄ paesiin̄ toni, ghoru imundig ve ilaan ila pa ya taiṅ ighaze ighita ṅgeu tonenen. Ila ivot, ve ighita mbesoon̄a to Abaram iyondyood toman kamel toni tonowe.

<sup>31</sup> Laban isaav pani ighaze: “Poia to Yoova ineep toman ghom. Pughu vena to uyondyood sorok izi sualen? Unum tala pa ruum. Inamim to ghenoon̄ ve kamel inadi paam, nagharaat di wa.”

<sup>32</sup> Tovenen mbesoon̄a tonenen igham kamel toni ve yesṅa tila pa ruum to Laban. Tila tivot, ghoru Laban iyou mburuguun̄ tizi pa kamel, ve igharaat inadi, ve igham adi kikiliin̄ ve aniiṅ. Ve igham ya ila pa mbesoon̄a to Abaram toman uraata pida to yesṅa tinim. Leso timen aghedi pani.

<sup>33</sup> Ghoru tigharaat aniiṅ ve tighuri izi mbesoon̄a to Abaram nagho. Leso ighan. Eemoghon ye isaav padi ighaze: “Poia. Aniiṅ ineep o. You naghaze nasavia saveeṅ tiou payam muun̄.”

Laban ipamuul aliṅa ighaze: “Poia. Usaav lak.”

<sup>34</sup> Mbesoon̄a tonenen ipamundigin saveeṅ toni ighaze: “You mbesoon̄a to Abaram.

<sup>35</sup> Yoova ighur poia tiina iza to tiina tiou. Tovenen ye iza tiina, ve mbaliin̄ tau kat. Ye le makau, sipsip, mekmek, esele, ve kamel katindi kat. Ve ye le yaam gol ve silva katindi, ve mbesoon̄a nditamoot ve ndiliva katindi paam.

<sup>36</sup> Tiina tiou azuwa Sara inim liva waat, ghoroo ipoop Abaram le natu tamoot eez. Muri, natu tonowen pale iyoon pa mbeb tisob to tama.

<sup>37</sup> Tiina tiou isaav payou ve nambua saveen ariana tomani tovene: Yes Kanaana to yeina ninepneep toman di we, irau naghams ndinatudi liva eta pa natu Isak maau.

<sup>38</sup> Ye ighaze nala pa tau sinj toni, ve nakaal liva eta pa natu.

<sup>39</sup> Sawa to naghaze napamundigin laghoon tiou, naghason tiina tiou: 'Ighaze nandeen liva eta, ve tini imum pa inim toman ghou, nene pale naghams vena?'

<sup>40</sup> Ye ipamuul alinag ighaze: 'Nepoon tiou toman laghoon tiou, you matag ingalngal Yoova ve nataghon ataam toni irau sawa isob. Ye tau pale imbaan ajela toni ilat toman ghom, ve iuul ghom. Leso uraat tiom anona ivot. Tovenen yom pale irau ughams liva eta to sinj to nditaman pa natug Isak.

<sup>41</sup> Eemoghon ighaze ula uvot to sinj tiou, ve tiyok payom maau, nene saveen mbuaan tonene irau ikis ghom maau.' "

<sup>42</sup> "Yo. Aazne rabrab, you nanim navot izi ya tainj to ndug tiam tonene, ve nasun naghaze: O Yoova, yom Maaron to tiina tiou Abaram. Aazne, naghason ghom naghaze ughams laghoon tiou tonene anona ivot.

<sup>43-44</sup> Ughita. You nayondyood igharau ya tainj tonene. Ighaze liva paghu eta inim pa tibuun ya, you pale naghasoni tovene: 'Irau naghun ya rita ila uur tiom?' Ve ighaze ipamuul alinag ighaze: 'Poia. Ughun lak. Ve you pale natib pa kamel tiom

paam.’ Ighaze ipamuul aliṅag tovene, nene liva tonenen, to yom taum usia pa tiina tiou natu Isak.”

<sup>45</sup> “Nasuṅsuṅ sone, ve naghita Rebeka imbaad uur ila avara ve inim peria. Ye izila itib ya le isob, ve imuul iza inim, ghoru nasaav pani naghaze: ‘Ai, irau ugham ya rita inim naghun?’

<sup>46</sup> “Rikia moghon ve ye ighur uur toni izi, ve isaav payou ighaze: ‘Poia. Ughun lak. Ve you pale natib ya pa kamel tiom paam.’ Tovenen you naghun le isob, ve ye itib pa kamel tiou paam, ve tisob tighun le irau di.

<sup>47</sup> “Ghoru naghasoni naghaze: ‘Tamam sei?’

“Ye ipamuul aliṅag ighaze: ‘You tamanṅ Betuel. Ve nditimbug to Naor yesuru Milka.’ Nalooṅ saveeṅ tonene, ve naghur ṅoor eez ila uzu, ve nanonogi pa mbi ru.

<sup>48</sup> Ghoru naput agheg, ve naghur naghog izila pa taan, ve napakur Yoova, ye Maaron to tiina tiou Abaram, ve napaiti pa poia toni. Pasa, ye igham pooz payou, le nanim navot to tiina tiou natu Betuel natu liva. Leso naghami ila pa natu Isak.

<sup>49</sup> Tovenen aazne, ighaze lolomim ineep tunjia ila to tiina tiou Abaram, ve aghaze agham poiiani itaghon ataam to toṅvetaz, ghoru asaav ghazonṅa payou ve nalooṅa. Ighaze maau, pale nakaal ataam ite paam.”

<sup>50</sup> Laban yesuru Betuel tipamuul aliṅa tighaze: “Mbeb tonene ivot ila to Yoova tau. Tauto yeru irau nisavia saveeṅ eta maau.

<sup>51</sup> Rebeka inepneep. Ughami ve ala. Leso inim tiina tiom natu azuwa itaghon Yoova aliṅa.”

52 Mbesoonja to Abaram iloonj saveenj todi, ve iput aghe, ighur nagho izila taan, ve ipait Yoova.

53 Ghoru iwaan mbaliinj milmiliala pida to tigharaat di pa gol ve silva, toman uli popoia pida, ve igham di pa Rebeka. Ve Rebeka livu Laban yesuru tina paam, mbesoonja tonenen igham ledi mbeb popoia pida to atiadi tintina.

54 Ghoru toman ndita pida to yesja tinim ne, tighan ve tighun le isob, ve tighen. Mbonjmaagh ghoru, mbesoonja to Abaram imundig ve isaav pa Laban ighaze: “Yo, you naghaze namuul nala to tiina tiou. Vena, yam ayok?”

55 Eemoghon Rebeka livu Laban yesuru tina tipamuul alinja tighaze: “Ee-e, ula rikia malep. Liva paghu ineep toman ghei ris irau mbonj saangul ma venen, ghoru ala.”

56 Eemoghon mbesoonja to Abaram ipamuul alinjadi ighaze: “Anguruut ghou malep. Ayok payou, ve namuul nala to tiina tiou. Pasa Yoova igham pooz payou ve laghoonj tiou anonja ivot wa.”

57 Tovenen yesuru tisaav pani tighaze: “Ighaze venen, tapoi Rebeka tau inim, ve taghasoni, lolu vena?”

58 Tovenen tipoi Rebeka inim, ve tighasoni tighaze: “Laak, lolom vena? Yamru njeu tonene amundig to aazne ve ala, ma?”

Ye ipamuul alinjadi ighaze: “Vee, you naghaze nala.”

59 Ghoru tighur Rebeka toman liva mbesoonja to injini ne, ve yesja mbesoonja to Abaram ve ndita to yesja tinim, tipamundigin laghoonj todi.

60 Ve tighur poia to Maaron iza to Rebeka tighaze:

“Livumai, yom pale unum tamtoghon  
ndiḡndiḡ ndiḡndiḡ tinandi.

Ve papaghu tiom pale tilib pa koiadi, ve  
tigham taan todi inim ledi.”

<sup>61</sup> Ghoru Rebeka yesḡa ndiliva mbesooḡa toni  
pida tiza kamel, ve timundig tila. Nene ataam to  
mbesooḡa to Abaram igham Rebeka ve tila.

<sup>62</sup> Sawa tonenen, Isak ipul taan suruvu to ya  
taiḡ Beer Lai Roi ineep pani, ve imuul ila pa taan  
suruvu to Negev.

<sup>63</sup> Rabrab eez, ye ila ilaghlaagh izi ndug balim,  
ve ighamgham ḡgar. Mata iza le ighita kamel  
tilaagh tinim.

<sup>64</sup> Rebeka paam, mata ila le ighita Isak. Tovenen  
rikiā moghon izi pa kamel toni,

<sup>65</sup> ve ighason mbesooḡa to Abaram ighaze: “Sa  
ḡgeu to ilaghlaagh inim we?”

Mbesooḡa ipamuul aliḡa ighaze: “Nowe tiina  
tiou.” Tovenen Rebeka igham uli pida ve ipoon  
nagho pani.

<sup>66</sup> Isak ila ivot todi, ve mbesooḡa tonenen ipae-  
sia mbeb tisob to tivot pani izi Mesopotamia.

<sup>67</sup> Ghoru Isak igham Rebeka inim azuwa, ve  
tineep ila mbeez to tina Sara. Isak lolo pa Rebeka  
kat. Tauto irab Isak ate, ve lolo ipataḡan pa mateeḡ  
to tina Sara muul maau.

## 25

### *Pitiḡ to Abaram papaghu toni pida*

<sup>1</sup> Muri ghoru, Abaram ivai liva ite iza Ketura.

<sup>2</sup> Ketura ipoop ndinatu liim ve eez. Izadi tovene:  
Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak, ve Sua.

<sup>3</sup> Yoksan ndinatu, nene: Seba ve Dedan. Dedan papaghu toni, nene yes Asura, Letusa, ve Leuma.

<sup>4</sup> Midian ndinatu, nene: Epa, Eper, Anok, Abida, ve Elda. Yes tonene, to tivot ila to Abaram ve Ketura.

<sup>5</sup> Abaram ipul mbeb toni tisob tila to natu Isak.  
*Mbnp 24:36*

<sup>6</sup> Eemoghon sawa to Abaram inepneep mata iyaryaar sone, irei mbeb toni pida pa ndinatu nditamoot to Agar ve Ketura paam. Ghoru ighur di tila pa taan suruvu to inep ila pa ndag iza. Leso tineep tigharau natu Isak sob.

### *Abaram imaat*

<sup>7-8</sup> Abaram nepoon toni poia moghon le inim olman waat. Ndaman toni irau 175, ghoru imaat, ve ila igheen toman sinj toni pida to timaat muun wa.  
*Mbnp 15:5*

<sup>9</sup> Abaram ndinatu ru, Isak ve Ismael, tighur paatu iloon ila yaam saambu to inep ila taan Makpela igharau ndug Mamre. Muun, taan tonowen to Zoar natu Epron. Zoar, ye Hit taamdi.

<sup>10</sup> Abaram ighol taan tonowen ila to yes Hita. Ve titavia Sara yesuru Abaram izi tonowe.

<sup>11</sup> Sawa to Abaram imaat, poia to Maaron ivool to natu Isak. Sawa tonenen, Isak inepneep igharau ya Beer Lai Roi.

### *Pitiinj to Ismael toman papaghu toni*

<sup>12-15</sup> Nene Abaram natu Ismael toman papaghu toni pitiinj todi. Agar, ye liva mbesoonja to Sara. Ye Isip tidi to ipoop Abaram natu Ismael. Ismael ndinatu, nene: Nebaiot, Kedar, Adbel, Mipsam,

Misma, Duma, Masa, Aad, Tamar, Yetur, Napis, ve Kedema.

<sup>16</sup> Ismael ndinatu papaghu todi timasa tinim naol, ve tinim rumai saangul ve ru, ve tila tineep izi taan todi todi. Tauto tiwaat Ismael ndinatu izadi pa ndug ve taan todi tonowen. Ismael ndinatu saangul ve ru tonowen tisob tinim daba pa rumai todi todi.

<sup>17</sup> Ismael ndaman toni irau 137, ghoru imaat, ve ila igheen toman siŋ toni pida to timaat muuŋ.

<sup>18</sup> Ve papaghu toni tila tineep ila taan suruvu to ineep bodbodaan pa taan Avila ve taan Sur. Taan tonowen igharau yes Isipa taan todi dige ve ataam tiina to ila pa Asiria. Ismael papaghu toni tilup di maau. Tineep sagan sagan pa taudi. *Mbnp 16:12*

### *Rebeka ipoop Esau ve Yakop*

<sup>19</sup> Nene kamos to Abaram natu Isak toman papaghu toni.

<sup>20</sup> Ndaman to Isak irau tamoot ru (40), ghoru ivai Rebeka. Rebeka tama iza Betuel. Ye siŋ to Aram, ve ineep izi taan suruvu to Mesopotamia. Rebeka livu iza Laban.

<sup>21</sup> Rebeka, ye liva uupa. Tovenen Isak isun pa Yoova ve ighasoni ighaze iuuli. Yoova iloon sunuun toni, ve iuul Rebeka ve apo. *Mbnp 11:30, 29:31*

<sup>22</sup> Rebeka iyamaan tau ighaze ndinatu tipaparab ila apo lolo. Tovenen isaav pa tau ighaze: “Wai, pughu vena to pataŋani tonene ivot payou ne?” Ghoru ila isun pa Yoova, ve ighasoni to ipagha-zonŋan pataŋani tonowen pughu pani.

<sup>23</sup> Yoova isaav pani ighaze:



“Tamtoghon pughudi ru to tineep ila apom lolo.

Rouŋ ru pale tivot ilat tiom, ve tivalag di.

Rouŋ eez pale tapiri ilib pa ite.

Ve ŋgeu olman pale inim mbesoonja pa ŋgeu muria.” *Ro 9:12*

<sup>24</sup> Rebeka sawa toni to popaan ivot, ve onoon, ipoop nditamoot booga ru.

<sup>25</sup> Ŋgeu olman tini kaviaanja, ve bide oro. Tauto tiwaat iza Esau. \*

<sup>26</sup> Ghoru tazi ikis togha aghe gudu ve ana izi. Tovenen tiwaat iza Yakop. †

Sawa to Rebeka ipoop ndipain ru tonowen, Isak ndaman toni irau tamoot tol (60).

<sup>27</sup> Tinepneep le ndipain ru tonenen tinim ndolman. Esau, ye ŋgeu to ilaghlaagh su ve ingalŋgal ŋgai sagsag. Ve Yakop, ye ŋgeu oro maate, ve ighamgham uraat izi paanu moghon.

<sup>28</sup> Isak lolo pa Esau. Pasa, ye lolo pa ghaniin ŋgai sagsag to su. Ve Rebeka, ye lolo pa Yakop.

### *Esau izugua tau pa ina to ŋgeu aidaba*

<sup>29</sup> Sawa eez, Yakop igharaat sur poia, ve Esau ineep su ve ivot. Ye pitoola kat le tapiri isob.

<sup>30</sup> Tovenen isaav pa Yakop ighaze: “Aiss, you pitool ghou le nasami kat. Sur kaviaanja tonanan, uzob ag rita inim naghun!” (Tauto tiwaat Esau iza ite tighaze Edom.) ‡

---

\* **25:25:** Pisis Esau, pughu tovene: ‘bide oro.’ † **25:26:** Pisis Yakop, pughu tovene: ‘Aghe gudu.’ Saveen tonene, nene saveen palelaan paam. Inarua yes to tighamgham kaarom. ‡ **25:30:** Saveen Edom igharau ris pa saveen Hibru waaro ite ‘adom’ to pughu ‘kaviaanja.’

<sup>31</sup> Eemoghon Yakop isaav pani ighaze: “Poia. Eemoghon ituru taparabol pa inaad muuŋ, ve naghām inam nanim ŋgeu aidaba, ghorō nazob am sur.”

<sup>32</sup> Esau ipamuul aliŋa ighaze: “Aiss, paam namaat tonene. Inag to ŋgeu aidaba, nene mbeb sorok. Iuul ghou vena? Rikia ughām sur tonanan inim naghun.”

<sup>33</sup> Yakop isaav pani muul ighaze: “Yom irau umbua saveeŋ toman ghou muuŋ ve upariaaŋa le iyaryaŋ kat, ghorō naghām payom.” Tovenen Esau imbua saveeŋ tomani, ve ipariaaŋa le iyaryaŋ kat ighaze yesuru tiparabol pa inadi, ve Yakop ighām ina inim ŋgeu aidaba.

<sup>34</sup> Ye imbua saveeŋ toman tazi le isob, ghorō Yakop ighām a mberet toman sur ila ighan ve ighun. Ghorō imundig ve ila.

Ŋgar to Esau ighami, nene ipatoona ighaze ye mata velegin ina to ŋgeu aidaba ighaze nene mbeb sorok.

*Hib 12:16*

## 26

### *Isak ila ineep izi ndug Gerar (Mbnp 12:10-20, 20:1-18)*

<sup>1</sup> Sawa pida inim ila, ghorō pitool tiina ivot muul izi taan suruvu to Kanaan, inimale muuŋ ivot ila sawa to Abaram. Tovenen Isak imundig ighaze ighau izila pa Isip. Ye ilaagh ila le ivot izi ndug Gerar. Ndug tonowen ineep ila taan to yes Pilistia, ve kinik Abimelek iŋgin di.

<sup>2</sup> Isak inepneep tonowe, ve Yoova ivot toni, ve isaav pani ighaze: “Uzila pa Isip malep. Uneep izi taan to you naghaze yom uneep pani.

<sup>3</sup> Tovenen uneep unum loom izi sualen. You pale naneep toman ghom, ve naghur poia tiou iza tiom. Pasa, you naghaze naghham taan isob tonene payom ve papaghu tiom to muri pale tivot. Leso naghham saveenj to muuj nambua toman Abaram ne anoja ivot.

<sup>4</sup> You pale naghham papaghu tiom tivot tinim naol kat tinimale pitum to sambam paronania, ve naghham taan tonene isob inim ledi. Ve papaghu tiom pale tinim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan. *Mbnp 12:2, 15:5, 22:16-18*

<sup>5</sup> Pasa, tamam Abaram, ye iloonj alinjag ve itaghon ataam tiou. Tutuuj tiou, toman saveenj isob to you nasavia pani ve avog iyaryaanj pani naghaze itaghooni, ye mata kisini ve itaghooni kat.”

<sup>6</sup> Tauto Isak izila Isip maau. Ye ineep moghon izi ndug Gerar.

<sup>7</sup> Tinepneep tonowe, ve sawa to nditamoot to ndug tonowen tighason Isak pa azuwa, ye ipamuul alinjadi ighaze: “Nene you livug.” Ye isaav tovene pasa, Rebeka, ye liva paghuna kat. Tovenen Isak imatughez ighaze pale tirabi imaat ve tigham azuwa.

<sup>8</sup> Isak ineep mala ris izi ndug tonowen. Sawa eez, Abimelek to kinik to yes Pilistia, ineepneep ruum lolo, ve mata ivot pa marai saambu, le ighita Isak isavag Rebeka.

<sup>9</sup> Tovenen Abimelek ipoi Isak inim, ve isaav pani: “Wai, liva tonanan, yom azuwam! Pughu vena to utoom ughaze yom livum?”

Isak ipamuul alinja ighaze: “You namatughez naghaze pale arab ghou namaat ve agham azuwag. Tauto nasaav naghaze nene you livug.”

10 Tovenen Abimelek iyaana ighaze: “Wai, utombaan ghei tovene pasa? Inimale nditamoot tiei eta ila to azuwam, tone yom taum unum pughu pa sosor to yei nighami.”

11 Ghoru Abimelek isaav ariana pa tamtoghon toni tisob ighaze: “Aloon! Ighaze tamtoghon eta igham samin ngeu tonene, ma azuwa, ye pale imaat.”

*Nonaan ivot pa ya tain*

12 Ndaman tonenen, Isak ivazog aniiñ ila taan tonowen le aniiñ pughu enaena anonadi tivot irau tamoot liim (100). Pasa, Yoova ighur poia tiina iza toni.

13 Tovenen Isak a aniiñ ve le mbeb katindi, ve iza tiina. Mbeb toni ivotvot, le ye inim mbaliñ tau kat.

14 Ye le sipsip, mekmek, ve makau katindi. Ve mbesoona toni paam, katindi. Yes Pilistia tighita mbeb toni le ireu lolodi.

15 Tauto tilalal mulin ya tain tisob to muun yes mbesoona to Abaram titai di.

16 Ghoru kinik Abimelek isaav pa Isak ighaze: “Upul taan tiei, ve ughau ula. Pasa, tapirim ilib payei wa.”

17 Tovenen Isak ipul di, ve ila ivot izi taan raapa to Gerar, ve ighur ina to nepoon izi tonowe.

18 Ve ya tain to muun yes mbesoona to Abaram titai di ve yes Pilistia tilalal di, ye itai mulin di, ve iwaat izadi to muun tama Abaram iwaat di.

19 Ghoru yes mbesoona toni tila titai saambu ite izi ndug tonowen, le ya bokia iza.

20 Eemoghon yes nginiñ ngaia to ndug Gerar toman yes nginiñ ngaia to Isak tiwazoran di pa ya

tonowen. Yes Gerara avodi iyaryaanj tighaze nene ya todi. Tauto Isak iwaat ya taij tonenen iza Esek.  
\*

Pasa, tiñoonj pa ya tonowen.

<sup>21</sup> Tovenen yes mbesoonja to Isak tila titai ya paghu. Eemoghon ndiran pida tinim ve yesja mbesoonja to Isak tiparzoor pa ya tonowen paam. Tovenen Isak iwaat ya tonowen iza Sitna. †

<sup>22</sup> Isak ipul ndug tonowen, ve ila itai ya ite inim tol pani. Ya taij tonowen, le saveenja maau. Tovenen Isak iwaat iza Reobot, ‡ ve isaav ighaze: “Aa ghara Yoova ighur soso tiina pait pa taneep pani! Nene pale taneep pooi izi taan tonene, ve tamasa tanim naol.”

### *Maaron ivot to Isak*

<sup>23</sup> Muri ghoru, Isak imundig muul, ve izala pa ndug Ber-Seba.

<sup>24</sup> Ila ivot tonowe, ve mboj, Yoova ivot toni, ve isaav pani ighaze: “You Maaron to tamam Abaram. Umatughez malep. Pasa, you naneep toman ghom. Tamam Abaram to mbesoonja tiou ne ndamo payom, tauto you pale naghur poia tiou iza tiom, ve naghram papaghu tiom timasa tinim naol.”

*Mbnp 12:2*

<sup>25</sup> Tovenen Isak indou yaam inim artaal, ve isunj pa Yoova izi ndug tonowen. Ve ighur ina to nepoonj izi tonowe, ve mbesoonja toni titai ya ite paam izi ndug tonowen.

### *Isak yesuru Abimelek timbua saveenj*

---

\* **26:20:** Esek pughu tovene: ‘ya to njoaanj.’ † **26:21:** Sitna pughu tovene: ‘ya to parzoraanj.’ ‡ **26:22:** Reobot pughu tovene: ‘soso tiina.’

<sup>26</sup> Muri ghoru, Abimelek ipul ndug Gerar, ve inim ighaze ighita Isak. Ye inim toman ngeu ngara eez, iza Ausat, ve daba to yes ndaaba toni, iza Pikol. Yes tol tinim tivot to Isak,

<sup>27</sup> ve ye ighason di ighaze: “Yam aghur koi payou, ve azurun ghou pa taan tiam wa. Vena to anim tiou muul?”

<sup>28</sup> Yes tipamuul aliŋa tighaze: “Yei nighilaal ghom nighaze Yoova inep toman ghom. Tovenen nighaze itiŋa tambua saveeŋ ariana pa talup ghiit tanim ee moghon.

<sup>29</sup> Ve nighaze yom umbua saveeŋ payei ughaze irau uwaghamun ghei maau. Ughita. Yei nigham samin ghom maau, ve nigham ngar popoia moghon payom le nighur ghom ula toman lolom poia. Ve aazne, poia to Yoova inepneep toman ghom.”

<sup>30</sup> Tovenen Isak igharaat aniin tiina, ve yesŋa tighanghan.

<sup>31</sup> Mboŋ le ndugizau, mboŋmaagh kat, ve timundig ve tipariaaŋ saveeŋ mbuaaŋ todi le iyaryaŋ kat. Ghoru Isak ighur di timuul tila pa ndug todi toman lolodi poia.

<sup>32</sup> Ndag ee moghon tonenen, mbesoŋa to Isak tinim ve tipaes pani tighaze: “Tiina tiei, saambu to yei nitai ne, nighita ya bokbokia iza pani!”

<sup>33</sup> Tovenen Isak iwaat ya tonowen iza Seba. Tauto tiwaat ndug to inep igharau ya tonowen iza Ber-Seba. §  
Iza tonene inepneep sone.

---

§ 26:33: Ber-Seba pughu tovene: ‘ya taiŋ to saveeŋ mbuaaŋ’ ma ‘Ya taiŋ liim ve ru.’

### *Esau ndizuwa*

<sup>34</sup> Esau ndaman toni irau tamoot ru (40), ghero ivai Hit tidi ru, izadi Yudit ve Basemat. Yudit, ye Beri natu liva. Ve Basemat, ye Elon natu liva.

<sup>35</sup> Eemoghon loom tidi ru tonowen ngar todi irau rawadi Isak ve rawadi liva Rebeka lolodi maau. Tauto tigham di lolodi ipatanan kat.

## 27

### *Yakop iyub palotiin to ngeu aidaba*

<sup>1</sup> Olman Isak inim olman waat wa. Ve mata ipis, le irau ighita ndug muul maau. Sawa eez, ye ipoi natu olman Esau ighaze: “Natug!”

Esau iyok pa aliya ighaze: “Taug nene. Sa?”

<sup>2</sup> Ghero olman Isak isaav pani ighaze: “Ulooj. You nanim olman waat wa, ve nakankan pa mateen tiou.

<sup>3</sup> Tovenen ugham pane tiom, ve ula pa su, ve ukaal ag aniiñ ziga.

<sup>4</sup> Leso ugharaat ag sur to you lolog pani ne, ve ughami inim naghun. Ghero naghur poia to Maaron iza tiom. Ve muri ighaze namaat, namaat lak.”

<sup>5-6</sup> Isak yesuru natu Esau tisavsaav, ve olman tidi Rebeka taliya irab saveen todi. Tovenen Esau ila pa su ve ikaal aniiñ ziga, ve Rebeka isaav pa natu Yakop ighaze: “Ngaramus nalooñ tamam isaav pa togham ighaze:

<sup>7</sup> ‘Esau, ugham aniiñ ziga eta to su inim ve ugharaat ag sur to you lolog pani ne, ve ughami inim naghun. Ghero naghur palotiin tiou iza tiom ila Maaron mata. Ve muri ighaze namaat, namaat lak.’

8 Tovenen natug, ulooŋ aliŋag, ve utaghon saveeŋ tiou tonene.

9 Ula ndug to ŋgai toit tinepneep pani, ve ughita mekmek papaghu ruta to tubudi, ghoru ugham di tinim. You pale nagharaat tamam a sur poia to ye lolo pani kat.

10 Leso ughami ila pani ve ighun. Ve ighur poia to Maaron iza tiom le isob, ghoru imaat.”

11 Eemoghon Yakop ipamuul tina aliŋa ighaze: “Tinaŋ, aliŋam poia. Eemoghon toghag Esau, ye tini ororoma. Ve you maau.

12 Ighaze tamanŋ ikis ghou ris, nene pale ighilaal ghou, ve igham ŋgar ighaze you naghama mogheraanŋ pani. Ghoru ighur poia to Maaron iza tiou maau, ve ighur samia iza tiou.”

13 Eemoghon tina isaav pani ighaze: “Natug, ugham ŋgar naol malep. Ulooŋ aliŋag tonene, ve utaghoni. Ighaze ye ighur samia iza tiom, nene pale you nambaad patanani tonenen. Ula ugham mekmek tinim.”

14 Tovenen Yakop imundig, ve ila igham mekmek ru tinim to tina. Rebeka nima rikrikia pa gharatoonŋ sur poia to Isak lolo pani.

15 Le isob, ve ila igham nonogiina poia kat to natu olman Esau to ineep mbeez toni lolo, ve ighami ila to Yakop, lesu indudi pani.

16 Ghoru ikau mekmek uli ila Yakop lua ve ila nima paam.

17 Ve igham sur toman mberet to ye igharaata, ve ighuri ila to Yakop.

18 Yakop ila to tama, ve ipooi ighaze: “Tamanŋ, nanim wa!”



Tama Isak ighaze: “Natug, taug nene. Ve yom sei?”

<sup>19</sup> Yakop isaav pani muul ighaze: “You Esau, natum aidaba. Sur toman aniin ziga to yom usaav payou pani, tauto naghami nanim. Umundig ve ughun, ve ughur poia to Maaron iza tiou.”

<sup>20</sup> Isak iloon saveen tonene, ve ighasoni ighaze: “Wai, natug, vena to yom undeen mbeb rikia moghon?”

Yakop ipamuul aliya ighaze: “Maaron tiom Yoova iuul ghou. Tauto rikia moghon ve nandeen.”

<sup>21</sup> Ghoru Isak isaav pani muul ighaze: “Natug, unum ugharau ghou, ve nakis tinim ve naya-maana. Leso nawatag kat: Yom natug Esau, ma maau?”

<sup>22</sup> Tovenen Yakop ila igharui, ve tama ikis tini ve iyamaana, ghoru isaav pani ighaze: “Aliyam inimale Yakop aliya. Eemoghon nimam inimale Esau nima.”

<sup>23-24</sup> Isak ighilaal Yakop maau. Pasa, nima ororoma inimale togha Esau. Tovenen Isak ighaze ighur poia to Maaron iza toni. Eemoghon lolo ru sone. Tovenen ighasoni muul ighaze: “Onoon, natug Esau taum tonene?”

Yakop ipamuul aliya ighaze: “Vee, you taug tonene.”

<sup>25</sup> Tovenen Isak isaav pani ighaze: “Natug, ugham sur tonanan inim. Lolog pa naghun sur to yom ugharaata toman ziga to su. Naghun le isob, ghoru naghur poia to Maaron iza tiom.” Tovenen Yakop igham sur ila to tama Isak ve ighun. Ve igham a ya vaen paam ila ighun.

26 Tama Isak ighun le isob, ve isaav pani ighaze: “Natug, unum usavag ghou.”

27 Tovenen Yakop ila isavag tama. Isak iyaaz Esau vuzi to ineep ila nonogiija toni, ve ighur poia to Maaron iza to Yakop ighaze: *Hib 11:20*

“Aa, natug tonene, vuzi inimale su to poia to Maaron ineep pani!

28 Maaron pale igham waam tiina to sambam izi payom, ve ipambees taan tiom. Leso ngoreenja tiina, ve aniiŋ ve vaen katindi tivot payom.

29 Ndug ndug pale timbees payom.

Ve taan pida tamtoghona pale tiput aghedi payom ve tipakur ghom.

Yom pale unum tiina pa tonvetaz tiom, ve tinam ndinatu tiput aghedi payom.

Tamtoghon tisob to tighur samia iza tiom, nene pale taudi tindeen patajani.

Ve yes to tighason Maaron pa ighur poia toni iza tiom, nene pale poia toni iza todi paam.”

*Mbnp 25:23*

*Esau itaŋ roran tama ighaze ipaloti paam*

30 Isak ighur poia to Maaron iza to Yakop le isob, ghoru Yakop ipuli, ve ivot ila. Mala maau ve togha Esau ineep su ve ivot.

31 Ye paam igharaat sur poia kat, ve ighami ila to tama, ve isaav pani ighaze: “Tamaŋ, you nagharaat sur tiom toman ziga to su, tauto naghami nanim! Umundig ve ughun, ve ughur poia to Maaron iza tiou.”

<sup>32</sup> Isak iloonj saveenj toni, ve ighasoni ighaze: “Wai, yom sei paam?”

Esau ipamuul aliņa ighaze: “You Esau, natum aidaba.”

<sup>33</sup> Isak iloonj saveenj tonene le tini irur kat, ve isaav pani ighaze: “Waii, yom unum sone, ve ngeu eez igham sur toman ziga to su inim ve naghun. Nene sei? You naghur poia to Maaron iza toni wa. Ve onoon kat, palotiinj tonowen pale ineep toni.”

<sup>34</sup> Esau iloonj tama saveenj toni, le lolo isami pa tau, ve itanj tiina, ve itanj roran tama ighaze: “O tamanj, ughur poia to Maaron iza tiou paam!”

<sup>35</sup> Eemoghon Isak isaav pani ighaze: “Wai, palotiinj to naghaze naghham payom, tauto tazim inim itombaana ghou, ve ighami ila wa!”

<sup>36</sup> Tovenen Esau isaav ighaze: “Oyais, ngeu tonowen, tiwaat iza Yakop le denja kat pani! \* Pasa, ye itombaana ghou pae ru wa! Muunj, itombaana ghou ve igham inag inim ngeu aidaba. Ve aazne, iyub palotiinj tiou paam.” Ghoru Esau ighason tama muul ighaze: “Tamanj, vena? Lem palotiinj eta payou maau?” *Mbnp 25:29-34*

<sup>37</sup> Isak ipamuul aliņa ighaze: “Wai, you naghur tazim inim tiina payom, ve naghur tonjvetaz tiam tisob tinim mbesoonja pani wa. Ve naghason Maaron pa igham aniinj ve vaen anonjadi katindi tivot pani, leso ineep pooi. Tovenen natug, mbeb eta ineep muul pa naghham payom maau.”

<sup>38</sup> Eemoghon Esau itanj roran tama muul ighaze: “Tamanj vena? Palotiinj tiom ee moghon kat

---

\* **27:36:** Pisis Yakop, pughu tovene: ‘Aghe gudu.’ Saveenj tonene, nene saveenj palelaanj paam. Injarua yes to tighamgham kaarom.

tonowen? Ite paam maau? O taman, ughur poia to Maaron iza tiou paam!” Ghoru Esau itan muul toman aliņa tiina. *Hib 12:17*

<sup>39</sup> Tama Isak ipamuul aliņa ighaze:

“Ndug tiom to nepoon, pale ineep mala pa taan ngoreenja,  
ve waam to sambam irau izi payom maau.

<sup>40</sup> Yom pale uparab pa buza, ghoru uneep pooi.

Ve pale unum mbesoonja pa tazim.  
Eemoghon muri pale uzoor pooz toni,  
ve irau injin ghom muul maau.”

*Rebeka ikaal ataam to ipaghau Yakop pa togha Esau*

<sup>41</sup> Esau ikis malmaliin toni pa Yakop arianja. Pasa palotiin toni, tauto tama ighuri iza to Yakop wa. Tovenen igham ngar ila lolo ighaze: “Mala maau pale tamamai imaat. Monjiin toni ighaze isob, ghoru narab tazig Yakop imaat.”

<sup>42</sup> Eemoghon titig Rebeka taliņa pa ngar to Esau ighaze ighami. Tovenen ipoi Yakop inim, ve isaav pani ighaze: “Natug, uloon. Togham Esau ighaze irab ghom umaat, ghoru lolo poia ve ate izi.

<sup>43</sup> Tovenen uloon aliņag, ve umundig rikia moghon, ve ughau ula to livug Laban to ineep izi Aran we.

<sup>44</sup> Ula uneep tomani le togham ate izi o.

<sup>45</sup> Ighaze lolo iluum, ve lolo imaagh pa ngar to ugham pani, nene pale nambaan ilat payom, ghoru umuul unum. Pasa, you namatughez: Pale yamru aparab ve amaas pa sawa ee moghon.”

<sup>46</sup> Ghoru Rebeka isaav pa Isak: “Oyai, ndi-rawaad liva to Hita tidi ne, tinig imum padi kat.

Lolog pa Yakop ivai liva eta to taan tonene inimale yes tonene malep. Ighaze ye igham tovene, poia pa namaat nala. Naneep pasa?”

## 28

### *Yakop ighau*

<sup>1</sup> Tovenen Isak ipoi Yakop inim, ve ighur poia to Maaron iza toni, ghoru avo iyaryaan pani ighaze: “Yom irau uvai Kanaan tidi eta maau kat.

<sup>2</sup> Umundig ula pa taan suruvu to Mesopotamia, ve ula ruum to timbum Betuel, ghoru uvai waghama Laban natu liva eta.

<sup>3</sup> Maaron Ariaña To Ilib pa Ndimaronña Tisob Ne, pale ighur poia toni iza tiom, ve igham papaghu tiom tivot tinim naol, ve rumai katindi tivot ilat tiom. *Mbnp 12:2*

<sup>4</sup> Poia toni to muun iza to Abaram, pale iza tiom ve papaghu tiom paam. Leso taan to aazne uneepp unum loom pani ne, inim lem. Pasa, taan tonene, Maaron ighuri inim timbum Abaram le.” *Mbnp 17:4-8*

<sup>5</sup> Isak isavsaav pa Yakop le isob, ghoru ighuri ila pa Mesopotamia. Leso ineep toman waghama Laban to Betuel natu. Laban, ye siñ to Aram.

<sup>6</sup> Esau iloon tighaze Isak ighur poia to Maaron iza to Yakop, ve ighuri ila pa Mesopotamia, lesu ivai izi tonowe. Ve avo iyaryaan pani ighaze ivai Kanaan tidi eta malep.

<sup>7</sup> Esau ighita Yakop itaghon tama ve tina aliñadi, ve ila pa Mesopotamia,

<sup>8</sup> ghoru ighilaal ighaze Kanaan tidi ru to ye ivai di, tama Isak lolo padi maau.

<sup>9</sup> Tovenen Esau ipul tama ve tina, ve ila to tama Ismael, ghoru ivai liva ite, iza Maalat. Maalat livu iza Nebaiot. Maalat ve Nebaiot, nene Ismael ndinatu.

### *Yakop vibiiṅ toni*

<sup>10</sup> Yakop imundig, ipul ndug Ber-Seba, ve ighaze ila pa ndug Aran.

<sup>11</sup> Ye ilaagh ila le ivot ndug eez, ve mboṅ izi pani. Tovenen igham yaam eez inim ali pani, iyalia, ve igheen.

<sup>12</sup> Ye ivib, ve ighita mbeb eez inimale ndeet to iyoon izi taan, ve izala pa sambam. Ve yes aṅela to Maaron titaghoni tizizi ve tizazala.    *Yo 1:51*

<sup>13</sup> Ghoru ighita Maaron tau iyoon izi dige, ve isaav pani ighaze: “You Yoova. You Maaron to timbum Abaram, ve Maaron to Isak. Taan to yom ugheen pani ne, you pale naghām payom toman papaghu tiom.    *Mbnp 12:7, 13:14-15*

<sup>14</sup> Papaghu tiom pale timasa tinim naol tinimale ghavuur to taan, le tirau ndug. Pida pale tila pa rag pughu, ve pida tila pa yavaar pughu, ve pida tila pa daudau pughu, ve pida tila pa kagu pughu. Ve yamṅa papaghu tiom pale anim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan.    *Mbnp 12:3, 22:18*

<sup>15</sup> Ulooṅ. Ndug sine to yom ula uneeṅ pani, you pale naneep toman ghom ve matag payom. Ve muri, you pale naghām ghom umuul unum pa taan tonene. Tovenen you irau napul ghom maau. Pale naneep toman ghom le naghām saveeṅ mbuaaṅ tiou tonene anoṅa ivot payom.”

<sup>16</sup> Ghoro Yakop imundig mata iyaryaar, ve isaav pa tau ighaze: “Wai, onoon kat, Yoova ineep izi ndug tonene, eemoghon you nawatagi maau.”

<sup>17</sup> Tovenen matughezaan tiina ighami, ve isaav ighaze: “You namatughez kat. Pasa, ndug tonene patabuan! Onoon kat, nene Maaron tau ina. Ataam to ndug sambam ineep sualen.”

<sup>18</sup> Yakop izi igheen muul le ndugizau. Ghoro imundig, igham yaam to iyalia inim ali, ve ipayoonda inim ghilaloon pa ndug tonowen, ve ilin ngoreen izala pogho.

<sup>19</sup> Ye iwaat ndug tonowen iza Betel. \*  
Muun, ndug tonenen iza Lus.

<sup>20-21</sup> Ghoro Yakop imbua saveen ariana ila lolo tovene: “Ighaze Maaron ineep toman ghou, ve mata payou pa laghoon tiou tonene, ve igham ag aniin ve leg nonogiina to nandud ghou pani, ve ighaze naneep poia moghon le irau namuul nala pa ruum to taman, nene pale Yoova inim Maaron tiou, ve nambees pani.

<sup>22</sup> Yaam to napayoonda ne, pale ipatoon ndug tonene ighaze, nene Maaron ina.” Ghoro imbua saveen toman Maaron ighaze: “Onoon kat, mbeb to yom ugham payou, you pale navalag di tisob tinim ndoun saangul, ve naghur ndoun eez ilat payom.”

## 29

### *Yakop ila ivot to waghera Laban*

---

\* **28:19:** Betel pughu tovene ‘Maaron ruum toni.’

<sup>1</sup> Yakop ipamundigin laghoon toni muul, ve ilaagh ila ivot ndug eez to yes to taan todi ineep ila pa ndag iza.

<sup>2</sup> Mata ila le ighita sipsip rouñ tol tighengheen tigharau ya taiñ eez. Pasa, moghon moghon tamtoghon titibtib ya tonowen ve tipapaghun sipsip todi. Ya tonowen, tipoon avo pa yaam babaña.

<sup>3</sup> Ndug tonowen gabuadi tovene: Ighaze rabrab izi, ve sipsip tisob tila tivot ya tonowen dige, ghoron giniinñ ngaia tinim ve tinduur yaam babaña ighau ila sagan. Leso titib ya pa sipsip ve tighun. Le isob, ghoron tipoona muul.

<sup>4</sup> Yakop inarua yes giniinñ ngaia tonowen ila, ve ighason di ighaze: “Ndiran tiou, yam to sa ndug?”

Yes tipamuul aliña tighaze: “Yei to ndug Aran.”

<sup>5</sup> Tovenen Yakop ighason di muul ighaze: “Yam awatag Naor timbu Laban, ma maau?”

Yes tighaze: “Vee, yei niwatagi.”

<sup>6</sup> Yakop ighason di muul ighaze: “Vena, ye ineep pooi?”

Yes tipamuul aliña tighaze: “Vee, ye ineep poia. Ughita. Natu liva Rael toman sipsip todi, to tinim we.”

<sup>7</sup> Ghoron Yakop isaav padi muul ighaze: “Aghita. Ngaramus ndag tiina, ve sipsip irau tiloonñ tila sirsiir lolo sone. Agham adi ya ve tighun le isob, ghoron agham di timuul tila tighan kikiliinñ.”

<sup>8</sup> Eemoghon yes tisaav pani tighaze: “Ee-e, vene maau. Yei irau nineep ve nisanan sipsip tisob tinim peria, ghoron ninduur yaam tonene ila dige, ve nitib adi ya ve tighun.”



<sup>9</sup> Yakop yesŋa ŋginiin ŋgaia tonenen tisavsaav sone, ve Rael ighereb sipsip to tama tinim tivot. Pasa, ye to inŋin di.

<sup>10</sup> Yakop ighita waghera Laban natu liva Rael toman sipsip toni, ve imundig ila pa ya taiŋ tonenen, induur yaam babaŋa ila sagan pa ya avo, ve itib ya pa sipsip ve tighun.

<sup>11</sup> Yakop lolo poia kat pa ighita livu. Tauto isavagi ve itaŋ tiina.

<sup>12</sup> Ve ivotia tau pani ighaze: “You tonene siŋ to tamam! You tinaŋ Rebeka.” Rael ilooŋ saveeŋ tonene, ve rikia moghon ilaan ila peria to tama, ve ipaes pani.

<sup>13</sup> Laban ilooŋ waghera Yakop varu, tovenen imundig ve ilaan ila ighaze ighita. Ila ivot toni, ve tini iza ve isavagi toman lolo poia. Ve ighami yesuru tila pa ruum. Ghoru Yakop ipaesia laghoon toni, ve Laban ilooŋa.

<sup>14</sup> Yakop ipaes le isob, ve Laban isaav pani ighaze: “Onoon kat, ituru siŋ ee moghon.”

### *Yakop igham uraat pa Laban, leso ivai Rael*

<sup>15</sup> Yakop ineep toman Laban irau kaiyo eez, ghoru Laban izi ve isaav pani ighaze: “Onoon, yom siŋ tiou kat. Eemoghon ugham uraat payou sorok, nene poia maau. Tovenen usaav ghazoona payou. Lolom pa naghama sa mbeb inim lem atia?”

<sup>16</sup> Laban ndinatu liva ru. Olman iza Lea, ve muria iza Rael.

<sup>17</sup> Lea nagho paghuna, ve paghuna kat maau. Ve Rael, ye paghuna kat.

<sup>18</sup> Yakop lolo pa Rael. Tovenen isaav pa Laban ighaze: “You naghaze navai natum liva Rael.

Ighaze uyok payou, ghero naghama uraat payom irau ndaman liim ve ru.”

<sup>19</sup> Laban ipamuul aliŋa ighaze: “You lolog pa naghama Rael pa ŋgeu ite paama maau. Ighaze naghama payom ve uvaii, nene poia kat. Tovenen uneep toman ghou ve ughama uraat.”

<sup>20</sup> Yakop ighama uraat pa Laban irau ndaman liim ve ru, leso ivai Rael. Eemoghon ye ighita ndaman liim ve ru tonenen inimale sawa mala maau. Pasa, lolo pa Rael kat.

<sup>21</sup> Ndamana liim ve ru tonenen isob, ghero Yakop isaav pa Laban ighaze: “Sawa to yom ughuri payou, tauto napasobi wa. Ughama liva tonanan inim navaii!”

<sup>22</sup> Tovenen Laban ighama ghanghaniin tiina, ve ipoi tamtothon tisob to ndug tonowen tinim tilup di pa ghanghaniin to vaiuun.

<sup>23</sup> Eemoghon mbon tonenen, ye ighama kaarom ve ighur natu liva olman Lea ila to Yakop ve yesuru tigheen.

<sup>24</sup> Ve ighama liva mbesoonja toni eez, iza Silpa pa Lea, leso imbees pani.

<sup>25</sup> Mbonmaagh, Yakop imundig ve mata izi le ighilaal Lea ighengheen izi dige! Tovenen ila isaav pa Laban: “Wai, ughama ngar tonene payou pasa? You naghama uraat payom leso navai Rael. Pughu vena to utombaan ghou?”

<sup>26</sup> Laban ipamuul aliŋa ighaze: “Maau. To muun ve inim, tutuun tiei ineep tovene: Liva muria irau ivai muun pa liva olman maau.

<sup>27</sup> Tovenen yom uneep le irau ghanghaniin to Lea isob, ghero naghur Rael paama ilat. Eemoghon

yom irau ugham uraat payou irau ndaman liim ve ru muul.”

<sup>28</sup> Yakop iloonj saveenj tonene, ve itaghoni moghon. Tovenen mbonj liim ve ru to ghanghaniinj to vaiuuj tonenen, ye ineepp toman Lea. Ghoru Laban ighur natu liva Rael paam ila toni.

<sup>29</sup> Ve ighur liva mbesoonja toni ite, iza Bila, ila to Rael, lesu imbees pani.

<sup>30</sup> Tovenen Yakop yesuru Rael tigheen paam. Yakop lolo pa Rael kat. Eemoghon Lea, Yakop lolo pani kat maau. Yakop ineepp toman Laban, ve igham uraat pani irau ndaman liim ve ru muul.

### *Yakop ndinatu*

<sup>31</sup> Yoova ighita Yakop lolo pa Lea kat maau. Tovenen iuul Lea le apo. Eemoghon Rael, ye uupa. *Mbnp 11:30, 25:21*

<sup>32</sup> Lea ipoop natu aidaba, ve isaav ighaze: “Yoova ighita patanjani tiou, tauto igham leg natug tonene. Aazne, pale azuwag lolo payou kat.” Tovenen iwaat natu tonowen iza Ruben. \*

<sup>33</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite. Tovenen isaav ighaze: “Yoova iloonj taniiz tiou, ve iwetag ighaze azuwag lolo ineepp tiou kat sone. Tauto igham leg natug ite tonene.” Tovenen Lea iwaat natu tonowen iza Simeon. †

<sup>34</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim tol pani. Tovenen isaav ighaze: “Aazne, pale azuwag lolo ineepp tunja inim tiou.

---

\* **29:32:** Pisis Ruben pughu tovene: ‘ighita.’    † **29:33:** Pisis Simeon, pughu tovene: ‘iloonja.’

Pasa, napoop le ndinatu nditamoot tol wa.” Tauto iwaat natu tonowen iza Levi. ‡

<sup>35</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim paan. Tovenen isaav ighaze: “Aazne, you napait Yoova.” Tauto iwaat natu tonowen iza Yuda. §

Lea ipoop Yuda, ghoru popaan toni imot, ve ineep le mala.

## 30

<sup>1</sup> Rael ighita ighaze ye irau ipoop Yakop le natu eta maau. Tovenen iriu togha liva, ve isaav pa Yakop ighaze: “Ugham leg natug eta lak! Ighaze maau, you pale namaat!”

<sup>2</sup> Yakop iloon saveen tonene, le ate yabyab. Tovenen isaav pa Rael ighaze: “Wai! You Maaron, lesu nagharaat apom ve upoop? Maaron tau, to ipoon apom.”

<sup>3</sup> Rael isaav pani muul ighaze: “Poia. Ughita. Liva mbesoonā tiou Bila ineepneep. Ughami ve yamru agheen. Lesu ipoop leg natug eta.”

<sup>4</sup> Tovenen Rael ighur liva mbesoonā toni ila to Yakop ve yesuru tigheen.

<sup>5</sup> Ghoru Bila apo, ve ipoop Yakop le natu tamoot eez.

<sup>6</sup> Tovenen Rael isaav ighaze: “Aa, ghara Maaron ingabiiz ghou ighaze leg sosor eta maau. Pasa, ye iloon sunuun tiou, ve igham leg natug tamoot tonene.” Tauto iwaat natu tonowen iza Dan. \*

<sup>7</sup> Tinepneep le Bila apo muul, ve ipoop natu ite inim ru.

---

‡ 29:34: Pisis Levi pughu tovene: ‘ineep tunja ila.’ § 29:35:

Pisis Yuda pughu tovene: ‘napait.’ \* 30:6: Pisis Dan pughu tovene: ‘ingabiiz.’

<sup>8</sup> Tovenen Rael isaav ighaze: “Yeru toghag liva niwatovan tapirimai, ve naparab ariana le nalib pani wa.” Tauto iwaat natu tonowen iza Naptali. †

<sup>9</sup> Lea ighita tovene: sawa toni to popaan, nene isob. Tovenen ighur liva mbesoonja toni Silpa ila to Yakop inim azuwa ite.

<sup>10-11</sup> Ghorosilpa apo, ve ipoop Yakop le natu eez. Tauto Lea isaav ighaze: “Nene mbeb poia to ivot payout!” Tauto iwaat natu tonowen iza Gat. ‡

<sup>12</sup> Tinepneep le Silpa, to liva mbesoonja to Lea ne, ipoop Yakop le natu tamoot ite inim ru.

<sup>13</sup> Tauto Lea isaav ighaze: “Aazne, you lolog poia kat! Ve yes ndiliva to paanu paam pale lolodi poia toman ghou.” Tovenen Lea iwaat natu tonowen iza Aser. §

<sup>14</sup> Sawa eez to lupuun wit anonja, Ruben ilaghaagh ila uum lolo, le ighita waar anonja pida, ve iyou di tila to tina Lea. Mbeb tonowen, yes tighur ila tighaze ipazaagh nditamoot ve ndiliva lesotigheen ve ndiliva apodi. Rael ighita, ve isaav pa Lea ighaze: “Ai, mbeb to natum ighami, ugham leg pida inim!”

<sup>15</sup> Eemoghon Lea ipamuul aliija ighaze: “Wai! Yom ugham azuwag ipul ghou wa. Ve aazne ughaze ugham mbeb to natug tonene paam? Maau kat!”

Tovenen Rael isaav pani muul ighaze: “Poia. Ugham leg pida. Ve mbon aazne, pale nasaav pa Yakop ilat yamru agheen inim gholiinj waar anonja to natum ighami ne atia.”

† **30:8:** Pisis Naptali pughu tovene: ‘naparab ariana.’

‡ **30:10-11:** Pisis Gat pughu tovene: ‘mbeb poia ivot.’ § **30:13:** Pisis Aser pughu tovene: ‘lolo poia kat.’

<sup>16</sup> Rabrab izi, ghoru Yakop imuul inim paanu, ve Lea injarua ila, ve isaav pani ighaze: “Uloonj. Mbonj aazne, yom irau unum tiou. Pasa, naghool ghom pa waar anonja to natug wa.” Tovenen mbonj tonenen, Yakop ila to Lea, ve yesuru tigheen.

<sup>17</sup> Maaron iloonj sunjuunj to Lea, ve iuuli apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim liim.

<sup>18</sup> Tovenen Lea isaav ighaze: “You naghur liva mbesoonja tiou ila to azuwag, tauto Maaron igham leg atia poia tonene.” Tovenen iwaat natu tonowen iza Isakar. \*

<sup>19</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim liim ve eez.

<sup>20</sup> Ve isaav ighaze: “Aazne, Maaron igham leg mbeb poia eez. Tovenen azuwag pale lolo imuul payou ve ipakur ghou. Pasa, napoop le ndinatu liim ve eez wa.” Tauto iwaat natu tonowen iza Zebulun. †

<sup>21</sup> Muri ghoru, Lea ipoop liva eez, ve iwaat iza Dina.

<sup>22-23</sup> Ghoru Maaron mata injal Rael paam, ve iloonj sunjuunj toni. Tovenen iuul Rael ve apo, ve ipoop natu tamoot eez. Tauto Rael isaav ighaze: “Aa, ghara Yoova igham leg natug ve mayag isob!

<sup>24</sup> Eemoghon naghaze ye igham leg natug tamoot ite paam, ghoru poia.” Tovenen iwaat natu tonowen iza Yosep. ‡

### *Ataam to ngai to Yakop timasa tinim naol*

---

\* **30:18:** Pisis Isakar pughu tovene: ‘atia poia inepneep.’

† **30:20:** Pisis Zebulun pughu tovene: ‘ipakur.’ ‡ **30:24:** Pisis Yosep pughu tovene: ‘igham ite paam.’

<sup>25</sup> Rael ipoop Yosep le isob, ghero Yakop isaav pa Laban ighaze: “Olman, naghaze uyok payou, leso namuul nala pa ndug tiou ve taan tiou.

<sup>26</sup> Yom uwatag: You nakaria uraat payom wa. Tovenen upul ndizwag toman ndinatug leso nimundig nila. Pasa, uraat to naghama payom, tauto naghola di ilat tiom wa.”

<sup>27</sup> Eemoghon Laban ipamuul aliŋa ighaze: “Wai waghag! Ituru taneep ris paam o. Mbeb pida tivot tinim ghilaloŋ payou, ve naghilaal naghaze yom ndamom payou, tauto poia to Maaron iza tiou ve leg mbeb katindi.

<sup>28</sup> Tovenen naghaze nanŋuruut ghom uneep toman ghou. Yo, usaav ghazoŋa payou. Lolom ughaze naghama sa mbeb inim lem atia leso ituru taneep?”

<sup>29</sup> Yakop ipamuul aliŋa ighaze: “Taum uwatag: You nakaria uraat payom. Tauto ŋgai tiom timasa tinim naol.

<sup>30</sup> Muuŋ, lem ŋgai naol maau. Eemoghon you nanim naneep toman ghom, tauto ŋgai tiom timasa tinim naol kat. Tovenen you, tauto poia to Maaron iza tiom. Pale ŋeez o naghama uraat pa nauul ndizwag ve ndinatug?”

<sup>31-32</sup> Tovenen Laban ighasoni muul ighaze: “Yom ughaze naghama lem sa?”

Yakop ipamuul aliŋa ighaze: “Yom irau ughama leg mbeb eta to aazne maau. Ve vena? Irau uyok payou to aazne, ve nala nayou sipsip ndinatu asoŋadi ve mekmek galgaliŋ tisob tinim leg? Nene atia to lolog pani. Ighaze uyok pa aliŋag tonene, ghero naneep ve nanŋin ŋgai tiom muul.

<sup>33</sup> Ve muri, yom irau unum ughita ngai to tineep toman ghou, leso uwatag ughaze you ngeu yubyub maau. Nene atia to yom ugham payou. Ve ighaze ughita mekmek eta to galgaliin maau, ma sipsip eta to asosonja maau tilaghlaagh toman ngai tiou, nene yom irau uwatag ughaze you nayubi.”

<sup>34</sup> Laban iloon saveen to Yakop, ve iyok pani ighaze: “Poia. Pale nataghon alinam.”

<sup>35</sup> Eemoghon Laban itaghon saveen todi maau. Pasa, sawa tonenen, ye imundig ila igham mekmek nditamoot tisob to tinidi mbutmbutuun, ve mekmek panjaar tisob to galgaliin, ve sipsip ndinatudi tisob to asosonadi. Ngai tisob tonowen, ye inguaaz di tila to tau ndinatu, leso tinjin di.

<sup>36</sup> Yesna ndinatu tigham ngai tonenen, ve tilaagh irau mbon tol. Tilaghlaagh tila le tivot ndug eez, ghoru tineep ve tinjin ngai todi izi tonowe. Ve Yakop ineep ve injin ngai pida to Laban ipul di tizi tineep.

<sup>37</sup> Eemoghon Yakop igham ai boga mbiti pida, ve isoi ulidi le tinim mbutmbutuun pisosonja.

<sup>38-39</sup> Ghoru ipayoon di tigharau oon to ngai tighunghun ya ila. Pasa, ye iwatag: nene sawa to ngai nditamoot tiip pa ngai panjaar. Tovenen sawa to mekmek ve sipsip tinim pa tighun ya, tighita ai soiin mbutmbutuun tonowen, ghoru ngai nditamoot tiip pa ngai panjaar igharau ai tonowen. Ve muri, sawa to popaan, tipoop ndinatudi mbutmbutuun ve galgaliin.

<sup>40</sup> Yakop ighur ndinatudi tonowen tineep sagan pa Laban ngai toni, leso tinim le. Ve sipsip tovene paam. Sawa to nditamoot tighaze tiip pa ngai panjaar, Yakop ighur naghodi ila pa Laban



mekmek toni to mbutmbutuun ve asosonadi, lesa tipoop ndinatudi mbutmbutuun ve asosonadi. Ye ighamgham tovene, le ngai toni timasa tinim naol kat. Ve ighur di tila tineep sagan pa Laban toni.

<sup>41</sup> Tovenen sawa to ngai tubudi tighaze tiip pa ngai paŋgaar, Yakop ipapayoon ai boga mbutmbutuun tigharau oon to ngai tighunghun ya ila.

<sup>42</sup> Eemoghon sawa to ngai konkonjadi tighaze tiip pa ngai paŋgaar, ye ipas ai boga tonowen tighau. Tovenen Yakop le ngai tubudi moghon. Ve Laban toni, nene konkonjadi moghon.

<sup>43</sup> Ataam tonene to Yakop inim mbaliin tau. Ye iraua kat pa mekmek, sipsip, mbesoonja toni ndiliva ve nditamoot, kamel, ve esele.

## 31

### *Yakop ighau pa Laban*

<sup>1</sup> Muri ghoru, tipaes pa Yakop tighaze Laban ndinatu tisavsaav tighaze: “Yakop tonowen, ye iyou mbeb to tamaan tisob tinim le wa. Mbeb toni to naol we, tisob tivot ila to tamaan moghon.”

<sup>2</sup> Ve Yakop ighita Laban paam, ighur dadabu pani. Lolo poia pani inimale muun maau.

<sup>3</sup> Ghoru Maaron isaav pa Yakop ighaze: “Umundig, ve umuul ula pa taan to nditamam ve nditimum, ve uneep toman di. You pale naneep toman ghom ve matag payom.”

<sup>4</sup> Tovenen Yakop imbaan ila pa Rael yesuru Lea ighaze tila tivot toni izi paanu dige to ye inginngin ngai pani.

<sup>5</sup> Yesuru tila tivot toni, ve ye isaav padi ighaze: “Aloon. Aazne, you naghita tamamim lolo poia

payou inimale muun maau. Eemoghon Maaron to taman inepneep toman ghou ve mata payou.

<sup>6-7</sup> Yamru awatag: Ndaman ndaman, you narab taug pa uraat to tamamim. Ve sawa naol, ye igham kaarom payou, ve itortoor aliņa pa atia tiou. Eemoghon Maaron ipoona, tauto ye irau iwaghamun ghou kat maau.

<sup>8</sup> Sawa to tamamim isaav payou ighaze: ‘Mekmek galgaliņ pale tinim lem atia,’ mekmek tisob tipoop galgaliņ moghon. Ve sawa to ye ighaze: ‘Mekmek mbutmbutuun pale tinim lem atia,’ ghoru mekmek tisob tipoop mbutmbutuun moghon.

<sup>9</sup> Ataam tonene, to Maaron ipas ņgai to tamamim, ve igham di tinim leg.

<sup>10</sup> Sawa to ņgai tighaze tiweer, you nagheen ve naghita vibiņ eez tovene: Mekmek nditamoot to tiip pa mekmek paņaar, nene mbutmbutuun ve galgaliņ moghon.

<sup>11</sup> Ghoru aņela to Maaron ipoi ghou ighaze: ‘Yakop!’ Ve you nayok pa aliņa naghaze: ‘Taug nene.’

<sup>12</sup> “Ye isaav payou muul ighaze: ‘Ngar naol to Laban ighamgham payom, you naghita wa. Matam ila ve ughita. Mekmek nditamoot to tiip pa mekmek paņaar, nowe mbutmbutuun ve galgaliņ moghon.

<sup>13</sup> ‘Maaron to ivot payom izi ndug Betel, nene you taug tonene. Sawa to uneep tonowe, yom upayoon yaam ve uliņ ņgoreņ izala pogho, ve umbua saveeņ ariņa payou. You nasaav payom: Umundig to aazne, upul ndug tonene, ve umuul

ula pa ndug to tinam ipoop ghom ve matam izi pani.’ ” *Mbnp 28:18-22*

<sup>14</sup> Yakop ipaes padi le isob, ghoru Rael yesuru Lea tisaav pani tighaze: “Tamamai, muri pale ipul mbeb toni eta inim lemai? Maau.

<sup>15</sup> Ye mata ingal ghei muul maau. Ighita ghei ninimale ndiliva sumbudi. Yom uvai ghei sorok maau. Ughol ghei wa. Ve atia tiina to ugham pani, ye tau ighan suvuni ila wa. Yei nighita rita maau.

<sup>16</sup> Mbaliin naol to Maaron ipas di pa tamamai, nene iit toman ndinatuud mbeb toit moghon. Poia, utaghon Maaron aliņa to ye isavia payom.”

<sup>17-18</sup> Tovenen Yakop imundig, ve iyou ngai toni toman mbeb toni naol isob to igham di izi Mesopotamia. Ghoru ighur ndizuwa toman ndinatu tizala kamel toni poghodi, ve yesņa timundig ve tila to Yakop tama Isak to inepneep izi Kanaan.

<sup>19</sup> Sawa tonenen, Laban inep paanu maau. Ye ila pa ikot sipsip toni orodi. Tovenen Rael ila iyub maaron kaarom anunudi to tama Laban ighur di pa tinjin ruum toni.

<sup>20</sup> Yakop ipaesia mundigiin todi pa Laban maau. Yes timundig inimale yongaan, ve tila.

<sup>21</sup> Tovenen Yakop iyou mbeb toni tisob, ve yesņa tamtoghon toni tisob tighau. Yes tila timbut ya tiina Euprates, ve tivoool tila pa paņa ite, ve tilaagh tinjarua lolooz to taan suruvu to Gileat, ve tila.

### *Laban itaghon Yakop*

<sup>22</sup> Mbon ru inim ila, ve ite inim tol pani, ghoru tamtoghon pida tipaes pa Laban tighaze wagha Yakop ighau ila wa.

<sup>23</sup> Tovenen Laban imundig, ve iyou siŋ toni pida, ve yesŋa tilaan titaghon di. Titaghon di tila tila le irau mboŋ liim ve ru. Ghoru tila tigharau di izi lolooz to Gileat.

<sup>24</sup> Eemoghon mboŋ tonenen, Maaron ivot to Laban to Aramea taamdi ne ila vibiiŋ, ve isaav pani ighaze: “Matam imosmoos pa aliŋam. Upiyaav saveeŋ ariana eta pa upamatughezan Yakop malep.”

<sup>25</sup> Yakop igharaat ina to nepooŋ izi ndug Gileat, ve yesŋa tamtoghon toni tineep tonowe. Tovenen Laban toman tamtoghon toni tila tivot todi, ve tigharaat inadi to nepooŋ izi tonowe paam.

<sup>26</sup> Laban imundig ve iyaan Yakop ighaze: “Ai, yom ugham ŋgar tonene payou pasa? Yom ugham kaarom payou, ve uŋguaaz ndinatug liva tighau payou inimale yes ndaaba tighamgham pa yes ndiliva to koiadi.

<sup>27-28</sup> Pughu vena to ughau inimale yongaŋ payou? Inimale usaav payou, tone nigham ghanghaniŋ toman narogho, ve nighur gham ala toman lolomai poia. Eemoghon yom upaes payou maau. Tauto nakis ndinatug liva toman nditimbug nimadi maau, ve apul ghou. Ŋgar to ugham payou, nene denja maau. Ugham ŋgar to borouŋa!

<sup>29</sup> You tapirig irau nawaghamun gham. Eemoghon mboŋ, Maaron to tamam isaav payou ighaze: ‘Matam imosmoos pa aliŋam. Upiyaav saveeŋ ariana eta pa upamatughezan Yakop malep.’ Tauto tambaŋa, ula.

<sup>30</sup> You nawatag: Ŋgar tiom iyaryaŋ kat ughaze umuul ula to tamam ve ndug tiom. Tauto upul ghou. Eemoghon pughu vena to uyub maaron

tiou anunudi to tingin ruum tiou?”

<sup>31</sup> Yakop ipamuul Laban aliņa ighaze: “You namatughez naghaze yom pale unguruut ndinatum liva payou. Tauto naghau inimale yongaan.

<sup>32</sup> Eemoghon you nakankaan pa maaron tiom anunudi. Ighaze yom undeen tamtoghon eta to iyub di, ye pale imaat. Tovenen taum ulaagh, ve utiir mbeb tiei to naol ne ila tamtoghon toit tonene matadi, ve ukaal di. Ighaze undeen mbeb tiom eta, ghoru ughami.”

Sawa to Rael iyub tama Laban maaron toni anunudi, Yakop ighita maau. Tauto ikankaan pani. *Mbnp 35:18-19*

<sup>33</sup> Tovenen Laban imundig, ve iloon ila Yakop mbeez toni, Lea mbeez toni, ve mbeez to yes ndiliva mbesoonja ru, ve itiir mbeb tisob. Eemoghon indeen maaron toni anunudi maau. Ghoru iloon ila mbeez to Rael paam ve ikaal mbeb toni.

<sup>34</sup> Eemoghon Rael ingooz maaron kaaromņa anunudi tonowen iloon ila pelpeel, ve ighuri imonau ila kamel toni dige, ve mbole izala pogho. Tovenen mburuguun to tineep ila mbeez to Rael lolo, Laban itiir di tisob, le maau.

<sup>35</sup> Ghoru Rael isaav pa tama ighaze: “O tiina tiou, atem yabyab payou malep. You irau namundig maau. Pasa, moroghoon to ndiliva igham ghou.” Tauto Laban ikaal ikaal le maau.

<sup>36</sup> Ghoru Yakop ate yabyab kat, ve iyaan Laban ighaze: “You namalaan pa sa tutuun, ve naghama sa sosor, to atem yabyab ve utaghoon ghou?”

<sup>37</sup> Aazne, yom utiir mbeb tiei tisob ve undab di. Ighaze undeen mbeb tiom eta, ghoru ighuri ivot

ghazooŋa ila tamtoghon toit tisob tonene matadi ve tighita, leso tiŋgabiiz saveeŋ toit.

<sup>38</sup> “You naneep toman ghom irau ndaman tamoot ee (20) wa. Sawa isob tonenen, sipsip ve mekmek tiom popaaŋ todi poia moghon. Ve you naghan sipsip tiom eta sorok maau.

<sup>39</sup> Ighaze mbeb sagsag ighan sipsip tiom eta le imaat, you naghham sipsip tonowen ilat ve napa-tooŋa payom maau. Maau kat. You narabolini pa taug sipsip tiou. Pasa, yom usaav ariana payou tovene: Ighaze mbeb tiom eta ilale pa ndag, ma mboŋ, you taug irau narabolini.

<sup>40</sup> Ndag, ndag ighaaz katin ghou. Ve mboŋ, saut igham ghou namoŋeeŋ kat, ve nagheen pa matag rita maau.

<sup>41</sup> “You naneep toman ghom ve nambesmbes payom irau ndaman tamoot ee wa. You naghham uraat irau ndaman saanŋul ve paan pa naghham ndinatum liva ru. Ve naghham uraat payom irau ndaman liim ve eez muul, leso ugham leg sipsip ve mekmek. Ve sawa naol, yom utoor aliŋam pa atia tiou.

<sup>42</sup> “Maaron to timbug Abaram, ye Maaron to taman Isak imatughez pani ve imbesmbes pani paam. Inimale ye ivool tiou maau, tone yom ughur ghou nanim toman nimag ŋginiŋa. Eemoghon Maaron ighita pataraŋani tiou ve uraat tiina to naghham payom. Tauto mboŋ ivot tiom ve iyaan ghom.”

*Yakop yesuru Laban timbua saveeŋ*

<sup>43</sup> Yakop isavsaav le isob, ghoru Laban ipamuul aliŋa ighaze: “Ndiliva tonene, nene you ndinatum liva. Ve yes ndipain tonene, nene you nditimbug.

Ndinatug liva to tipoop di. Ve sipsip toman mek-mek tisob tonene, nene you tiou paam. Tovenen mbeb tisob to aazne yom ughita di ne, nene you tiou moghon. Eemoghon aazne, pale naghama vena padi? Tambaņa, tinim lem wa.

<sup>44</sup> Tovenen aazne, you naghaze tambua saveeņ ariņa, leso talup lolood inim ee moghon. Ve tagham ŋgar eta, leso tapariaaņ saveeņ mbuaaņ toit ve mataad iņgali.”

<sup>45</sup> Tauto Yakop igham yaam mala eez, ve ipay-oonda inim ghilalooņ pa saveeņ mbuaaņ todi.

<sup>46</sup> Ghoru isaav pa ndiran toni ighaze tila tindou yaam pida. Yes tila tindou di le isob, ghoru tilup di, ve tigham ghanghaniiņ igharau yaam ndouņ tonowen dige.

<sup>47</sup> Yaam ndouņ tonenen, Laban iwaat iza ila yes Aramea aliņadi ighaze Yegar Saduta. Ve Yakop iwaat yaam tonenen iza Galet.

<sup>48</sup> Laban isaav ighaze: “Aazne, yaam ndouņ tonene ineep ila ituru sosood pa ipariaaņ saveeņ mbuaaņ toit.” Tauto tiwaat yaam ndouņ tonenen iza Galet.

<sup>49-50</sup> Ve tiwaat iza ite Mizpa. \*

Pasa, Laban isaav tovene: “Ituru irau tawaghiton ghiit muul maau. Pale taneep sagan sagan pa tauud. Eemoghon Maaron tau pale ighita ghiit irau sawa isob. Tovenen ighaze yom ureu saveeņ mbuaaņ toit, ve ugham sosor pa ndinatug liva, ma uvai liva ite paam, upatum ghom. Pasa,

---

\* **31:49-50:** Saveeņ Galet, nene Hibu aliņadi. Pughu tovene: ‘mbeb to ipariaaņ saveeņ.’ Ve saveeņ Mizpa pughu tovene: ‘ruum daba mala to taneep pani ve mataad ilala.’

Maaron iloonj saveenj mbuaanj toit wa. Ve sa ngar to iit taghami inim ngozaan ve tamtoghon tiwatagi maau, nene ye ighita.”

<sup>51</sup> Ve Laban isaav pa Yakop muul ighaze: “Ughita yaam ndounj ve yaam payondaan to naghur di tineep ila sosood.

<sup>52</sup> Mbeb ru tonene, pale tipei ngar toit. Leso mataad ingal saveenj mbuaanj toit. Saveenj tovene: Ituru irau tamalaan pa yaam ndounj tonene, ve you nalat nawaghamun ghom, ma yom unum uwaghamun ghou ne maau.

<sup>53</sup> Maaron to Abaram ve Maaron to Naor pale tighita ghiit ve tingabiiz ghiit. Ighaze toit eta igham sosor, nene pale tighur atia pani.”

Laban isavsaav le isob, ve Yakop ana iwaat Maaron to tama Isak imatughez ve imbesmbees pani ne iza pa ipariaan saveenj mbuaanj todi tonowen.

<sup>54</sup> Ghoru Yakop irab ngai eez, ve imozi izala lolooz daba inim watoonjrau pa Maaron. Ve ipoi sinj todi tisob tinim, ve yesja tilup di ve tighanghan. Tighanghan le isob, ghoru tighen tonowe pa mbonj.

<sup>55</sup> Mbonjmaagh ndoromaanja, ve Laban imundig, ikis ndinatu liva ve nditumbu nimadi, ve ipalot di pa saveenj pida, ghoru ipul di, ve imuul ila pa ndug toni.

## 32

### *Yakop itar tau pa ila ighita togha Esau*

<sup>1</sup> Laban ipul di ve ila, ve Yakop paam ipamundigin laghoonj toni muul. Ilaagh ila le anjela pida to Maaron tivot toni izi ataam luvunja.



<sup>2</sup> Yakop ighita di, ve isaav ighaze: “Wai! Nene ndaaba to Maaron inadi to nepoon.” Tauto iwaat ndug tonowen iza Mahanaim.

<sup>3</sup> Ghoru imbaan tamtoghon pida ighaze tigham avo ve timuun tila to togha Esau to inepneep izi taan suruvu to Seir. Taan tonowen iza ite Edom.

<sup>4</sup> Ye ighur saveen padi ighaze: “Yam ala avot to tiina tiou Esau, ghoru asaav pani aghaze: ‘Mbe-soonja tiom Yakop isaav tovene: Yesuru wagha Laban tikaria nepoon wa. Tauto aazne, ye ighaze imuul inim.

<sup>5</sup> Ye le makau, esele, sipsip, mekmek, ve mbe-soonja nditamoot ve ndiliva katindi. Tovenen imbaan ghei ninim pa nipaes payom, leso ughami toman lolom poia.’ ”

<sup>6</sup> Yakop isavsaav padi le isob, ve tila tighita Esau. Tighita le isob, ghoru timuul tila to Yakop ve tipaes pani tighaze: “Yei nila nivot to togham, to nimuul ninim. Ve uloon! Yesnja tamtoghon toni 400 tilaghlaagh tinim tighaze tighita ghom.”

<sup>7</sup> Yakop iloon saveen todi, le matughezaan tiina ighami ve igham ngar naol. Tovenen ivalag tamtoghon toni toman ngai toni tinim roung ru.

<sup>8</sup> Pasa, mata ingal tovene: “Ighaze Esau inim ve ipamundigin malmal, ve irab roung eez timaat, nene pale roung ite irau tighau tila.”

<sup>9</sup> Ghoru Yakop isun pa Maaron ighaze: “O Yoova, yom Maaron to timbug Abaram ve taman Isak. Muun, taum usaav payou ughaze namuul nala pa taan tiou ve naneep toman sinj tiou. Ve usaav payou ughaze yom pale ugham poian ghou ve naneep pooi.

<sup>10</sup> Maaron, you mbesoonja tiom. Muun, sawa to nambut ya Yordan ve nala, you leg mbeb eta maau. Nakis titi moghon ve nalaagh. Eemoghon yom lolom ineep tiou, ve ugham poian ghou kat itaghon saveen mbuaan tiom. Tauto aazne, namuul nanim toman rouj tintina ru tonene. You poiag irau to ugham ngar tovene payou maau.

<sup>11</sup> O Maaron, you naghason ghom. Ugham mulin ghou ila toghag Esau nima. Pasa, you namatughez pani kat. Pale inim ve ipamundigin malmal payou toman ndizwag ve ndinatug, ve irab ghei nisob nimatmaat.

<sup>12</sup> Maaron, matam ingal saveen to umbua toman ghou. Yom usaav payou ughaze pale ugham poian ghou, ve ugham papaghu tiou timasa tinim naol le irau tinin di maau tinimale magargaar to te.”  
*Mbnp 28:13-15*

<sup>13</sup> Yakop isun le isob, ve ineep tonowe pa mbon. Mbonmaagh ghoru, ivureer ngai pida tila sagan ighaze ighur di timuun tila to togha Esau.

<sup>14</sup> Ngai tovene: Mekmek paangaar 200 ve nditamoot tamoot ee (20). Sipsip paangaar 200 ve nditamoot tamoot ee (20).

<sup>15</sup> Kamel paangaar tamoot ee saangul (30) toman ndinatudi. Makau paangaar tamoot ru (40), ve nditamoot saangul (10). Ve esele paangaar tamoot ee (20) ve nditamoot saangul (10).

<sup>16</sup> Yakop ighur ngai tonowen tila ketoon ketoon, ve ighur di tila mbesoonja toni pida nimadi, ve isaav padi ighaze: “Yam amuun. Eemoghon alup gham pa laghoon malep. Alaagh sagan sagan pa taumim.”

17 Ve Yakop isaav ariana pa mbesoona to ilaagh imuun tovene: “Ighaze toghag Esau inim ivot tiom, ve ighason ghom ighaze: ‘Yom mbesoona to sei? Ve ula sine? Ve ngai ketoon tonanan to sei?’

18 Ighaze ye ighason ghom tovene, ghoru up-amuul aliya ughaze: ‘Ngai tonene, to mbesoona tiom Yakop. Ye ighaze igham di sorok pa tiina toni Esau. Ye tau ilaghlaagh muri.’ ”

19 Yakop igham saveen raraate pa mbesoona toni to inim ru, ve ite to inim tol, ve mbesoona toni tisob to matadi pa ngai ketoonadi tonenen, ve tigham di tila. Ve isaav padi tovene: “Yam ala avot to toghag Esau, ghoru asavia saveen raraate moghon pani.

20 Ve asaav pani aghaze: ‘Olman, mbesoona tiom Yakop ilaghlaagh muri.’ ” Yakop igham tovene pasa, mata ingal ighaze: “You pale naghham mbeb naol tonene timuun tila toni sorok. Leso nagharaat lolo, ve sawa to nala peria toni, ye pale lolo poia payou.”

21 Tovenen mbeb naol to Yakop ighaze igham pa togha, ye ighur di timuun tila. Eemoghon ye tau ineep izi ndug tonenen pa mbon.

### *Yakop yesuru Maaron titoov tapiridi*

22 Mbon ee moghon tonenen, Yakop imundig, ve igham ndizuwa ru toman ziria ru paam to mbesoona toni, ve ndinatu saangul ve eez. Tila titaghon maghat to ya Yabok ve tivoool tila pa pana ite.

23-24 Ye ila ighur di tizi, ve imuul ila isaav pa mbesoona toni tiyou mburuguun toni pida, ve

titaghon di tivoool tila. Ve ye engeni ineep tonowe pa mbonj.

Inepneep, ve ngeu eez inim ve yesuru Yakop titoov tapiridi izi tonowe le ndugizau.

<sup>25</sup> Ngeu tonowen ighita ighaze tapiri irau to ilib pa Yakop maau. Tovenen irab Yakop ngoi le senjanja ipas.

<sup>26</sup> Ghoro isaav pani ighaze: “Upul ghou nala! Paam ndugizau.”

Eemoghon Yakop isaav pani ighaze: “Maau. You pale nakiskis ghom tovene le irau ughur palotiinj iza tiou, ghoru napul ghom ula.”

<sup>27</sup> Tovenen ngeu tonenen ighasoni ighaze: “Izam sei?”

Yakop ipamuul aliņa ighaze: “You izag Yakop.”

<sup>28</sup> Ngeu tonenen isaav pani muul ighaze: “Pale tiwaat izam Yakop muul maau. Pale tiwaat ghom Israel. Pasa, yamru Maaron ve tamtoghon atooov tapirimim le ulib padi wa.” \* *Mbnp 35:10*

<sup>29</sup> Ghoro Yakop ighason ngeu tonenen ighaze: “Izam sei?”

Ngeu tonenen ipamuul aliņa ighaze: “Pughu vena to ughason ghou pa izag?” Ghoro ighur palotiinj iza to Yakop, ve ipuli ve ila.

<sup>30</sup> Yakop imundig ve isaav ighaze: “Aazne, you naghita Maaron nagho pa matag, eemoghon namaat maau.” Tovenen iwaat ndug tonowen iza Peniel. † *Igham 24:11, 33:20*

---

\* **32:28:** Pisis Yakop pughu tovene: ‘kaarom,’ ma ‘aghe gudu.’ Ve iza paghu Israel, pughu tovene: “Yesuru Maaron titoov tapiridi.”

† **32:30:** Peniel pughu ‘Maaron nagho.’

<sup>31</sup> Ndag iza peria, ve Yakop ipul ndug Peniel, ve ilaagh. Iweuweu aghe ve ila. Pasa, ηgoi senḡaḡa ipas.

<sup>32</sup> Pughu tonene, to muuḡ ve inim aazne, yes Israela irau tighan ηgai minda to ipaak ila tua to ηgoi ne maau. Pasa, ηgeu tonowen irab Yakop ηgoi le ipas.

## 33

### *Yakop yesuru Esau tiwandenḡon di*

<sup>1</sup> Yakop ilaagh ila, ve mata ila le ighita togħa Esau inim toman tamtoḡhon toni 400. Tovenen Yakop ivalag ndinatu to Lea, Rael, ve ndiliva mbesoḡa toni ru.

<sup>2</sup> Ye ighur ndiliva mbesoḡa toni ru toman ndinatudi timuuḡ, ve Lea toman ndinatu titagħon di, ve Rael yesuru natu Yosep tilaagh muri.

<sup>3-4</sup> Ve Yakop tau imuuḡ padi, ve iḡarua togħa Esau ila. Ilaḡħlaagh ve iputput aghe pani irau pa liim ve ru. Ye ighamḡham tovene ve togħa ilaan ηarua inim ve isavagi ve yesuru titan

<sup>5-6</sup> Ghoro Esau mata ila le ighita yes ndiliva toman ndinatudi. Tovenen ighason Yakop ighaze: “Nowe sei masin to yamḡa anim ne?”

Yakop ipamuul aliḡa ighaze: “Tiina tiou, nowe you mbesoḡa tiom ndinatug. Maaron igham di payou itagħon poia toni.” Ye isavsav, ve ndiliva mbesoḡa toni ru toman ndinatudi tinim tivot, ve tiput aghedi pa Esau.

<sup>7</sup> Ve Lea toman ndinatu tinim ve tiput aghedi pani. Ghoro Yosep yesuru tina Rael tilaagh muri tinim, ve yes paam tiput aghedi pani.

<sup>8</sup> Esau ighason Yakop muul ighaze: “Laak, yes ival to tipakeet ngai ve tinim peria tiou ne, pughu vena?”

Yakop ipamuul aliņa ighaze: “Tiina tiou, you naghām di payom, leso ughām ghou toman lolom poia.”

<sup>9</sup> Eemoghon Esau isaav pani ighaze: “Wai tazig, you narau mbeb to naol ne. Mbeb tiom ineep.”

<sup>10</sup> Eemoghon Yakop izoorndug ighaze: “Ee-e toghag, ighaze lolom poia payou, ghorō ughām mbeb tisob to naghām di payom. Pasa, yom upa-toon ngar to Maaron payou, ve lolom isamin ghou ve ughām ghou toman lolom poia. Tauto naghita naghom, nene inimale naghita Maaron naghō.

<sup>11</sup> Tovenen ughām mbeb to naghām di payom ne. Pasa, Maaron ighām poian ghou ve ighām leg mbeb katindi.”

Yakop izoorndug, tauto Esau lolo poia pa ngar toni, ve ighām le mbeb tonowen.

<sup>12</sup> Ghorō Esau isaav ighaze: “Poia, amundig itiņa tala.”

<sup>13</sup> Eemoghon Yakop isaav pani ighaze: “Maau. Tiina tiou, yom umuun. Ughita. Ndipain tonene, tapiridi irau tilaagh rikia maau. Ve sipsip ve mekmek tonene tighunghun tuz sone, ve tikaria laghoon wa. Tapasul di malep. Ighaze tagham di tilaagh mala pa ndag ee moghon, nene pale tisob timatmaat.

<sup>14</sup> Tovenen tiina tiou, yom umuun, ve you toman ndipain ve ngai pale nitaghon ghom. Pale nilaghaagh pooi taghon ndipain ve ngai tapiridi, le nilat peria tiom izi ndug Seir.”

<sup>15</sup> Tovenen Esau iyok pa Yakop saveen toni ighaze: “Poia. Ighaze venen, you pale napul tamtothon tiou pida tineep toman ghom. Leso tingin gham ve yamja anim.”

Eemoghon Yakop ipamuul aliņa ighaze: “Tiina tiou, aliņam poia. Eemoghon yom upatoon ņgar popoia naol payou wa. Ugham ņgar naol malep. Tamtothon tiou tinepneep.”

<sup>16</sup> Tovenen ndag ee moghon tonenen, Esau imuul ila pa Seir.

<sup>17</sup> Eemoghon Yakop ila Seir maau. Ilaagh ila pa ndug ite, iza Sukot. Ila ivot tonowe, ve ipayoon le ruum eez, ve igharaat dur pida pa ņgai toni paam. Tauto tiwaat ndug tonowen iza Sukot. \*

<sup>18</sup> Sawa to Yakop ipul taan suruvu to Mesopotamia, ve imuul ila pa taan to Kanaan, ye igharaat ina to nepoon igharau ndug Sekem.

<sup>19</sup> Ve ighol taan to ye inepneep pani ne ila to sin to Amor. (Amor, ye Sekem tama.) *Yo 4:5*

<sup>20</sup> Ve Yakop igharaat artaal eez izi tonowe, ve iwaat iza ighaze: ‘El Eloie Israel.’ †

## 34

### *Sekem imogheer pa Dina*

<sup>1</sup> Sawa eez, Yakop yesuru Lea natudi liva Dina ila ighaze ighita ndiliva papaghu pida to ndug Sekem.

<sup>2</sup> Amor to daba to ndug tonowen, natu Sekem ighita Dina, ve ila isavagi ve imogheer pani. Amor, ye Hep taamdi.

---

\* **33:17:** Sukot pughu tovene: ‘dur.’    † **33:20:** ‘El Eloie Israel,’ pughu tovene: ‘Maaron, ye Maaron to Israel.’

<sup>3</sup> Sekem lolo pa Dina kat. Tovenen isavia saveen popoia pida pani, leso irab ate, ve ighami lolo poia.

<sup>4</sup> Ve isaav pa tama Amor ighaze: “Tamañ, you lolog pa liva paghu tonowen kat. Ula to siñ toni, ve yamña agharaat saveen leso navaii.”

<sup>5</sup> Yakop iloon ñgar mayañiña to Sekem igham pa natu liva, eemoghon isavia saveen eta rikia maau. Pasa, ndinatu nditamoot tila ndug ite ve tigham uraat pa ñginiñ ñgai toni tonowe. Tovenen itatan tau ve inaaam di.

<sup>6</sup> Ye inamnaam di ve inepneep, ve Sekem tama Amor ila ivot toni ighaze yesuru tigharaat saveen.

<sup>7</sup> Yakop ndinatu tiloon ñgar samia to Sekem igham pa livudi, ve timuul tinim tivot paanu. Lolodi poia maau. Atedi yabyab kat. Pasa, lolodi pa ñgar tovene ivot padi malep. Tighita tighaze Sekem igham mayañiña tiina pa yes Israela.

<sup>8</sup> Amor isaav padi ighaze: “Aloon. Natug Sekem, ye lolo pa natum liva kat ve itañ pani ighaze ivaii. Vena, irau ayok pani ve ivai natug?”

<sup>9</sup> You naghita naghaze nene poia pa papaghu toit tiwavain di. Yei pale nivai ndinatumim ndiliva, ve yam avai ndinatumai ndiliva.

<sup>10</sup> Aghita. Taan tiina inepneep. Yam taumim aghita lemim taan pida pa aneep pani. Leso itiña talup ghiit, ve taparabol pa mbeb toit ila inim.”

<sup>11</sup> Ghoru Sekem imundig ve isaav pa Dina tama Yakop toman ndilivu tovene: “Ighaze lolomim toman ñgar tiam inim tiou, sa mbeb to lolomim pani, you pale naghham payam.

<sup>12</sup> Tovenen asavia liva atia payou. Izi, ma iza, you pale naghham payam. Eemoghon ayok pa naghami inim azuwag.”



<sup>13</sup> Eemoghon Yakop ndinatu atedi yabyab kat pa Sekem pa n̄gar mayan̄jīña to igham pa livudi Dina. Tovenen tigham kaarom pa Sekem yesuru tama Amor tighaze:

<sup>14</sup> “Vana maau. Tamoot to ighaze tiziri maau, nene irau niyok pa ivai livumai maau. Pa vene, igham mayan̄jīña payei.

<sup>15</sup> Ataam ee moghon to inepneep. Yam irau ataghon gabuamai, ve azir nditamoot tiam, le iit tasob rarateed, ghoroniyok pa saveen̄ tiam,

<sup>16</sup> ve niyok pa itin̄a tawavain ghiit, ve nineep izi ndug tonene, ve talup ghiit tanim ee moghon.

<sup>17</sup> Ve ighaze yam ayok pa ziroon̄ gham maau, nene pale nilat nigham livumai, ve nighau nila.”

<sup>18-19</sup> Amor yesuru natu Sekem tiloon̄ saveen̄ todi, ve tiyok pani tighaze nene n̄gar poia. Tovenen rikia moghon, ve Sekem ipamundigin mbeb tonenen saveen̄a. Pasa, ye lolo pa Yakop natu liva kat. Sekem, sin̄ to tama tisob titandag pani ve tilon̄loon̄ alin̄a.

<sup>20</sup> Tovenen Amor yesuru natu Sekem tila pa ndug to lupuon̄ to igharau ataam avo ve tisaav pa yes nditamoot tisob to ndug Sekem tighaze:

<sup>21</sup> “Ndiran tonowen, ndiran luuma, ve tighaze itin̄a talup ghiit tanim ee moghon. Iit taan toit tiina. Irau tapul pida padi. Leso tilaghlaagh pani, ve tiraukol pa mbeb todi, ve itin̄a irau tawavain ghiit.

<sup>22</sup> Eemoghon yes tiyoon̄ arian̄a pa mbeb ee moghon tonene. Tighaze tazir ghiit tasob le rarateed tanimale yes, ghoroniyok pa tineep toman ghiit, ve itin̄a talup ghiit tanim ee moghon.

<sup>23</sup> Ighaze tataghon ngar todi, nene pale inim ataam pait ve tagham ngai todi to ghaniin ve to uraat, toman mburuguun todi tisob tinim leed. Yo, yam taumim asaav. Vena, tayok pa ngar todi, ma maa?”

<sup>24</sup> Yes to paanu tiloon saveen to Sekem yesuru tama Amor, ve tiyok. Tovenen tizir nditamoot todi tisob.

<sup>25</sup> Uraat to ziroon di isob, ve mboon inim tol ve nditamoot to ndug Sekem tinepneep toman yabyabuun tiina sone. Ghoro Yakop ndinatu ru, Simeon ve Levi to Dina ndilivu, timundig toman buza todi, ve tiloon tila ndug Sekem. Yes to paanu tikankaan pa ngar to yesuru tighaze tighami. Yesuru tila, ve timbut nditamoot tisob timatmaat.

<sup>26</sup> Amor ve natu Sekem paam, timbut yesuru pa buza ve timaat. Ghoro tigham livudi Dina, ve tipul ruum to Sekem, ve tighau tila.

<sup>27-29</sup> Ghoro Yakop ndinatu pida anadi timundig ve tilaan muri tiloon tila ndug Sekem, ve tiyou mbeb to yes to tirab di timaat ne, inim yatuun ngar samia to tigham pa livudi Dina. Tigham makau, esele, ve sipsip todi, toman mbaliin ve mbeb todi pida to tineep ruum lolo. Mbeb todi to ineep paanu, ve mbeb to uum paam, eta ineep muul maa. Tiyou di le tisob. Ve tiyou ndiliva todi toman ndinatudi paam.

<sup>30</sup> Yes tigham ngar tonenen, le Yakop ate yabyab ve iyaan Simeon yesuru Levi ighaze: “Yamru awaghamun izag wa. Yes Kanaana ve Peresa to tinepneep izi taan tonene, pale tighita ghou tighaze you ngeu samiag kat, ve tighur koi payou.

Ighaze tilup di ve tigham malmal pait, nene pale tirab ghiit tasob tamatmaat. Pasa, iit ival maau.”

<sup>31</sup> Eemoghon yesuru tipamuul aliņa tighaze: “Pale nipul ngeu tonowen igham tovene pa livu-mai inimale ye liva to ataam?”

## 35

### *Yakop imuul ila pa ndug Betel*

<sup>1</sup> Muri ghoru Maaron isaav pa Yakop ighaze: “Umundig uzala pa ndug Betel, ve uneep tonowe. Ve ugharaat artaal payou. You Maaron to navot tiom indeen sawa to yom ughau pa togham Esau.” *Mbnp 28:11-17*

<sup>2</sup> Tovenen Yakop isaav pa ndiran toni toman tam-toghon pida to yesņa tinepneep ighaze: “Yam asuruuv maaron tiam anunudi tisob tilaledi, ve agharaat taumim leso angalaan ila Maaron mata, ve ayol gham pa nonogiņa popoia.

<sup>3</sup> Ghoru tamundig ve tazala pa ndug Betel. You naghaze nagharaat artaal pa Maaron izi tonowe. Pasa, sawa to patanani igham ghou, ye iloon sunuun tiou ve igham mulin ghou. Ve ndug sine to nala naneep pani, ye ineep toman ghou ve mata payou.”

<sup>4</sup> Tovenen tiyou maaron kaaromņa todi anunudi ve tigham di tinim, ve tipas pandood tizi pa taliņadi, ve tighur di tila to Yakop. Ghoru ye itavia di ila ai tiina eez pughu. Ai tonowen iyoon igharau ndug Sekem.

<sup>5</sup> Ghoru timundig ve tila. Tamtoghon tisob to tineep tigharau ndug Sekem, Maaron igham matughezaan tiina ivot padi. Tovenen todi eta itaghon di pa malmal maau.

<sup>6</sup> Yakop toman tamtoghon toni tisob tilaagh tila le tivot ndug Lus. Lus ineeep ila taan suruvu to Kanaan. Iza ite Betel.

<sup>7</sup> Ghoru Yakop igharaat artaal eez, ve iwaat ndug tonowen iza El Betel. Pasa, sawa to ye ighau pa togha Esau, Maaron ivot toni tonowe.

<sup>8</sup> Tinepneep tonowe, ve Debora, liva mbesoonja to Yakop tina Rebeka, imaat. Sawa to Rebeka paini ve inim, Debora injini. Yes titavia izi ai tiina eez pughu to iyoon igharau ndug tonowen. Tovenen tiwaat ai tonowen iza tighaze “Ai to tanjiiz.”

<sup>9-10</sup> Sawa to Yakop ipul Mesopotamia, ve imuul ila ivot taan to Kanaan, Maaron ivot toni, ve ighur poia iza toni ighaze: “Yom izam Yakop. Eemoghon aazne ve ila, irau tiwaat ghom Yakop muul maau. Pale tiwaat ghom Israel.” Tovenen iwaat Yakop iza paghu Israel. *Mbnp 32:28*

<sup>11</sup> Ve Maaron iseenj saveenj toni ighaze: “You Maaron Arianag To Nalib Pa Ndimaronja Tisob. Papaghu tiom pale timasa tinim naol, ve tinim ndug ndug pughudi. Ve kinik pida pale tivot ila to papaghu tiom.

<sup>12</sup> Taan tonene, muun nambua saveenj toman Abaram ve Isak naghaze pale naghama padi. Ve aazne, naghama taan tonene payom ve papaghu tiom to muri pale tivot.” *Mbnp 12:7, 17:4-8*

<sup>13</sup> Maaron isavsaav toman Yakop le isob, ghoru ipuli, ve imuul iza ila.

<sup>14</sup> Yakop ipayoon yaam mala eez izi ndug to Maaron isavsaav pani, leso inim ghilaloon pa ndug tonowen. Ve ilinj vaen izala yaam tonowen pogho inim watoonrau, ve ilinj ngoreenj izala pogho paam.

15 Ve iwaat ndug tonowen iza Betel.

*Rael imaat*

16 Ghoru Yakop toman tamtoghon toni tipul Betel. Tilaagh tila tigharau ndug Eprata sone, ve Rael pain ighami ighaze ipoop. Popaan toni ipatañan kat.

17 Sawa to yabyabuñ tiina kat ighami, liva to ipapopani isaav pani ighaze: “Umatughez malep! Nene ugham pain tamoot ite.”

18 Rael igharau ighaze imaat, ghoru iyavan, ve iwaat natu tonowen iza Benoni.\* Eemoghon Yakop itoor iza muul ighaze Benyamin.

19 Tovenen Rael imaat, ve titavia izi ataam to ila pa ndug Eprata ne dige. (Eprata, iza ite Betelem.)

20 Ghoru Yakop ipayoon yaam eez inim ghilaloon pa naal to Rael. Yaam tonowen iyondyood sone.

21 Israel imundig muul, ve ilaagh ila ivot izi ndug eez. Ndug tonowen, ruum daba mala eez iyondyood, iza Eder. Yakop ipul ruum tonowen ve ila ris, ghoru igharaat ina to nepoon tonowe.

22 Tinepneep tonowe, ve Ruben ila to Bila to tama ziria ite ne, ve yesuru tigheen. Ngar to ighami, tama Israel iloon varu paam. *Mbnp 49:4*

*Yakop ndinatu*

Yakop ndinatu nditamoot saangul ve ru tivot tovene:

23 Lea ipoop Ruben, ye Yakop natu aidaba, ghoru Simeon, Levi, Yuda, Isakar, ve Zebulun.

---

\* **35:18:** Pisis Benoni pughu tovene: ‘natug to napoopa toman lolog ipatañan.’ Pisis Benyamin pughu tovene: ‘natug to nimag waan’ o ‘natug to pale ineep pooi.’

24 Rael ipoop Yosep yesuru Benyamin.

25 Bila to liva mbesoonja to Rael, ye ipoop Dan yesuru Naptali.

26 Ve Silpa to liva mbesoonja to Lea, ye ipoop Gat yesuru Aser. Sawa to Yakop inepneep izi Mesopotamia, tipoop ndinatu tonowen.

### *Isak imaat*

27 Yakop imundig muul, ve ila ivot to tama Isak izi ndug Mamre to igharau ndug Kiriya Arba. (Kiriya Arba iza ite Ebron. Ndug tonowen, to muun Abaram yesuru Isak tineep tinim loom pani.)

*Mbnp 13:18*

28-29 Isak inepneep le inim olman waat, ghero imaat ve ila ighaan toman sinj toni pida to timaat muun wa. Ndaman toni irau (180), ghero imaat ve ndinatu ru, Esau ve Yakop, titavia.

## 36

### *Esau papaghu toni*

1 Nene pitiinj to Esau toman papaghu toni. (Esau iza ite Edom.)

2 Esau ivai Kanaan tidi ru: Ada ve Oholibama. Ada, ye Elon natu liva. Ve Elon, ye Hit taamdi. Oholibama tama Ana, ve timbu Zibeon. Zibeon, ye Ep taamdi.

3 Esau ivai Basemat paam. Basemat, ye Ismael natu liva, ve Nebaiot livu.

4 Ada yesuru Esau tipoop Elipas, ve Basemat yesuru Esau tipoop Reuel.

5 Oholibama ipoop Yeus, Yalam, ve Kora. Esau ndinatu tonowen, tipoop di izi taan Kanaan.

<sup>6</sup> Muri ghoru, Esau imundig igham ndizuwa, ndinatu, ve tamtoghon toni tisob to tinepneep tomani, ve ngai ve mburuguun toni tisob to ye igham di izi Kanaan ne, ve ila ineep sagan pa tazi Yakop.

<sup>7</sup> Pasa, Yakop yesuru Esau ngai todi katindi, ve taan irau di maau.

<sup>8</sup> Tovenen Esau ila ineep izi lolooz to taan suruvu to Seir. (Esau iza ite Edom.)

<sup>9</sup> Nene pitiin to Esau papaghu toni. Esau inim pughu to yes Edoma to tineep izi lolooz to taan suruvu to Seir.

<sup>10</sup> Esau ndinatu tivot tovene: Yesuru azuwa Ada tipoop Elipas, ve yesuru azuwa Basemat tipoop Reuel.

<sup>11</sup> Esau natu Elipas ndinatu, nene: Teman, Omar, Sepo, Gatam, ve Kenas.

<sup>12</sup> Elipas ivai liva ite, iza Timna. Eemoghon, ye azuwa kat maau. Ye ipoop Amalek. Nene Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Ada.

<sup>13</sup> Reuel ndinatu, nene: Naat, Sera, Samma, ve Miza. Nene Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Basemat.

<sup>14</sup> Esau azuwa ite Oholibama. Ye Ana natu liva, ve Zibeon timbu liva. Yesuru Esau tipoop ndinatudi tol: Yeus, Yalam, ve Kora.

<sup>15-16</sup> Esau papaghu toni tonowen tila tineep izi ndug todi enaenja, ve tinim ndimaronja pa rumai todi todi.

Esau natu aidaba Elipas ndinatu, nene: Teman, Oman, Sepo, Kenas, Kora, Gatam, ve Amalek. Elipas papaghu toni tonowen tineep izi taan suruvu to Edom, ve tinim ndimaronja pa rumai todi todi.

Nenen Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Ada.

<sup>17</sup> Esau natu Reuel ndinatu, nene: Naat, Zera, ve Samma. Yes paam tila tineep ledi ledi izi taan suruvu to Edom, ve tinim ndimaronja pa rumai todi todi. Nenen Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Basemat.

<sup>18</sup> Esau azuwa Oholibama ipoop Yeus, Yalam, ve Kora. Yes paam tinim ndimaronja pa rumai todi todi. Oholibama, ye Ana natu liva.

<sup>19</sup> Tamtoghon tisob tonene, nene Esau papaghu toni. Yes tisob tinim ndimaronja pa rumai todi todi.

### *Seir papaghu toni*

<sup>20-21</sup> Ngeu eez ineep izi taan suruvu to Edom paam, iza Seir. Ye Or taamdi. Seir ndinatu, nene: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, ve Ezer. Yes tila tineep ledi ledi izi taan suruvu to Edom, ve tinim ndimaronja pa yes Ora.

<sup>22</sup> Lotan ndinatu nditamoot, nene Ori ve Omam. Ve Lotan livu iza Timna.

<sup>23</sup> Sobal ndinatu, nene: Alban, Manaat, Ebal, Sepo, ve Onam.

<sup>24</sup> Zibeon ndinatu, nene: Aya ve Ana. Ana tonene, to inginjin esele to tama izi ndug balim, ve indeen ya tuntunu eez tonowe.

<sup>25</sup> Ana ipoop ndinatu ru. Tamoot iza Dison, ve liva iza Oholibama.

<sup>26</sup> Dison ndinatu, nene: Emdan, Esban, Itran, ve Keran.

<sup>27</sup> Ezer ndinatu, nene: Bilan, Zaaban, ve Akan.

<sup>28</sup> Ve Disan ndinatu, nene: Uz ve Aran.

<sup>29-30</sup> Tovenen Or papaghu toni to tivot ve tinim ndimaronja pa rumai todi todi, nene Lotan,



Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer, ve Disan. Yes tonenen, to tĩgin yes Ora, ve tineep ledi ledi izi taan suruvu to Seir.

*Kinik to yes Edoma izadi*

<sup>31</sup> Muuŋ, sawa to yes Israela ledi kinik eta sone, yes kinik tonene tĩgin taan suruvu to Edom.

<sup>32</sup> Beor natu Bela, ye kinik to ingin taan suruvu to Edom muuŋ. Ndug toni iza Dinaaba.

<sup>33</sup> Bela imaat, ve Zera natu Yobab igham ina. Yobab ndug toni Bosra.

<sup>34</sup> Yobab imaat, ve Usam igham ina. Usam inim pa taan suruvu to yes Temana.

<sup>35</sup> Usam imaat, ve Bedat natu Aad igham ina. Aad ndug toni Abit. Yesŋa yes Midiana tiparab izi taan suruvu to Moap, le ye ilib padi.

<sup>36</sup> Aad imaat, ve Samla igham ina. Samla ndug toni Masereka.

<sup>37</sup> Samla imaat, ve Saul igham ina. Saul ndug toni Reobot. Ndug tonowen igharau ya tiina Euprates.

<sup>38</sup> Saul imaat, ve Akbor natu Bal-Anan igham ina.

<sup>39</sup> Bal-Anan imaat, ghoru Aad igham ina. Aad ndug toni Pau, ve azuwa iza Meetabel. Meetabel tina iza Matret, ve timbu liva iza Me-Zaab.

<sup>40-43</sup> Tovenen Esau papaghu toni to tila tineep izi ndug todi todi, ve tinim ndimaronŋa pa rumai todi todi, nene Timna, Alba, Yetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenas, Teman, Mibzar, Magdiel, ve Iram. Yes tonenen, to tinim ndimaronŋa pa yes Edoma, ve tĩgin taan todi todi. Esau papaghu toni tonenen, to tivot ve tinim pughu to yes Edoma.

## 37

### *Yosep nditogha tighur koi pani*

<sup>1</sup> Yakop igharaat ina to nepoon izi taan to Kanaan to muunj tama Isak ineep inim loom pani.

<sup>2</sup> Nene kamos to Yakop toman ndinatu.

Sawa to Yakop natu Yosep ndaman toni irau saangul liim ve ru (17), yesna nditogha pida to Yakop ziria ru Bila ve Silpa ndinatudi tila tingin ngai todi. Sawa pida, ighaze nditogha tigham mbeb eta isosor, ghoru Yosep ila ipaes pa tamandi.

<sup>3</sup> Yakop lolo pa Yosep ilib pa ndinatu to naol ne. Pasa, ye inim olman, ghoru azuwa Rael ipoopa. Tovenen Yakop igharaat Yosep le nonogiiŋa mala eez to bodeeŋa popoia kat.

<sup>4</sup> Yosep nditogha tighita tamandi lolo pa Yosep ilib padi, le ireu lolodi, ve tisavia saveeŋ poia eta pani maau.

### *Yosep vibiin toni*

<sup>5-7</sup> Mboŋ eez, Yosep igheen le ivib. Ghoru ipaesia vibiin toni pa nditogha ighaze: “Ou, aloon vibiin tiou. You navib tovene: Iit tanepneep ila uum, ve tagham uraat pa posaan aniiŋ. Mala maau ve aniiŋ poos tiou imundig iza iyoon deŋia, ve aniiŋ poos tiam tisob tinim tiyoon tiluvut tiou, ve tiput aghedi pani.”

<sup>8</sup> Yosep nditogha tiloon saveeŋ tonene, ve tisaav pani tighaze: “Wai! Yom upakur ghom pasa! Yom ughaze unum tiina payei ve unŋin ghei?” Tovenen saveeŋ to ye isavia pa vibiin toni, igham di atedi yabyab kat pani. *Mbnp 43:26-28, 44:14, 50:18*

<sup>9</sup> Muri ghoru, ye ivib muul. Ve ipaesia vibiin toni tonenen paam pa nditogha ighaze: “Ou,

aloon vibiin tiou ite. You navib tovene: Anunug nayondyood, ve ndag, kaiyo, ve pitum saangul ve eez tinim tiput aghedi payou.”

<sup>10</sup> Yosep tama ve nditogha tiloon vibiin toni tonene, ve tama iyaana ighaze: “Wai! Sa vibiin tovene? Yom ughaze yeru tinam, toman nditogham, ve tazim kainanen pale nisob ninim niput aghemai payom?”

<sup>11</sup> Tovenen Yosep nditogha atedi yabyab pani kat ve tighur koi pani. Eemoghon tama Yakop mata kisin Yosep saveen toni, ve ighamgham ngar pa pughu.

*Yosep nditogha tigholia Yosep inim uraata sorok*

<sup>12</sup> Tinepneep le sawa eez, Yosep nditogha tila ndug Sekem dige, lesa matadi pa ngai to tamandi tonowe.

<sup>13</sup> Tovenen olman Israel isaav pa Yosep ighaze: “Uloon. Nditogham tinjinngin ngai toit to ndug Sekem dige we. You naghaze nambaan ghom ula unngig di.”

Yosep ipamuul aliya ighaze: “Poia. Pale nala.”

<sup>14</sup> Tovenen tama Israel isaav pani muul ighaze: “Ula ughita nditogham ve ngai toit. Nepoon todi vena? Tineep pooi, ma maau? Ghoru, umuul unum upaes payou.” Sawa tonenen, olman Israel toman ndinatu tinepneep izi taan raapa to Ebron.

Tovenen Yosep ilaagh ila ivot ndug Sekem, ve ikaal nditogha.

<sup>15</sup> Ye ilaghlaagh ila le ngeu eez ivot toni ve ighasoni ighaze: “Ukaal sei?”

16 Yosep ipamuul aliŋa ighaze: “You nakaal nditoghag toman ŋgai tiei. Ighaze yom ughita di tineep pa dige eta, ghoru usaav payou.”

17 Ngeu tonowen isaav pani ighaze: “Wais, unum rikia, tone ughita di. Maau ve tipul ndug tonene, ve tisakia di tila wa. Eemoghon naloŋ tighaze tila pa ndug Dotan.”

Tovenen Yosep itaghon nditogha ila, le indeen di izi ndug Dotan.

18 Ilaghlaagh mala sone, ve nditogha matadi ila le tighita. Tovenen tiwasavon di pa tirabi imaat.

19 Tighaze: “Aghita! Ngeu to ighita vibiiŋ naol, tauto inim we!

20 Tala tarabi imaat, ve tapiyaava izila saambu to ya taiŋ eta. Ighaze tighason ghiit pani, ghoru taghaze: ‘Yei nikankaan pani. Ŋgai sagsag eta avaat ighani wa.’ Ghoru taneep ve taghita: Vibiŋ toni pale anoŋa ivot vena?”

21 Eemoghon Ruben ilooŋ saveeŋ todi, ve ighaze ipaghau Yosep padi. Tovenen isaav padi ighaze: “Maau. Tarabi imaat malep.

22 Taumim agham siŋ pani, nene poia maau. Nes, nene ndug balim. Tapiyaava izila ya taiŋ saambu tonene. Tarabi imaat malep.” Ruben isavia saveeŋ tonene, pasa ighaze ipaghau Yosep pa nditogha. Leso muri, ighuri imuul ila to tamandi.

23 Yosep ila peria todi, ghoru timundig, tisavagi, ve tiduduum nonogiŋa toni to moŋeŋaŋ to bodeeŋa popoia izi.

24 Ghoru tighami tila, ve tipiyaava izila ya taiŋ saambu to Ruben isavia. Saambu tonowen, lolo ŋginiŋa. Ya ipot ila maau.

<sup>25</sup> Ruben ipul di, ve ila ilaghlaagh mala ris, ve yes pida mboledi izi tighaze tighan adi aniin. Mala maau, ve matadi ila le tighita Ismaela pida tinim. Ndiran tonowen tinim pa taan suruvu to Gileat, ve tighaze tizila Isip pa tiraukol. Kamel todi tighuuz mbeb naol to vuzidi popoia ve atiadi tintina.

<sup>26</sup> Yuda ighita ndiran tonenen, ve isaav pa nditogha ve nditazi ighaze: “Aghita. Ighaze iit tarab taziid tonene imaat ve tanjooza, pale iuul ghiit vena?”

<sup>27</sup> Tagholia ila to yes Ismaela tonowen. Irau tauud tagham sinj pani maau. Pasa, ye taziid, ve iit sinj ee moghon.” Yes tiloon saveen toni tonene, ve tisob tiyok pani.

<sup>28</sup> Tovenen yes ndiran to Midian to tilaagh pa raukoliin, tila tivot todi, ghoru Yosep nditogha tiyoui iza pa saambu tonowen, ve tigholia ila to yes Midiana pa yaam silva irau tamoot ee. Ghoru yes Midiana tighami, ve yesja tizila pa Isip. *Mbanj 7:9*

<sup>29-30</sup> Mala maau, ve Ruben imuul inim peria ya tain tonenen. Ye ighita tazi Yosep nagho maau, le lolo ipatanan kat. Tovenen ireep nonogiiija toni, ve ila isaav pa nditazi ighaze: “Wai, pain ilale wa! Pale naghram vena?”

<sup>31</sup> Ghoru timundig ve tirab mekmek natu eez ve tipaal apo, ve tizeev nonogiiija to Yosep iloon ila ve tipeli pa mekmek sinji.

<sup>32</sup> Le isob, ghoru timundig ve timuul tila to tamandi, ve tisaav pani tighaze: “Tamamai, yei nindeen nonogiiija tonene. Ughilaala. To natum Yosep, ma to ngeu ite paam?”

<sup>33</sup> Tamandi ighilaal nonogiiija tonowen, ve

isaav ighaze: “Wai, nene natug ghora nonogiiṅa toni. Onoon kat, ṅgai sagsag eta avaat ireep motini ve ighani wa.”

<sup>34</sup> Yakop lolo ipatanṅan kat pa natu Yosep. Tovenen ireep nonogiiṅa toni, ve imonṅ ve itanṅan pani irau sawa mala.

<sup>35</sup> Ndinatu ve ndinatu liva tisob tila toni, ve titoova pa tirab ate. Eemoghon ye iloonṅ di maau. Itanṅan, ve isavsaav ighaze: “You pale natanṅan pa natug tovene le namaat ve nataghoni nazila ndug to mateeṅa paam.” Tovenen Yakop lolo imaagh pa natu maau. Inoknok tanjiiz pani.

<sup>36</sup> Yes Midiana tila tivot Isip, ghoru anadi tigholia Yosep ila inim mbesoonṅa sorok to ṅgeu eez, iza Potipar. Potipar, ye uraata eez to kinik to Isip, ve ye daba to yes ndaaba to tinṅin kinik ruum toni.

## 38

### *Yuda yesuru rawa liva Tamar*

<sup>1</sup> Sawa tonenen, Yakop natu Yuda ipul tonṅvetaz toni, ve ila ineep toman ṅgeu eez to ndug Adulam, iza Ira.

<sup>2-3</sup> Inepneep tonowe, ve ighita liva eez ve lolo pani. Tovenen ivaii. Liva tonowen, tama iza Suwa. Ye to Israel maau. Ye to Kanaan. Yuda yesuru azuwa tigheen ve liva apo, ve ipoop natu tamoot ee. Yuda iwaat iza Er.

<sup>4</sup> Muri ghoru, liva apo muul, ve ipoop natu tamoot ite, ve iwaat iza Onan.

<sup>5</sup> Yesuru tinepneep izi ndug Kezib, ve azuwa ipoop natu tamoot ite inim tol, ve iwaat iza Sela.

<sup>6</sup> Tinepneep le sawa to Yuda natu aidaba Er ighaze ivai, ghero tama igham Kanaan tidi eez pani, iza Tamar.

<sup>7</sup> Eemoghon Yoova ighita Er ighaze ye ngeu samia. Tovenen irabi imaat.

<sup>8</sup> Ghero Yuda isaav pa natu Onan ighaze: “Yom irau utaghon tutuun toit, ve uvai naar to togham. Leso yamru apoop togham to imaat ne le paghu eta, ve iza iyondyood.”

<sup>9</sup> Eemoghon Onan iwatag: Ighaze tipoop, natu tonenen irau igham ye ina maau. Pale igham togha ina. Tovenen sawa isob to yesuru liva tonenen tighen, ye ipul ya toni imalin izila taan. Leso igham paghu eta pa togha sob.

<sup>10</sup> Yoova ighita ighaze Onan ngar toni tonenen poia maau. Tovenen irab Onan imaat paam.

<sup>11</sup> Tauto Yuda isaav pa rawa liva Tamar ighaze: “Ughita. Azuwam imaat, ve yom unum naar. Umuul ula uneeep to tamam, ve usajan natug Sela le inim olman irau vaiuun, ghero uvaii.” Ye isaav tovene pasa, imatughez pa natu Sela pale imaat paam inimale nditogha ru. Tovenen ighur rawa liva Tamar imuul ila ineep toman tama.

<sup>12</sup> Tinepneep le sawa mala ris, ghero Yuda azuwa to Suwa natu liva, ana imaat. Yuda inepneep le sawa toni to moniin isob, ghero yesuru ita ite Ira to ndug Adulam tila pa ndug Timna tighaze tighita yes uraata toni to tikotkot sipsip toni orodi.

<sup>13-14</sup> Sawa tonenen, Yuda natu Sela irau vaiuun wa. Eemoghon Tamar ighita ighaze Yuda irau iyok pani pa ivai natu Sela maau. Ye iloon tighaze rawa Yuda ila ndug Timna pa ighita yes uraata to tikotkot sipsip toni orodi. Tovenen iduduum

nonogiija toni to monjiin izi, indudi pa nonogiija toni ite, ve igham uli pida eez ve ipoon nagho pani. Ghoru ila mbole izi ataam avo to ndug Enaim igharau ataam tiina to ila pa ndug Timna, ve isaan rawa.

<sup>15-16</sup> Mala maau ve rawa Yuda ila peria. Ye ighita rawa liva mbole izi ataam dige, eemoghon ighilaala maau. Ighaze pa ye liva eta to ataam. Pasa, Tamar ipoon nagho. Tovenen Yuda ila toni, ve imbuura ighaze: “Ai, irau ituru tala tagheen?”

Tamar ipamuul aliija ighaze: “Poia. Eemoghon pale ugham leg sa inim atia tiou?”

<sup>17</sup> Yuda isaav pani ighaze: “Muri pale nasangoor mekmek natu eta ilat tiom.”

Tamar iyok pa aliija ighaze: “Poia. Eemoghon yom irau ugham leg mbeb tiom eta to aazne inim ghilaloon pa saveen mbuaan tiom, ve nakisi le sawa to ighaze usangoor mekmek inim, ghoru napamuul mbeb tiom ilat.”

<sup>18</sup> Yuda ighasoni ighaze: “Wai, ighaze venen, pale naghama lem sa?”

Tamar ipamuul aliija ighaze: “Ugham leg mbeb to mosim ineep ila, toman waara to umbiti ila luam, ve titi tiom to ukiskisi.” Tovenen Yuda igham mbeb tol tonowen pani, ve yesuru tila ve imogheer pani. Tauto Tamar apo ila toni.

<sup>19</sup> Ghoru Tamar imundig ila, ve iduduum uli to ipoon nagho pani ne izi, indudi pa nonogiija toni to monjiin muul, ve imuul ila pa paanu.

<sup>20</sup> Muri ghoru, Yuda ighur mekmek natu eez ila to ita ite, ve imbaanja ila to liva tonowen. Leso igham mekmek tonenen pani, ve igham mulin



mbeb toni to ipuli pani inim ghilaloon pa saveen mbuaan toni. Eemoghon ye ila ikaala le maau.

<sup>21</sup> Tovenen ighason ndug tau pida ighaze: “Ou, liva to ataam to muun inepneep izi ataam dige tonene, ila vena?”

Yes tipamuul aliņa tighaze: “Ee-e, liva eta tovene inep sualen maau.”

<sup>22</sup> Tovenen ipamuula ila, ve ipaes pa Yuda ighaze: “Nala nakaal liva tonowen le maau. Ve naghason ndug tau pida, ve yes tighaze liva to ataam eta inep nowe maau.”

<sup>23</sup> Tovenen Yuda isaav pani ighaze: “Tambaņa paam. Ineep. Tanoknok ghasoniin, pale tamtoghon tinin pait. Mbeb tiou to liva tonowen igham di, tineep tinim le. Pasa, you natoova pa nasaņoor le mekmek natu, eemoghon yom undeenņa maau.”

<sup>24</sup> Kaiyo tol inim ila, ghorro Tamar varu ivot, ve tipaes pa Yuda tighaze: “Rawam liva ilaghlaagh sorok le apo.”

Yuda iloon saveen tonene, ve imundig ve isaav ariņa ighaze: “Ala aghami ivot ila pumuri, atavun yab, ve apiyaava izala yab ighani!”

<sup>25</sup> Eemoghon sawa to tigham Tamar tivot tila, ye igham mbeb tol to rawa ipul di tizi toni, ve isaņoor di timuul tila toni toman aliņa tovene: “You apog sorok maau. You apog ila to ngeu to mosi toman waara ve titi toni tonene. Taum ughita. To sei?”

<sup>26</sup> Yuda ighita ve ighilaal mbeb toni. Tovenen isaav ighaze: “Onoon kat. Nene sosor to liva tonowen maau. Nene you to nanim pughu pani. Pasa, inimale naghām natug Sela pani ve ivaii, tone patanani tonene irau ivot maau.” Tovenen

tigham mbeb eta pa Tamar maau. Ve muri, Yuda ila toni muul maau.

<sup>27</sup> Sawa to Tamar ighaze ipoop, tighilaal tighaze booga ru tineep ila apo.

<sup>28</sup> Ye ipoop booga tonenen, ve eez nima ivot peria. Tovenen liva to ipapopan Tamar, imbit waar kavianaḡa ila nima, ve ighaze: “Nene ḡgeu aidaba tonene.”

<sup>29</sup> Eemoghon pain tonowen nima goronḡa imuul ila, ve mala maau ita ite imuunḡ izi. Tovenen liva to ipapopan Tamar isaav ighaze: “Wai, yom usipiir itam ite ighau, ve uzoorndug gha uvot unum!” Tauto tiwaat iza Peres. *Mt 1:3; Lu 3:33*

<sup>30</sup> Ghoro ita ite to timbit waar kavianaḡa ila nima, ana izi. Ve tiwaat iza Zera.

## 39

### *Maaron ineeḡ toman Yoseḡ izi Isip*

<sup>1</sup> Yes Ismaela tigham Yoseḡ ve tila tivot izi Isip, ghoro tigholia inim mbesoonḡa sorok ila to Potipar. Potipar, ye uraata eez to kinik to Isip. Ye daba to yes ndaaba to tinḡin kinik ruum toni.

<sup>2-4</sup> Yoova inepneep toman Yoseḡ, ve ighurghur poia toni izaza toni. Tovenen uraat toni to ye ighamghami izi ruum to Potipar, ilaan poia moghon. Potipar ighita tovene: Maaron ineeḡ toman Yoseḡ, ve iuluuli le uraat toni isob ilaan poia. Tovenen Potipar lolo pani, ve ighuri inim ḡginiinḡ pa ruum toni, toman mbeb toni tisob.

<sup>5</sup> Sawa tonenen ve ila, Maaron ighur poia toni iza to Potipar, toman ruum, ḡgai, uum, ve mbeb toni tisob. Pasa, Yoseḡ ndamo pani.

<sup>6</sup> Tovenen Potipar ipul mbeb toni tisob tila Yosep nima pa inġin di, ve mata ila padi muul maau. Aniiġ to ye tau ighani, mbeb tonene moghon to Potipar inġini.

*Yosep iyoona ariana pa tovaan*

Yosep, ye nġeu nabiu taamdi.

<sup>7</sup> Sawa eez, Potipar azuwa ighan mata pani, ighaze itoova. Tovenen imbuura ighaze yesuru tighen.

<sup>8</sup> Eemoghon Yosep iloona maau, ve ipamuul aliġa ighaze: “Ee-e, vana maau. Pasa tiina tiou Potipar, ye inumeer ghou kat. Tauto ipul mbeb toni to tineep ila ruum toni lolo ne tisob tinim nimag, ve mata ila padi muul maau.

<sup>9</sup> You nanim daba pa ruum tonene inimale ye tau. Ve yom moghon, to ye inġalsekin ghou payom. Mbeb ite paam maau. Pasa, ye azuwa yom. Ighaze nataghon aliġam ve naghham nġar samia tonene, pale poia? Maau. Nene pale naghham sosor tiina ila Maaron mata.”

<sup>10</sup> Sawa naol, Potipar azuwa inoknok mburaan Yosep ighaze yesuru tighen. Eemoghon Yosep iloona maau. Ve ila igharui paam maau.

<sup>11</sup> Tinepneep le sawa eez, Yosep iloona ila ruum lolo ighaze igham uraat toni. Ve sawa tonenen, mbesoona ite paam ineep maau.

<sup>12</sup> Tovenen Potipar azuwa ilaagh inarua ila, itak nonogiiġa toni, ve isaav pani ighaze: “Aa, unum ituru tagheen lak!” Eemoghon Yosep ipul nonogiiġa toni tonowen izi, ve ighau ivot ila pumuri.

*1Kor 6:18; 2Tim 2:22*

13 Potipar azuwa ighita Yosep ipul nonogiiṅa toni ineeṅp ila nima, ve ighau ivot ila pumuri.

14-15 Tovenen imboob pa mbesooṅa pida tinim, ve isaav padi ighaze: “Ai, aghita mbeb tonene! Azuwag igham Hibru taamdi tonowen inim ineeṅp toman ghiit, ve aazne ye igham mayanjiṅa tiina kat pait. Pasa, ye inim ighaze imogheer payou. Eemoghon you namboob alinag tiina, tauto imatughez, ve ipul nonogiiṅa toni tonene izi, ve ighau ivot ila pumuri.”

16 Ghoru ikis nonogiiṅa to Yosep, ve isanṅan azuwa Potipar inim.

17 Potipar inim ivot, ghoru azuwa ipaes pani ighaze: “Ai, Hibru taamdi to yom ughami inim ineeṅp toman ghiit, ye igham mayanjiṅa tiina kat pait. Pasa, ye inim ighaze imogheer payou.

18 Eemoghon you namboob alinag tiina, tauto imatughez, ve ipul nonogiiṅa toni tonene izi, ve ighau ivot ila pumuri.

19 Nene ṅgar to mbesooṅa tiom tonowen igham payou.”

Potipar ilooṅ saveeṅ toni, le ate yabyab kat.

20 Tovenen ikis Yosep, ve ighuri ilooṅ ila ruum to yabyabuṅ. Ruum tonowen, yes to tizorzoor kinik alinṅa, ghoru tizeev di tilooṅ tila.

### *Yosep ineeṅp ila ruum to yabyabuṅ lolo*

21 Yosep inepneep ila ruum to yabyabuṅ lolo. Eemoghon Yoova ipuli maau. Inepneep tomani, ve iuluuli. Tauto daba to inṅin ruum to yabyabuṅ ne lolo poia pa Yosep.

<sup>22</sup> Ve ighuri pa ingin ndita pida to yesna tineep ila ruum to yabyabuun lolo. Sa uraat to ighaze ivot, nene Yosep igham pooz pani.

<sup>23</sup> Daba to inginngin ruum to yabyabuun, ipul uraat isob ila Yosep nima, ve mata ila pani muul maau. Pasa, Yoova inepneep toman Yosep. Tovenen uraat isob to Yosep ighami, nene ilaan poia moghon.

*Mbo 1:3*

## 40

### *Yosep ivotia vibiin ru pughudi*

<sup>1</sup> Sawa pida inim ila, ghoru uraata ru to kinik to Isip tigham sosor pani. Uraata ru tonowen, eez ingin ya vaen to kinik, ve ite ingin uraat to moziin mberet.

<sup>2-3</sup> Yesuru tigham kinik ate yabyab kat. Tovenen ye ighur di tiloon tila ruum to yabyabuun lolo. Ruum tonowen, yes ndaaba to tingen ruum to kinik ne, daba todi mata pani. Ve Yosep ineep ila ruum tonowen lolo paam.

<sup>4</sup> Tovenen daba tonowen ighur Yosep pa ingin ndiran ru tonenen.

<sup>5</sup> Uraata ru tonenen tinepneep le mbon eez, yesuru tivib. Eemoghon vibiin to yesuru, raratedi maau. Pughudi ite ite.

<sup>6</sup> Mbonmaagh, Yosep ila ingig di. Ye ighita naghodi, ve ighilaal ighaze yesuru ledi patanani.

<sup>7</sup> Tovenen ighason di ighaze: “You naghita gham naghomim poia maau. Vena, lemim patanani eta?”

<sup>8</sup> Yesuru tipamuul aliya tighaze: “Mbon, yeru nivib. Eemoghon tamtoghon eta ineep sualen pa ivotia vibiin tiei pughudi ne maau.”

Yosep isaav padi ighaze: “Saveen tiam, nene onoon. Maaron moghon to irau ivotia vibiin pughu. Poia. Apaesia vibiin tiam payou ve naloon di.”

<sup>9</sup> Tovenen uraata to ingin ya vaen to kinik, isavia vibiin toni pa Yosep ighaze: “Vibiin tiou tovene: You naghita ai vaen eez iyoon ila naghog.

<sup>10</sup> Ai tonowen mata supu iza le ighur boga tol. Ghororikia moghon irug, ve anona ivot, ve ibulbuul.

<sup>11</sup> Ghoror naghama pida, ve napiis suru izila rubruub to kinik, ve naghama nala, ve nazuzuuna ila to kinik.”

<sup>12</sup> Yosep iloon vibiin toni, ve isaav pani ighaze: “Vibiin tiom, pughu tovene: Ai vaen to ighur boga tol, nene iza to mbon tol.

<sup>13</sup> Mbon tol inim ila, ghoror tinim iza. Pasa, kinik pale lolo poia payom, ve igham ghom umuul ula pa uraat tiom. Tovenen yom pale ingin ya vaen, ve ugham pani ve ighun inimale muun ughamghami.

<sup>14</sup> Ve uloon. Sawa to nepoon tiom poia muul, matam ingal ghou, ve usavia patanani tiou tonene pa kinik. Leso uul ghou, ve anag napul ruum to yabyabuun tonene, ve navot paam.

<sup>15</sup> Pasa, taug lolong ve nanim ndug tonene maau. You naneep izi taan to yes Hibrua, ve tikis ghou ve tigholia ghou nala to tamtoghon pida. Tauto nanim sualen. Ve naghama sosor eta izi sualen paam maau. Tighur ghou naloon nanim ruum to yabyabuun tonene sorok.”

<sup>16</sup> Uraata to ingin uraat to moziin mberet, iloon Yosep ivotia ita ite vibiin toni pughu le poia, tove-

nen ana isavia vibiiñ toni pa Yosep ighaze: “You paam naghita vibiiñ eez. Vibiiñ tiou, tovene: Anunug nalup nakaral tol ve nanğud di. Nakaral tol tonowen, tivon pa mberet.

<sup>17</sup> Nakaral to ineep iza sala, mberet naol naol to kinik tineep ila lolo. Eemoghon man tiroov tinim, ve tighanghan mberet tonowen le isob.”

<sup>18</sup> Yosep iloon vibiiñ toni, ve isaav pani ighaze: “Ai, vibiiñ tiom tonene, pughu tovene. Nakaral tol, nene iza to mboñ tol.

<sup>19</sup> Mboñ tol inim ila, ghero kinik imbut motin luam, ve tisonon patum izala imonau ila ai. Ghero man tiroov tilat, ve tighan mindam.”

<sup>20</sup> Saveeñ to Yosep tonene, anoja ivot. Mboñ tol inim ila, ghero tiza pa sawa to kinik tina ipoopa. Tovenen kinik igham ghanghaniñ tiina, ve ipoi uraata toni tisob tinim tilup di ve tighanghan. Ghero imbaañ ila pa uraata to iñgin ya vaen toni, toman ita ite to iñgin uraat to moziñ mberet, ighaze yesuru tinim paam. Tinim peria, ghero kinik ipayoon di ila ival tiina matadi,

<sup>21</sup> ve ighur ñgeu to iñgin ya vaen, imuul ila pa uraat toni. Tovenen ye ighur rubruub ila kinik nima inimale muuñ ighamghami.

<sup>22</sup> Eemoghon ita ite to iñgin uraat to moziñ mberet, tirabi imaat ve tisonon paatu izala imonau ila ai. Tovenen mbeb to ivot ne, denja itaghon Yosep saveeñ toni.

<sup>23</sup> Eemoghon ñgeu to iñgin ya vaen to kinik, mata iñgal Yosep maau. Lolo imaagh pani kat.

*Kinik to Isip ighita vibiin, ve Yosep ivotia vibiin  
toni pughu*

<sup>1-2</sup> Ndaman ru inim ila, ghero kinik to Isip ighita vibiin. Ivib tovene: Anunu iyondyood izi ya Nil dige, ve ighita makau liim ve ru to tubudi ve popoia kat. Tineep ya lolo ve tiza, ve tighanghan vivib ila ya dige.

<sup>3</sup> Mala maau ve makau liim ve ru paam, to konkonjadi ve naghodi poia maau, anadi tineep ya lolo ve tiza. Ghero tinjara makau tubudi tonowen tila, ve tiyoon toman di.

<sup>4</sup> Makau konkonjadi tonowen timundig ve tighan suvun makau to tubudi ve popoia ne. Kinik ivib tovene le isob, ve imundig mata iyaryaar.

<sup>5</sup> Ghero izi igheen ve ivib muul. Ighita yagon anoja liim ve ru tivot ila aia ee moghon. Yagon anoja tonowen, tintina ve popoia kat.

<sup>6</sup> Mala maau ve yagon anoja liim ve ru paam tivot. Yagon anoja tonowen, geegeu ve tikadakada. Pasa, yaghur tuntunu to ilaagh inim, ve irab di le timalai.

<sup>7</sup> Ghero yagon kapadi tonowen timundig ve titoon suvun yagon anoja to tintina ve popoia ne. Kinik ivib tovene, ghero imundig mata iyaryaar, ve isaav ighaze: “Wai, you avaat navib.”

<sup>8</sup> Ndugizau, ghero kinik igham ngar naol pa vibiin toni ru tonowen. Tovenen imbaan ila pa ndiran mura toman ndiran ngara to Isip tisob tinim. Yes tinim tivot toni, ghero isavia vibiin toni ru padi ve tiloona, ve ighason di ighaze tivotia pughudi pani. Eemoghon todi eta irau ivotia maau.



<sup>9</sup> Tighamgham ngar pa vibiin toni ve tinepneep, ve mbesoonja to ingin ya vaen to kinik, mata ingal Yosep. Tovenen isaav pa kinik ighaze: “O kinik, ghara matag ingal sosor tiou eez.

<sup>10</sup> Muun, yeru mbesoonja tiom to ingin uraat to moziin mberet, nigham ghom atem yabyab ris. Tovenen yom ughur ghei niloon nila ruum to yabyabuun to daba to yes ndaaba ingin.

<sup>11</sup> Nineep tonowe, ve mbon eez, yeru nivib. Eemoghon vibiin tiei ru raratedi maau. Pughudi ite ite.

<sup>12</sup> Sawa tonenen, ngeu paghu eez to yes Hibrua ineep toman ghei. Ye mbesoonja to daba to yes ndaaba to tinjin ruum tiom. Yeru nisavia vibiin tiei ru pani, ve ye ivotia pughudi payei.

<sup>13</sup> Le saveen toni anonja ivot. Yom ughur ghou muul pa uraat tiou. Ve itag ite, nene yom urabi imaat, ve usaron paatu izala imonau ila ai.”

<sup>14</sup> Kinik iloon saveen tonene, ve imbaan uraata toni tila ighaze tigham Yosep inim. Tovenen rikia moghon tila tighami ivot pa ruum to yabyabuun. Yosep igharaat tau le isob, ghoru ila ivot to kinik.

<sup>15</sup> Kinik ighita, ve isaav pani ighaze: “You naghita vibiin ru, ve tamtoghon eta irau ivotia pughudi payou maau. Eemoghon tipaesia ghom payou tovene: Ighaze uloon vibiin to tamtoghon eta, yom irau uvotia pughu.”

<sup>16</sup> Yosep ipamuul alinja ighaze: “You taug naraua maau. Eemoghon Maaron, ye irau ivotia vibiin tiom pughu. Leso uwatag ataam to uneep pooli.”

<sup>17</sup> Tovenen kinik ivotia vibiin toni pa Yosep ighaze: “You navib tovene: Anunug nayondyood izi ya Nil dige,

<sup>18</sup> ve naghita makau liim ve ru to tubudi ve popoia kat, tineep ya lolo ve tiza, ve tighanghan vivib ila ya dige.

<sup>19</sup> Mala maau ve makau liim ve ru to konkonjadi ve naghodi poia maau, anadi tineep ya lolo ve tiza. To muuj ve inim, you naghita makau samia eta tovene ineep izi taan Isip ne maau.

<sup>20</sup> Makau konkonjadi tonowen, timundig le tighan suvun makau to popoia ve tubudi ne.

<sup>21</sup> Eemoghon apodi idogdoog maau. Apodi kaapa inepneep raraate inimale muuj. Tovenen tamtoghon eta irau iwatag ighaze yes tighan makau to tubudi ne maau. You naghita vibiinj tonene le isob, ghoru namundig matag iyaryaar.

<sup>22</sup> “Ghoru nazi nagheen, ve navib muul. Naghita yagon anonja liim ve ru tivot ila aia ee moghon. Yagon anonja tonowen, tintina ve popoia kat.

<sup>23</sup> Mala maau ve naghita yagon anonja liim ve ru paam tivot. Yagon anonja tonowen, geegeu ve tikadakada. Pasa, yaghur tuntunu ilaagh inim, ve irab di le timalai.

<sup>24</sup> Yagon anonja kapadi tonowen timundig ve titoon suvun yagon anonja to popoiadi le tisob. Naghita vibiinj ru tonene, le naghama ngar naol. Tauto nambaanj ila pa yes mura tinim, ve nasavia vibiinj tiou ru tonene padi. Eemoghon todi eta irau ivotia pughudi payou maau.”

<sup>25</sup> Yosep iloon vibiinj ru tonowen, ve isaav pa kinik ighaze: “Vibiinj tiom ru, pughudi ee moghon. Maaron ipatoon ghom pa mbeb to ye ighaze ighami ivot.

<sup>26</sup> Makau liim ve ru to popoiadi kat, ve yagon anonja liim ve ru to popoia ne, pughudi ee moghon.

Nene iza to ndaman liim ve ru.

<sup>27</sup> Ve makau samsamia liim ve ru to konkonjadi kat ve ughita di tivot muri, toman yagonj anonja kapadi liim ve ru to yaghur tuntunu ilaagh inim ve irab di le timalai, nene paam iza to ndaman liim ve ru. Ndaman liim ve ru tonenen, pitool tiina pale ivot.

<sup>28</sup> Mbeb tonene, nene inimale nasaav payom. Maaron ipatoonj ghom pa mbeb to ye ighaze ighami ivot.

<sup>29</sup> “Ulooj. Ndaman liim ve ru tonene, aniij pale ivot tiina irau taan isob to Isip, ve yam araua kat pa aniij.

<sup>30-31</sup> Ndaman liim ve ru tonene isob, ghero pitool tiina kat pale ivot, ve ineep irau ndaman liim ve ru muul. Pitool tonowen pale iwaghamun taan tiam, ve tamtoghon tisob to Isip pale lolodi imaagh pa sawa poia to aniij ivot tiina.

<sup>32</sup> Maaron ngar toni iyaryaanj kat ighaze mala maau, pale igham mbeb tonene ivot. Tauto igham ghom ughita vibiij ru to pughudi ee moghon.

<sup>33</sup> “O kinik, yom irau ughita ngeu eta to le ghilalooj, ve ngar toni poia, ve irau mata ighur pa mbeb. Leso ughuri inim nginiij pa taan to Isip.

<sup>34</sup> Ve yom irau ughur le ulaanja pida. Leso tiuuli pa uraat to nginiij taan tiina to Isip. Ndaman liim ve ru to aniij ivot tiina, yes irau tinjgoog aniij pida, lesu injin gham pa muri. Yes irau titaghon ataam tovene: Aniij naol to tivot pa ndaman liim ve ru tonenen, yes irau tighur di tinim ndouj liim. Le isob, ghero tighur ndouj eez ila ruum to lupuunj aniij, ve paanj ineep pa tamtoghon tighan.

<sup>35</sup> Tovenen ndaman liim ve ru to aniiñ ivot tiina, yes ulaaña tonowen pale tigham naghom, ve tiñgogoog aniiñ, tiluplupi ila ndug tintina to Isip, ve tiñgin poiiani.

<sup>36</sup> Leso aniiñ tonowen ineep ve isañan pa ndaman liim ve ru to pitool tiina pale ivot izi Isip. Ighaze ataghon ñgar tovene, yes Isipa irau pitool di ve timatmaat maau.”

<sup>37</sup> Kinik toman ndiran ñgara to tiñgin uraat toni, tilooñ Yosep saveeñ toni, ve tiyok pani.

<sup>38</sup> Ghoró kinik imundig, ve isaav padi ighaze: “You naghita naghaze ñgeu tonene, Maaron avuvu ineep tomani, ve ighamgham pooz pani. Takaal ñgeu ite paam, pale irau ye tonene? Maau.”

<sup>39</sup> Ghoró isaav pa Yosep ighaze: “Yom, to Maaron ipaghazoñan ghom pa mbeb tonene. Iráu nandeeñ ñgeu ite paam to le ghilalooñ, ve ñgar toni poia, ve iráu mata ighur pa mbeb inimale yom ne maau.

<sup>40</sup> Tovenen you pale naghur ghom unum ñginiin pa taan tiou isob. Tamtoghon tiou tisob pale tilooñ aliñam, ve titaghoni. Ve you kinik moghon, to yom uneep ila sambag. Ñgeu ite paam inñgin ghom maau.”

*Mbañ 7:10*

<sup>41</sup> Ghoró isaav pa Yosep muul ighaze: “Aazne, you naghur ghom unum ñginiin pa taan isob to Isip.”

<sup>42</sup> Ve iduduum ring toni to tau mosi ineep ila, ve ighuri ila Yosep nima. Ve igham Yosep le nonogiina pisosooña eez to poia kat, ve indudi pani, ve ighur mbeb inimale namatavub to tigharaata pa gol ne ila Yosep lua.

<sup>43</sup> Ghoro ipul karis toni ite inim Yosep le, ve Yosep ilandaad pani, ve yes uraata to kinik timuṅmuuṅ pani, ve timboboob tighaze: “Alooṅ! Tiina tiam, tauto inim ne! Yam asob aput aghemim pani!”

Kinik igham tovene, leso ival tisob to Isip ti-watag tighaze ye ighur Yosep inim ṅginiin pa taan isob to Isip wa.

<sup>44</sup> Ve kinik isaav pa Yosep ighaze: “Ulooṅ. You kinik to Isip. Aazne ve ila, tamtoḡhon to Isip irau tigham mbeb eta sorok muul maau. Yom uyok padi, ghoro tighami.”

<sup>45-46</sup> Kinik iwaat Yosep iza paghu Zapenat-Panea. Ve igham ṅgeu eez, iza Potipera, natu liva Asenat ila inim Yosep azuwa. Potipera tonowen, ye ṅgeu to watoonrau to ndug On.

Sawa to Yosep ndaman toni irau tamoot ee saṅgul (30), ye ipamundigin uraat to kinik to Isip ighuri ila nima. Tovenen ipul kinik, ve ilaghlaagh irau ndug ndug to Isip, ve ighitghita di pa uraat todi.

*Lu 3:23*

<sup>47-48</sup> Ndaman liim ve ru to aniiṅ tiina ivot, aniiṅ to ivot izi taan to Isip, sorok maau. Katindi kat. Sawa tonenen, Yosep ṅgogoog aniiṅ, ve iluplupi ila ruum naol to lupuuṅ aniiṅ to tiyoon izi ndug tintina to Isip. Ye ighamgham tovene: Aniiṅ to ighaze itub igharau ndug tiina eta, nene uraata toni tighuri ilooṅ ila ruum to lupuuṅ aniiṅ to ndug tonenen.

<sup>49</sup> Tovenen Yosep ṅgogoog aniiṅ ve iluplupi le katindi kat inimale magargaar to te, le irau tinini maau. Pasa, aniiṅ katindi kat.

<sup>50</sup> Yosep azuwa Asenat to Potipera natu liva, ipoop Yosep le ndinatu ru, ghoru pitool tiina ivot.

<sup>51</sup> Yosep iwaat natu aidaba iza Manase. Pasa, igham ngar ighaze: “Maaron igham ghou lolog imaagh pa patanjani tiou toman sinj tiou wa.”

<sup>52</sup> Ve natu muria, Yosep iwaat iza Epraim. Pasa, igham ngar ighaze: “You nanepneep sualen, ve patanjani naol tivot payou. Eemoghon Maaron igham mbeb popoia tivot inim tiou.”

<sup>53-55</sup> Aniiñ ivot tiina izi Isip irau ndaman liim ve ru le isob, ghoru ndaman liim ve ru to pitool ivot itaghon Yosep saveeñ toni. Pitool tonowen, tiina kat. Ivot irau ndug tisob. Ve yes Isipa moghon, to adi aniiñ. Eemoghon muri ghoru, pitool tonowen iwaghamun di paam. Tovenen titañ roran kinik pa adi aniiñ. Eemoghon ye isaav padi ighaze: “Anim tiou malep. Malmalimim ala to Yosep. Ve sa saveeñ to ighaze ye isavia payam, yam alooña ve ataghoni.”

<sup>56</sup> Pitool ivot inim tiina kat le irau ndug tisob to Isip, ghoru Yosep ikaak ataam pa ruum to lupuun aniiñ, ve yes Isipa tila tighol adi aniiñ. Pasa, pitool iwaghamun tamtoghon kat irau ndug tisob to Isip.

<sup>57</sup> Pitool ivot izi taan to Isip moghon maau. Ivot irau taan tisob le iwaghamun di kat. Tovenen ndug ndug tilala Isip ve tigholghol adi aniiñ ila to Yosep.

*Yo 6:35,51*

## 42

### *Yosep nditogha tizila Isip pa tighol adi aniiñ*

<sup>1</sup> Yakop inepneep izi taan Kanaan, ve ilooñ tighaze aniiñ inepneep izi Isip. Tovenen isaav pa

ndinatu ighaze: “Ai, yam awambatutun gham ve anepneep pasa?”

<sup>2</sup> You naloon tighaze aniiñ ineeḡ izi Isip. Amundig ve azila aghol aad aniiñ. Leso tamaat sob, ve taneep mataad iyaryaar.”

<sup>3</sup> Tovenen Yosep nditogha saangul tigharaat di pa laghoon, ve timundig ve tizila pa Isip.

<sup>4</sup> Eemoghon Yakop inguruut Yosep tazi Benyamin ineeḡ. Pasa, ate katia pani ighaze yesḡa tila, nene pale mbeb eta iwaghamuni izi ataam luvuḡa.

<sup>5</sup> Tovenen Yakop ndinatu toman ndug pida tamtoghonadi tilaagh tizila pa Isip pa tighol adi aniiñ. Pasa, pitool tiina ivot izi taan Kanaan paam.

<sup>6</sup> Sawa tonenen, Yosep inim ḡginiin pa taan to Isip. Tovenen ndug ndug to tilala Isip pa gholiin adi aniiñ, tilala toni. Tauto sawa to Yosep nditogha tinim tivot Isip, yes paam tinarua tila, tiput aghedi pani, ve tighur naghodi izila taan.

<sup>7</sup> Yosep ighita nditogha, ve rikia moghon mata ila ighilaal di. Eemoghon ivotia tau padi maau. Igham inimale ye ḡgeu to ndug ite ve ikankaan padi. Tovenen isaav ariḡa padi inimale ḡaroon di ighaze: “Ai, yam to sa ndug? Anim pasa?”

Yes tipamuul aliḡa tighaze: “Yei to taan Kanaan. Ninim pa nghol amai aniiñ.”

<sup>8</sup> Yosep ighilaal nditogha. Eemoghon yes tighilaala maau.

<sup>9</sup> Ye mata inḡal viḡiin toni to muun ighita, ve isaav padi ighaze: “Yam atoom. Yam sandiri! Yam anim pa andangat taan tiei. Leso awatag dige sine to tirau malmal maau.”

<sup>10</sup> Yes tipamuul aliņa tighaze: “Wai, tiina tiei, yei ninim pa nğar tovene maau. Yeı mbesoonęa tiom, ninim pa nighol amai aniıņ moghon.

<sup>11</sup> Yeı sandiri maau. Yeı nisob tonene, tamamai ee moghon. Yeı ndiran to kaarom maau. Avomai onoon moghon.”

<sup>12</sup> Yosep isaav padi ighaze: “Maau. Yam anim pa andanğat taan tiei. Leso awatag dige sine to tirau malmal maau.”

<sup>13</sup> Yes tipamuul aliņa tighaze: “O tiina tiei, yei tonene, olman eez to Kanaan ndinatu. Muuņ, yeı saanğul ve ru. Eemoghon tazimai eez, to ilale. Ve tazimai ite to muria kat, ye ineept toman tamamai izi Kanaan.”

<sup>14</sup> Yosep isaav padi muul ighaze: “Saveeņ, tauto nasavia payam wa. Yam sandiri! Tovenen you nasaav ariņa payam ila kinik to Isip iza tovene:

<sup>15</sup> You pale natoov gham, ve nakis gham aneept sualen le irau tazimim muria to yam asavia ne inim ivot tiou.

<sup>16</sup> Tovenen ambaaņ tamtoğhon tiam eta imuul ila igham tazimim tonowen inim. Ve yam pida, pale asob alooņ ala ruum to yabyabuuņ, ve aneept ve asaaņan di le tinim tivot. Nene ataam to you naghaze natoov gham pani. Leso nawatag: Saveeņ tiam onoon, ma kaarom? Ighaze tazimim inim ivot sualen maau, nene you nasaav ariņa payam ila kinik iza tovene: Yam sandiri!”

<sup>17</sup> Ye isavsaaav toman di le isob, għoro ighur di tilooņ tila ruum to yabyabuuņ, ve tineep irau mboņ tol.

<sup>18</sup> Mboņ tol tonenen isob, għoro Yosep ila inğig di, ve isaav padi ighaze: “Alooņ. You namatughez



pa Maaron ve naghaze nataghon n̄gar toni. Tovenen you pale naghur lemim ataam ite. Ataam tonene, ighaze yam ataghoni, nene pale aneep pooi.

<sup>19</sup> Ighaze avomim onoon, ve agham kaarom payou maau, you pale nakis tamtoghon tiam eez ineep ila rum to yabyabuñ lolo. Ve yam pida avot ala, aghol amim aniñ, ve aghami amuul ala pa nditamim to tinepneep toman pitool we.

<sup>20</sup> Ghoro agham tazimim to muria kat ne, ve yamña amuul anim. Leso nawatag naghaze saveeñ tiam onoon, ve irau amaata maau.”

Yes tilooñ saveeñ toni, ve tiyok pani.

<sup>21</sup> Ghoro timundig ve tiwasavon di tighaze: “Onoon kat. Sosor to muuñ tagham pa taziid, tauto aazne atia iza toit. Pasa, sawa to taghur patañani pani, ye itañ roran ghiit ighaze lolood isamini. Eemoghon iit talooña maau. Tauto aazne, patañani in̄arua ghiit.”

<sup>22</sup> Tovenen Ruben isaav padi ighaze: “Laak, you nasaav payam maau? Naghaze agham sosor pa taziid malep. Eemoghon yam alooñ ghou maau. Tauto aazne, siñ toni atia iza toit.”

<sup>23</sup> Sawa to tisavsaav, Yosep neneeña, ve ilon̄looñ di. Eemoghon yes tiwatagi maau. Pasa, ye igham inimale ye iwatag alin̄adi maau, ve isavsaav padi ila n̄geu ite to itortoor saveeñ ila yes alin̄adi.

<sup>24</sup> Ye ilooñ di tisavsaav, le lolo isami, ve ighaze itañ. Tovenen itoora, ighur muri padi, ve itañ. Itañ le isob, ghoro itoora mata ila padi, ve isavsaav toman di muul. Ghoro isaav pa yes ndaaba, ve tikau Simeon nima ila matadi, ve tighami tila.

<sup>25</sup> Yosep igham saveen pa yes mbesoonja toni ighaze tinonog aniiñ ila nditogha nakaral todi le tivon. Ve tipamuul yes enaenja yaam todi ila taudi nakaral todi. Ve tigham adi aniiñ inim taman pa ataam paam. Tovenen yes mbesoonja tila tigham uraat itaghon Yosep aliña.

<sup>26</sup> Ghoru Yosep nditogha tipandid aniiñ toman mburuguun todi izala esele todi poghodi, ve tipamundigin laghoon todi tighaze timuul tila pa Kanaan.

<sup>27</sup> Tilaghlaagh tila le mbon izi, tovenen tizi tigharaat inadi pa ghenoon. Todi eez ikaak nakaral toni avo ighaze igham esele toni a aniiñ. Mata izila le ighita yaam toni inepneep.

<sup>28</sup> Tovenen isaav pa yes pida ighaze: “Wai! Anim aghita mbeb eez ne. Yaam tiou, tighuri imuul ila nakaral tiou lolo.”

Yes tiloon aliña, le tisob ruñadi iza ve matughezaan tiina igham di, ve tighaze: “Wai, vena to Maaron igham pait tovene?”

### *Yosep nditogha timuul tila tivot to tamandi*

<sup>29</sup> Yes timuul tila tivot to tamandi Yakop izi Kanaan, ghoru tipaes pani pa mbeb tisob to ivot padi izi Isip.

<sup>30</sup> Tighaze: “Wai tamamai, daba to ingin taan to Isip, ye ngeu poia maau. Ye isavia saveen ariana in-imale naron ghei, ve ighaze yei nila pa nindangat taan todi.

<sup>31</sup> Eemoghon yei nisaav pani nighaze: ‘Ee-e, yei tonene, sandiri maau. Yei ndiran to saveen onoon.

<sup>32</sup> Yei nisob tonene, tamamai ee moghon. Muun, yei saangul ve ru. Eemoghon tazimai eez, to ilale.

Ve tazimai ite to muria kat, ye ineeep toman tama-mai izi Kanaan.'

<sup>33-34</sup> “Yei nisaav pa daba tonowen tovene, ve isaav payei ighaze: ‘Yam pale apul tiam eez izi ineeep toman ghou, ve yam pida aghol amim aniiñ, ve aghami ala to nditamim to tinepneep toman pitool we. Eemoghon sawa to aghaze amuul anim, matamim ingal tazimim to muria kat ne, ve yamña anim. Leso nawatag naghaze yam sandiri maau, ve avomim onoon. Ghoru napul ñgeu tiam to ineeep ila ruum to yabyabuñ lolo ivot, ve imuul ilat tiam. Ve nayok payam pa alaagh izi ndug tonene ve araukol.’ ”

<sup>35</sup> Tipaes pa tamandi le isob, ghoru tigham nakaral todi tighaze tiliñ aniiñ izi. Eemoghon matadi izila nakaral todi lolodi, le yes enjaeña tighita yaam todi ineeep ila nakaral todi todi. Yesña tamandi tighita mbeb tonowen, le matughezaañ tiina igham di.

<sup>36</sup> Ve tamandi Yakop isaav padi ighaze: “Yam agham ghou nanim mandaat pa ndinatug ru to tilaledi wa. Yosep ilale kat, ve aazne Simeon ana. Ve nene aghaze agham Benyamin paam. Aghita. Patañani naol to izaza tiou!”

<sup>37</sup> Tovenen Ruben isaav pani ighaze: “Tamañ, ulooñ. Yom irau unumeer ghou, ve upul Benyamin inim nimag ve yeru nila. You pale naghami imuul inim tiom. Ighaze maau, yom irau urab ndinatug ru timaat tinim atia.”

<sup>38</sup> Yakop ipamuul aliña ighaze: “Maau le maau kat! Natug tonene irau ilat toman gham maau. Pasa, togha Yosep, to ilale wa. Ve aazne, ye enjeni kat. You nanim olman waat ve moom iza payou

wa. Ighaze ye ilat toman gham, ve patanjani eta ivot pani izi ataam luvuᅇa, nene pale lolog isami kat, ve namaat nazila ndug to mateᅇa.”

## 43

### *Yosep nditogha timuul tila pa Isip*

<sup>1</sup> Sawa tonenen, pitool ivot inim tiina kat izi Kanaan.

<sup>2</sup> Tovenen Yakop toman tamtoghon toni tighanghan aniiᅇ to ndinatu tighami izi Isip le isob, ghoru Yakop isaav pa ndinatu ighaze tizila muul pa Isip, ve tighol adi aniiᅇ.

<sup>3</sup> Eemoghon Yuda isaav pani ighaze: “Tamaᅇ, ᅇgeu tonowen imogheer pa saveeᅇ maau. Ye isaav ariana kat payei ighaze nigham tazimai tonene ve yeiᅇa nila. Ighaze maau, yei irau nila peria toni muul maau.

<sup>4</sup> Tovenen ighaze yom uyokia Benyamin payei, nene pale nizila muul ve nighol am aniiᅇ.

<sup>5</sup> Ve ighaze maau, yei irau nila maau. Pasa, daba tonowen isaav ariana payei. Ighaze nigham tazimai ve yeiᅇa nila maau, irau nila peria toni muul maau.”

<sup>6</sup> Yakop ilooᅇ saveeᅇ tonene, ve iyaan di ighaze: “Pughu vena to apaesia tazimim ila to daba tonowen? Yam agham patanjani tiina kat payout!”

<sup>7</sup> Yes tipamuul aliᅇa tighaze: “ᅇgeu tonowen ighason roran ghei pa siᅇ tiei ighaze: “Tamamim inepneep, ma imaat wa? Ve tazimim ite paam inepneep, ma maau?” Tauto yei nipamuul ghasoniᅇ toni. Ve ᅇgar toni to ighaze yei nigham tazimai tonene ve yeiᅇa nizila, nene yei nikankaan pani.”

<sup>8</sup> Ghoru Yuda isaav pa tama Israel muul ighaze: “Tamaŋ, uyokia pain tonene payou lak! Leso yeiŋa nizila Isip, ve nighol aad aniin. Pa vene, pitool ghiit ve tasob tamatmaat. Yamŋa nditimum, ve yei paam.

<sup>9</sup> You nambua saveeŋ ariana toman ghom tovene: Taug pale matag pani le irau naghuri imuul inim tiom. Ve ighaze naghami imuul inim iyoon ila matam maau, nene pale inim leg pughu, ve nambaad saveeŋ toni le irau sawa tiou isob ve namaat.

<sup>10</sup> Ughita! Inimale ukis ghei pa savsaveeŋ maau, tone nizila ve nimuul niza ninim pae ru wa.”

<sup>11</sup> Tovenen tamandi isaav padi ighaze: “Tambaŋa. Ighaze leed ataam ite paam maau, ghoru aghami ve yamŋa ala. Ve agham mbeb popoia pida to taan tonene inimale naunaŋ to vuzidi popoia, toman ai anona popoia, bagil suru, aŋar, ve mbeb pida paam, ve anonog di tila nakaral tiam, ve aghami ala. Leso agham pa daba tonowen ve arab ate.

<sup>12</sup> Ve agham yaam tiam muŋgina to tipamuula izila nakaral tiam lolodi, toman yaam pida paam, ve ala. Yaam muŋgina tonowen, aghuri imuul ila padi. Pasa, yes avaat matadi ikankaan, tauto tighur yaam tiam izila nakaral tiam lolodi muul.

<sup>13</sup> Ve agham tazimim tonene paam ve yamŋa amundig ve ala to daba tonowen.

<sup>14</sup> Maaron Ariana To Ilib pa Ndimaronŋa Tisob Ne, pale igham ngeu tonowen lolo isamin gham, ve iyokia Simeon yesuru tazimim tonene payam. Leso yamŋa amuul anim. Ve ighaze maau, tambaŋa. Nazi nanim mandaat lak.”

15-16 Tovenen yes timundig, ve tigham mbeb popoia pida pa tirab daba to Isip ate, toman yaam mungina ve paghu pida paam, ve yesna Benyamin tizila pa Isip. Tila tivot to Yosep ve tiyoon ila mata, ve ye ighita Benyamin inim toman di paam. Tovenen isaav pa mbesoona toni to ingin ruum toni ighaze: “Ugham ndiran tonene tila ruum tiou, ve urab ngai eta, ve ugharaat amai aniin. Leso yeina nghan pa ndag maatu.”

17 Tovenen mbesoona tonowen itaghon Yosep aliina, ve igham Yosep nditogha ve tazi tila pa ruum toni.

18 Tila tivot izi ruum, le matughezaan tiina igham di, ve lolodi imbumbu tighaze: “Wai! Yaam to tipamuula izila nakaral toit, tauto avaat saveen igham ghiit. Avaat pughu tonene, to tigham ghiit tanim ruum toni. Aazne, pale daba tonowen imundig ikis ghiit, ve igham ghiit tanim mbesoona toni sorok, ve iyou esele toit paam tinim le.”

19 Tovenen tila peria ataam avo, ve tisaav pa mbesoona to ingin Yosep ruum toni tighaze:

20-22 “Tiina tiei, yei lemai saveen ris payom. Muun, yei ninim sualen, ve nighol amai aniin. Eemoghon sawa to nimuul nila ve atemai izi ataam luvuna, nikaak nakaral tiei, ve nighita yaam tiei isob ineep ila nakaral tiei avodi. Yei nikankan pa sei to ipamuula. Tovenen nigham yaam mungina tonowen ninim nighaze nighuri imuul ilat. Ve ninim toman yaam tiei pida paam pa nighol amai aniin pani.”

23 Eemoghon mbesoona tonowen ipamuul aliinadi ighaze: “Ai, agham ngar naol malep. Atemim izi. Yaam tiam to muun aghami anim

aghol aniiñ pani, nene naghami wa. Maaron tiam to yamña tamamim ambesmbees pani, ye tau avaat ingooz lemim mbaliiñ tonenen izila nakaral tiam lolodi.”

Yesña tisavsaav le isob, ghoru mbesoonja tone-  
nen ila igham Simeon ivot, ve ighuri ila todi.

<sup>24-25</sup> Ghoru igham di tiloonj tila ruum, ve igham ya inim timen aghedi, ve ipan esele todi. Ve ipaes padi ighaze ndag iza inim bobodaan, ghoru yesña tiina toni tighanghan. Tovenen yes tigharaat mbeb popoia pida to tighaze tigham pa Yosep, ve tisañan.

<sup>26</sup> Ndag maatu, ghoru Yosep inim peria ruum. Nditogha ve tazi tigham mbeb popoiadi to tigham di tinim, ve tighur di tila toni, ghoru tiput aghedi pani, ve tighur naghodi izila pa taan.

<sup>27</sup> Yosep ighason di pa nepoonj todi, ve ighason di pa tamandi ighaze: “Vena, tamamim to muunj apaesia payou, ye ineeppooi, ma maau? Olman imaat, ma inepneep?”

<sup>28</sup> Yes tipamuul aliña tighaze: “Tiina tiei, tama-  
mai to mbesoonja tiom ne, mbeb eta ighami maau. Ye ineeppooi.” Ghoru tighur naghodi izila pa taan muul pa tipakuri.

<sup>29</sup> Yosep mata ila le ighita tazi Benyamin to yesuru tinandi ee moghon. Tovenen ighason di ighaze: “Tazimim to muunj asavia payou, tau to-  
nanan?” Ghoru isaav pani ighaze: “Aa natug, poia to Maaron iza tiom.”

<sup>30</sup> Ye isaav tovene, le lolo isami kat pa tazi, ve rismoghon tone itañ ila matadi. Tovenen rikia moghon ipul di, ve iloonj ila ruum lolo ite ve itañ.

<sup>31</sup> Itañ le isob, ghoru imen nagho, ipariaañ tau, ve ivot ila todi muul, ve isaav pa yes mbesoonja tigham aniiñ inim.

<sup>32</sup> Sawa to tigham aniiñ inim, tighur Yosep a izala toñ toni, ve nditogha ve tazi adi izala toñ ite. Ve yes Isipa to yesña tighanghan, aniiñ todi izala toñ ite paam. Pasa, yes Isipa lolodi pa tighanghan toman yes Hibrua maau.

<sup>33</sup> Sawa to yes mbesoonja tighur Yosep nditogha ve tazi pa nepoon, tighur di mboledi izi tipartaghon inimale nditinandi tipoop di. Ngeu aidaba imuun, ve ila ila le imuul izi ngeu muria. Tovenen Yosep nditogha ve tazi avodi ikaak, ve tiwambatutun di.

<sup>34</sup> Yosep ivureer aniiñ popoia pida ila tau toñ toni, ve mbesoonja toni tighami tila, ve tireii pa nditogha ve tazi. Eemoghon aniiñ popoia to tigham pa Benyamin, nene ilib kat pa nditogha todi. Tiñgal aniiñ pani pa liim. Tovenen Yosep toman nditogha ve tazi tighanghan ve tighunghun toman lolodi poia.

## 44

### *Rubruub to Yosep ilale*

<sup>1</sup> Yosep toman nditogha ve tazi tighanghan le isob, ghoru isaav pa mbesoonja toni to inñin ruum toni ighaze: “Unonog aniiñ izila nakaral todi lolodi le tivon, ve ughur tamtoghon enjaena yaam todi imuul izila nakaral todi avodi.

<sup>2</sup> Ve ugham rubruub tiou to tigharaata pa silva ne, toman yaam to ngeu muria, ve uzeev di tizila nakaral toni avo.” Tovenen mbesoonja tonowen ila igham mbeb itaghon Yosep aliña.



<sup>3</sup> Tigheen le ndugizau, ghero yes mbesoonja to Yosep tighur Yosep nditogha ve tazi toman esele todi timuul tila.

<sup>4</sup> Yes tipul ndug tiina, ve tilaagh tila ris, ghero Yosep isaav pa mbesoonja toni to ingin ruum toni ighaze: “Umundig ve ulaan taghon di ula. Sawa to uvot todi, usaav padi ughaze: ‘Ai, ngar poia to tiina tiou ipatoonja payam, pughu vena to ayati pa ngar samia?’

<sup>5</sup> Yam ayub rubruub toni to ye ighunghun pani, ve ighitghita mbeb to muri pale ivot. Ngar to aghami, nene samia kat!’ ”

<sup>6</sup> Yosep isavsaav pani le isob, ghero mbesoonja tonowen imundig, ve ilaan itaghon Yosep nditogha ve tazi ila, le ivot todi. Ghero isavia Yosep aliņa padi.

<sup>7</sup> Yes tiloon saveen toni, ve tipamuul aliņa tighaze: “Wai tiina, yom ughita ghei vena, to ugham saveen tovene payei? Yei mbesoonja tiom irau nigham ngar eta tovene maau. Maau le maau kat!

<sup>8</sup> Ughita. Sawa to nimuul nila nivot taan Kanaan ve nikaak nakaral tiei, ruņamai iza pa yaam tiei isob ineep izila nakaral tiei avodi. Eemoghon yaam tonowen, nighami imuul ilat wa. Tovenen pale niyub silva ve gol ila ruum to tiina tiom lolo pasa?

<sup>9</sup> Tiina, ighaze yom undeen rubruub tonowen ineep to tamtoghon tiei eta, nene pale tamtoghon tonenen imaat, ve yei pida ninim mbesoonja pa tiina tiom.”

<sup>10</sup> Mbesoonja tonenen ipamuul aliņadi ighaze: “Saveen tiam poia. Eemoghon ighaze nandeen rubruub tonenen ineep to tamtoghon tiam eta,

nene ye enjeni moghon to pale inim mbesoonḡa payou. Ve yam pida, lemim saveeḡ maau. Irau ala.”

11 Tovenen rikia moghon yes enḡaenḡa tisor nakaral todi todi izi taan, ve tikaak avodi. Leso mbesoonḡa tonenen itiir di.

12 Ye itiir to ḡgeu olman muuḡ, ve itaghoni ila ila le indeeḡ rubruub tonenen ineep ila ḡgeu muria Benjamin nakaral toni lolo.

13 Nditogha tighita mbeb tonenen le atedi milia. Tauto tireep nonogiiḡa todi, ve tiit mburuguuḡ todi izala esele todi poghodi muul, ve timuul tila pa ndug tiina.

14 Yosep inepneep ruum toni, ve isasaḡan di. Yuda toman nditogha ve nditazi tinim peria toni muul, ve titap tizi ila Yosep nagho, ve tighur naghodi izila taan.

15 Yosep isaav padi ighaze: “Pughu vena to agham ḡgar tonene? Yam akankaan payou? Tamtoghon to inimale you, ye irau iwataḡ mbeb ḡgozaaḡ paam.”

16 Yuda ipamuul aliḡa ighaze: “Oo tiina tiei, yei lemai saveeḡ maau. Pasa, sosor tiei to ineep gha-zoonḡa wa. Pale nisaav vena? Pasa aazne, Maaron tau, to ipatoonḡ sosor tiei ivot ighazonḡ. Tovenen tiina, yei nisob pale ninim mbesoonḡa payom, yeiḡa tazimai to rubruub tiom ineep toni ne.”

17 Eemoghon Yosep isaav padi ighaze: “Ee-e, irau naghām tovene maau. ḡgeu to rubruub tiou ineep toni, ye enjeni moghon to pale ineep ve inim mbesoonḡa payou. Ve yam pida, amuul ala to tamamim. You leg saveeḡ payam maau.”

*Yuda ighason ariana ighaze igham Benyamin ina*

<sup>18</sup> Ghoro Yuda ila igharau Yosep, ve isaav pani ighaze: “O tiina tiou, you mbesoŋa tiom. Yom izam tiina inimale kinik tau. Eemoghon naghaze nasavia saveeŋ tiou ris payom. Atem ghora, yabyab payou malep.

<sup>19</sup> “Muun, yom ughason ghei ughaze: ‘Tamamim inepneep? Ve lemim tazimim ite paam, ma maau?’

<sup>20</sup> “Ve yei nipamuul ghasoniin tiom nighaze: ‘Vee. Tiina tiei, tamamai yesuru tazimai muria, to tinepneep we. Tazimai tonowen, tamamai inim olman, ghoro tina ipoopa. Ve tinamai tonowen, ye ipoop ndinatu ru moghon. Ngeu olman imaat wa. Tovenen ngeu muria moghon to inepneep. Tamamai ipulpuli maau. Pasa, ye lolo pani kat.’

<sup>21</sup> Tiina, yom ulooŋ saveeŋ tiei tonenen, tauto usaav payei ughaze nigham tazimai tonene inim, leso ughita pa taum matam.

<sup>22</sup> “Ve yei nipamuul aliŋam nighaze: ‘Tazimai tonowen pale irau ipul tamamai ne maau. Pasa, ighaze ipuli, nene pale tamamai lolo isami, ve imaat.

<sup>23</sup> Eemoghon yom usaav ariana payei ughaze yei nigham tazimai tonene ve yeiŋa nimuul ninim. Ighaze maau, irau ninim peria tiom muul maau.’

<sup>24</sup> “Sawa to nimuul nila nivot to tamamai, yei nipaesia aliŋam isob tonenen pani.

<sup>25</sup> Nineep le muri ghoro, tamamai imbaaŋ ghei muul ighaze ninim tiom, ve nighol amai aniin rita.

<sup>26</sup> Tovenen yei nisaav pani nighaze: ‘Tamamai, yei irau nizila sorok maau. Pasa, ighaze yeiŋa

tazimai nizila maau, nene irau nila nivot to daba tonowen maau. Tovenen uyokia tazimai payei, ghoru nizila. Ve ighaze unḡuruuta, nene pale ni-neep.’

<sup>27</sup> “Tovenen tamamai to mbesooḡa tiom ne, isaav payei ighaze: ‘Yam awatag: Azuwag Rael ipoop leg ndinatug ru moghon.

<sup>28</sup> Ve eez ipul ghou alok wa. Avaat mbeb sagsag eta ighani ila wa. Pasa, sawa tonenen ve inim, you naghita nagho muul maau.

<sup>29</sup> Aghita. You nanim olman waat ve moom iza payou wa. Ighaze yam agham natug tonene ve ala, ve patanani eta ivot pani izi ataam luvuḡa, nene pale lolog isami kat, ve namaat nazila ndug to mateeḡa.’

“Tamamai aliḡa, tau tonene.

<sup>30-31</sup> Tovenen tiina tiou, ughita. Tamamai, ghora, inim olman waat ve moom iza pani. Ighaze namuul nala toni, ve ye ighita tazimai tonene nagho maau, nene pale lolo isami kat ve imaat. Pasa, lolo pa natu tonene kat. Ve yei tonene pale ninim pughu pa mateeḡ toni.

<sup>32</sup> Tiina tiou, you taug nambua saveeḡ ariana toman tamamai naghaze you pale matag pa tazimai tonene le irau naghami imuul ila peria toni. Ve ighaze naghami imuul ila toni maau, nene pale inim leg pughu, ve nambaad saveeḡ toni ila tamamai mata le irau sawa tiou isob ve namaat.

<sup>33</sup> Tiina, vena? Irau upul tazig kainanḡen tonene toman nditogha pida timuul tila to tamamai? Ve you pale naghama ina, ve naneep sualen, ve nanim mbesooḡa payom.

<sup>34</sup> Pasa, ighaze tazig tonene inim toman ghou maau, pale namuul nala to taman vena? You lolog pa naghita patanani tovene iza toni maau.”

## 45

### *Yosep ivotia tau pa nditogha ve tazi*

<sup>1</sup> Yuda isavia saveen tonene, le Yosep irau ipari-aan tau pa tanjiz muul maau. Tovenen isaav aliņa tiina pa yes uraata toni to yesņa tiyondyood, ighaze: “Yam asob avot ala pumuri!” Yes tivot tila, ve yesņa nditogha ve tazi enjendi tineep, ghoru ivotia tau padi. *Mban 7:13*

<sup>2</sup> Ye itan aliņa tiina. Tovenen tamtoghon pida to Isip to tineep tigharau di, tiloonja ve tila tipaesia varu pa kinik.

<sup>3</sup> Yosep isaav pa nditogha ve tazi ighaze: “You Yosep! Taug tonene! Onoon, taman inepneep?” Eemoghon yes irau tipamuul aliņa maau. Pasa, runjadi iza le todi ilale.

<sup>4</sup> Tovenen Yosep isaav padi muul ighaze: “Anim agharau ghou.” Yes tila tigharai, ve isaav padi muul ighaze: “You Yosep! You tazimim to muun yam agholia ghou nala to yes ndiran to raukoliinj. Ndiran tonowen, to tigham ghou nanim naneep izi Isip.

<sup>5</sup> Eemoghon lolomim ipatanan ve awasukun saveen pa taumim malep. Onoon, yam agholia ghou. Tauto tigham ghou nanim naneep sualen. Eemoghon yam agham ngar tonenen sorok maau. Maaron tau, to imbaan ghou namuun payam nanim. Leso nauul tamtoghon katindi ve timaat

sob, ve nakis di tineep matadi iyaryaar. *Mbnp 50:20; Mt 1:21; Yo 4:42*

<sup>6</sup> Pitool tonene ineep irau ndaman ru wa. Ve ndaman liim paam inepneep naghood sone. Ndaman liim tonenen, pale vazogiinj aniiñ maau, ve taitaiñ paam maau.

<sup>7</sup> “Maaron imbaañ ghou namuun payam nanim pa nauul gham, lesó amaát sob. Tauto aazne, aneep pooli. Ve muri paam, papaghu tiam pale tineep pooli, ve iseñga tovene itaghoni taghoni gha ìla.

<sup>8</sup> Tovenen yam ambaañ ghou nanim sualen maau. Maaron tau, to imbaañ ghou nanim. Ve ye ighur ghou nanim daba pa kinik uraat toni. Tauto aazne, nañgin mbeb toni tisob toman taan isob to Isip.

<sup>9</sup> “You naghaze yam rikia amuul ala to taman, ve asavia aliñag pani aghaze: ‘Natum Yosep aliña ìlat payom tovene: Maaron ighur ghou nanim tiina, ve nañgin taan isob to Isip. You naghaze yom upul taan Kanaan, ve rikia moghon uzi unum tiou. Uzuar malep. *Mbañ 7:14*

<sup>10</sup> Tovenen yamña ndinatum ve nditimum, asob amundig, ve ayou ñgai tiam toman mburuguun tiam tisob, ve anim. Leso aneep agharau ghou izi taan suruvu to Gosen.

<sup>11</sup> Pasa, pitool tiina tonene, ndaman liim inepneep sone. Eemoghon you taug pale nañgin gham pa aniiñ. Tovenen yamña tamtoghon tiom irau ambool pa mbeb eta maau.’ ”

<sup>12</sup> Ghoro Yosep isaav padi muul ighaze: “Yam asob aghita katiñ ghou wa. Ve tazig Benyamin

paam, ye ighita ghou. You Yosep. Taug to nasavsaav toman gham ne.

<sup>13</sup> Tovenen yam ala ve asaav pa taman tovene: ‘Natum Yosep iza inim tiina kat izi taan Isip.’ Ve apaes pani pa mbeb tisob to yam aghita di izi sualen. Ghoru aghami ve rikia amuul anim.”

<sup>14</sup> Ye isavsaav padi le isob, ve yesuru tazi Benjamin tiwasavagun di, ve titaŋ.

<sup>15</sup> Ghoru Yosep isavag nditogha tisob, ve yesŋa titaŋ. Titaŋ le isob, ghoru lolodi poia ve avodi imbees.

<sup>16</sup> Sawa to kinik to Isip yesŋa uraata toni tiloon tighaze tonvetaz to Yosep tila tivot toni, igham di lolodi poia.

<sup>17</sup> Tovenen kinik isaav pa Yosep ighaze: “Usaav pa tazim ve nditogham pa tipandid aniin izala esele todi, ve timuul tila pa taan Kanaan.

<sup>18</sup> Ghoru tigham tamamim toman ndizwadi ve ndinatudi, ve yesŋa timuul tinim tivot tiou. You pale napul taan pida to Isip to poia kat inim ledi. Leso tineep pooi, ve adi aniin popoia katindi.

<sup>19</sup> Ve usavia aliŋag padi tovene: Yes irau tigham karis pida to Isip ve tila. Leso tighur tamamim, toman ndizwadi ve ndinatudi tiza, ve timuul tinim.

<sup>20</sup> Ighaze tipul mbeb todi pida izi Kanaan, matadi ila pani malep. Pasa, taug pale narabolini pa mbeb popoia pida to ndug tonene.”

<sup>21</sup> Yakop ndinatu tila tigham uraat itaghon kinik aliŋa le isob, ghoru Yosep igham ledi karis pida, ve igham adi taman paam.

<sup>22</sup> Ve irei ledi nonogiinŋa papaghu irau di. Eemoghon Benjamin, Yosep igham le nonogiinŋa

papaghu liim, ve yaam silva irau 300.

<sup>23</sup> Yosep ipandid mbeb popoiadi pida to Isip tizala esele nditamoot saangul poghodi, ve isangoor di tila to tama Yakop. Ve isangoor esele pangaar saangul toman aniin naol naol paam. Leso sawa to timuul tinim, inim taman pa tama.

<sup>24</sup> Ghoru Yosep ighur nditogha ve tazi tila. Ve isaav padi ighaze: “Ala ve akokook izi ataam luvuna malep.”

<sup>25</sup> Tovenen yes tipul taan to Isip, ve tilaagh tila tivot to tamandi Yakop izi Kanaan.

<sup>26</sup> Ghoru tipaes pani tighaze: “Tamamai, uloon! Natum Yosep, ye imaat maau. Inepneep Isip we. Ve ye inim tiina, ve ingin taan isob to Isip.”

Yakop iloon saveen todi, le runa iza ve ngar toni isob. Eemoghon ighur ila maau.

<sup>27</sup> Ve sawa to tipaesia Yosep aliina pani, ve ighita karis to Yosep isangoor di tila padi lesa tiza ve tizila pa Isip, ghoru tini iza ve lolo poia kat.

<sup>28</sup> Tovenen isaav ighaze: “Onoon kat. Ghara naghur ila. Natug Yosep imaat maau. Ye inepneep. You pale nala ve naghita pataghaan. Ve muri, ighaze namaat, namaat lak!”

## 46

### *Yakop izila pa Isip*

<sup>1</sup> Tovenen Yakop iyou mbeb toni tisob, ve yesna ndinatu ve nditumbu timundig, ve tizila pa Isip. Tilaagh tila le tivot ndug Ber-Seba, ghoru ye igham watoonrau pa Maaron to tama Isak izi tonowe.

<sup>2</sup> Mbon tonenen, itandag ighaze Maaron inim toni, ve ipoi ighaze: “Yakop, Yakop!”



Yakop iyok pa aliņa ighaze: “Taug nene.”

<sup>3-4</sup> Ghoru Maaron isaav pani ighaze: “You Yoova. You Maaron to tamam Isak. Umatughez pa uzila taan Isip malep. Pasa, you pale natal toman ghom pa laghoon tiom, ve naghams papaghu tiom timasa tinim ival kat tonowe. Ve muri, you pale naghams gham amuul anim taan tonene. Ve sawa to ma-teen tiom, natum Yosep tau pale ineep digem ve igharaat ghom.” *Mbnp 12:2; 50:1*

<sup>5-7</sup> Tovenen Yakop toman ndinatu, nditimbu, ve ndirawa liva tiza karis to kinik to Isip isangoor di padi ne, ve tipamundigin laghoon todi muul. Tipul ndug Ber-Seba, ve tilaagh toman ngai ve mburuguun todi to tigham di izi Kanaan, ve tizila pa Isip. *Mban 7:15*

### *Pitiinj to Yakop papaghu toni*

<sup>8</sup> Yakop papaghu toni to yesja tizila pa Isip ne izadi tovene:

<sup>9</sup> Ruben, ye Yakop natu aidaba. Ruben ndinatu, nene: Anok, Palu, Ezron, ve Karmi.

<sup>10</sup> Ve Simeon ndinatu, nene: Yemuel, Yamim, Oat, Yakin, Zoar, ve Saul. Saul tina, ye Kanaan tidi.

<sup>11</sup> Levi ndinatu, nene: Koat, ve Merari.

<sup>12</sup> Ve Yuda ndinatu, nene: Er, Onan, Sela, Peres, ve Zera. Eemoghon Er yesuru Onan timaat izi Kanaan. *Mbnp 38:7-10*

Yuda natu Peres, ye ipoop ndinatu nditamoot ru, izadi Ezron ve Amul.

<sup>13</sup> Isakar ndinatu, nene: Tola, Pua, Yop, ve Simon.

<sup>14</sup> Ve Zebulun ndinatu, nene: Seret, Elon, ve Yalel.

<sup>15</sup> Yakop yesuru azuwa Lea tinepneep izi taan suruvu to Mesopotamia, ve tipoop ndinatudi nditamoot tonene toman natudi liva Dina. Tovenen Lea ndinatu ve nditimbu, yes irau tamoot ee saangul ve tol (33).

<sup>16</sup> Gat ndinatu, nene: Zipion, Agi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi, ve Areli.

<sup>17</sup> Ve Aser ndinatu, nene: Imna, Isva, Isvi, ve Beria. Ve livudi iza Sera. Aser natu Beria ndinatu, nene: Eber ve Malkiel.

<sup>18</sup> Tamtoghon saangul liim ve eez (16) tonene, nene Lea liva mbesooṅa toni Silpa yesuru Yakop ndinatudi ve nditimbudi. Silpa tonene, Lea tama Laban igham pani inim mbesooṅa toni.

<sup>19</sup> Yakop yesuru azuwa Rael ndinatudi, nene: Yosep yesuru Benyamin.

<sup>20</sup> Sawa to Yosep inepneep izi Isip, yesuru azuwa Asenat tipoop ndinatudi ru, izadi Manase ve Epraim. Yosep azuwa Asenat, ye Potipera natu liva. Potipera, ye nḡeu to watoonṅrau to ndug On.

<sup>21</sup> Benyamin ndinatu, nene: Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Ehi, Ros, Mupim, Upim, ve Art.

<sup>22</sup> Tamtoghon saangul ve paanḡ (14) tonene, nene Yakop yesuru azuwa Rael ndinatudi ve nditimbudi.

<sup>23</sup> Dan ipoop natu ee moghon, iza Usim.

<sup>24</sup> Ve Naptali ndinatu, nene: Yazil, Guni, Yezer, ve Silem.

<sup>25</sup> Tamtoghon liim ve ru tonene, nene Rael liva mbesooṅa toni Bila yesuru Yakop ndinatudi ve nditimbudi. Bila tonene, Rael tama Laban igham pani inim mbesooṅa toni.

<sup>26</sup> Tovenen Yakop ndinatu ve nditumbu to yesḥa tizila pa Isip, yes irau tamoot tol liim ve eez (66). Ve ndirawa liva, nene tinin di toman di maau.

<sup>27</sup> Ve ighaze talup Yakop tau, ndinatu, ve nditumbu, toman Yosep ve ndinatu ru to yesuru azuwa Asenat tipoop di izi Isip, nene tinim tamoot tol saangul (70). Yes tonene to tilup di ve tineep izi Isip.

*Igham 1:5; Mbanj 7:14*

*Yakop toman ndinatu ve nditumbu tila tivot izi Isip*

<sup>28</sup> Yakop toman ndinatu ve nditumbu tila tigharau Isip, ghoru imbaan natu Yuda imuun ila, ve isavia varudi pa Yosep ighaze tama inim ivot taan suruvu to Gosen wa.

<sup>29</sup> Tovenen Yosep isaav pa uraata toni ve tigharaat karis pani, ghoru iza ve ila pa Gosen ighaze ighita tama. Ila ivot toni, ghoru isavagi ve itan pani le mala.

<sup>30</sup> Ghoru Yakop isaav pani ighaze: “Aa natug, you naghaze pa umaat wa. Eemoghon maau. Aazne, naghita ghom uneep matam iyaryaar. Ighaze namaat, namaat lak!”

<sup>31</sup> Ghoru Yosep isaav pa nditogha ve tazi, toman tamtoghon todi pida to yesḥa tinim ne ighaze: “You pale namuul nala to kinik, ve napaes pani naghaze: ‘Taman, tazig ve nditoghag tipul taan Kanaan, ve tinim tivot wa.’

<sup>32</sup> Yes ndiran to ḡginiin ḡgai. Tovenen tiyou ḡgai toman mburuguun todi, ve tinim.’

<sup>33-34</sup> You pale nala toni ve nasaav pani tovene. Ve aloon. Yes Isipa lolodi pa tilup toman ndiran to ḡginiin ḡgai maau kat. Tovenen sawa to kinik ipoi gham ala toni, ve ighason gham pa uraat

tiam, yam asaav pani tovene aghaze: ‘O tiina tiei, sawa to pain ghei ve inim aazne, yei tamtoghon to nginiinŋ ŋgai ninimale nditimbumai.’ Ighaze yam asaav pani tovene, ye pale iyok pa aneep izi taan suruvu to Gosen tonene.”

## 47

### *Yakop yesŋa ndinatu liim tila tighita kinik to Isip*

<sup>1</sup> Yosep ila to kinik, ve ipaes pani ighaze: “O kinik, tamanŋ, tazig ve nditoghag tipul taan Kanaan ve tinim tivot Isip wa. Yes tinim toman ŋgai ve mburuguuŋ todi, ve aazne tineep izi Gosen. Tauto naghama tamtoghon todi pida tinim, leso ughita di.”

<sup>2</sup> Ghorogham nditogha liim tila tiyoon ila kinik mata.

<sup>3</sup> Kinik ighita di, ve ighason di ighaze: “Yam aghamgham sa uraat?”

Yes tipamuul aliŋa tighaze: “Tiina tiei, yei ndiran to nginiinŋ ŋgai ninimale nditimbumai.

<sup>4</sup> Pitool tiina ivot izi taan Kanaan, ve ndug tonowen le kikiliinŋ irau to ŋgai tiei tighan ne maau. Tauto ninim nighaze nineep ninim loom izi ndug tiom tonene. Tiina tiei, vena? Irau uyok pa nineep izi taan suruvu to Gosen, ma maau?”

<sup>5</sup> Kinik iloonŋ saveeŋ todi, ve isaav pa Yosep ighaze: “Aazne, taum tamam ve toŋvetaz tiom, tauto tinim tivot leso tineep toman ghom.

<sup>6</sup> Taan isob to Isip ineep ila nimam wa. Tovenen taum ughita taan sine to poia kat, ghoroghur di tineep pani. Ighaze lolodi pa tineep izi taan Gosen, nene poia. Ve ighaze tamtoghon todi pida tiraua

kat pa uraat to nginiin ngai, ghoru ughur di tingin ngai tiou paam.”

<sup>7</sup> Ghoru Yosep igham tama Yakop ila iyoon ila kinik mata paam, ve Yakop ighur poia to Maaron iza toni.

<sup>8</sup> Le isob, ve kinik ighasoni ighaze: “Aa olman tiou, ndaman tiom irau piiz?”

<sup>9</sup> Yakop ipamuul aliŋa ighaze: “You naneep nanim loom izi taan irau ndaman tamoot liim tamoot ee saangul (130) wa. Ndaman tiou katindi inimale to nditimbug maau. Ve nepoon tiou poia maau. Pataŋani naol tigham ghau.”

<sup>10</sup> Yakop isavsaav pa kinik le isob, ve ighur poia to Maaron iza toni muul, ghoru ipuli, ve ivot ila.

<sup>11</sup> Yosep ila igharaat nepoon to tama, nditogha, ve tazi, toman ndizwadi ve ndinatudi itaghon kinik aliŋa. Ye igham ledi taan poia kat to ineep izi taan suruvu to Ramses.

<sup>12</sup> Ve ye tau iŋgin tama toman toŋvetaz toni pa adi aniin, itaghon tamtoŋhon piiz to tineep ila ruum eŋaŋa.

### *Pitool iwaghamun yes Isipa le tisami kat*

<sup>13</sup> Sawa tonenen, pitool ivot tiina le tiina kat, ve iwaghamun yes Isipa ve yes Kanaana le tisami kat. Pasa, adi aniin rita ineep muul maau.

<sup>14</sup> Tovenen tiketkeet tilala to Yosep pa gholiin adi aniin, ve iyoyou yaam todi, ve ighurghuri ilala to kinik.

<sup>15</sup> Tighamgham tovene, le Yosep iyou yes Isipa ve yes Kanaana yaam todi le isob kat. Ghoru yes Isipa tila to Yosep, ve titan rorani tighaze: “O tiina tiei, yaam tiei ghora, isob kat. Ugham amai aniin

sorok! Ighaze yom uul ghei maau, nene pale nisob nimatmaat ila matam.”

<sup>16</sup> Yosep ipamuul alinadi tovene: “Ighaze yaam tiam isob kat, ghoru agham ngai tiam tinim, ve aparabol pa amim aniiñ.”

<sup>17</sup> Tovenen ndaman ee moghon tonenen, yes tighamgham ngai todi tilala to Yosep, ve ye ighamgham adi aniiñ, le iyou suvun hos, esele, makau, sipsip, ve mekmek todi tisob.

<sup>18</sup> Ndaman tonenen inim ila, ve ndaman ite, ghoru yes Isipa timuul tila to Yosep, ve tisaav pani tighaze: “O tiina tiei, patanani tiei, irau ningooza payom maau. Ughita. Pitool tonene inepneep sone. Eemoghon yaam tiei toman ngai tiei, tauto uyou suvun di wa. Ve lemai mbeb eta muul pa nigham payom ne maau. Yei taumai moghon to ninepneep, toman taan tiei.

<sup>19</sup> Tiina tiei, paam nisob nimatmaat ila matam pa pitool. Tovenen ughol ghei toman taan tiei, ve ugham amai aniiñ pa nighan, ve ugham lemai uuv, lesu nitoov vazogiñ di. Yei nisob pale ninim mbesoonja pa kinik, ve taan tiei paam inim le. Lesu nimaat sob, ve ninep matamai iyaryaar. Ighaze uul ghei maau, nene pale nisob nimatmaat, ve taan tiei inep sorok.”

<sup>20-21</sup> Tovenen Yosep ighol taan isob to yes Isipa inim kinik le. Pasa, pitool iwaghamun di le tisami kat. Tauto tamtoghon tisob to Isip tigholia taan todi isob ila pa kinik, ve tinim mbesoonja pani.

<sup>22</sup> Eemoghon yes ndiran to watoonrau, yes tigholia taan todi ila pa Yosep maau. Taan todi inep to taudi. Pasa, yes tinepneep ila kinik tau nima.

<sup>23-24</sup> Yes Isipa to Yosep ighol taan todi, ye isaav padi ighaze: “Aazne, you naghoham toman taan tiam, ve anim mbesooṅa to kinik wa. Tovenen you pale naghoham lemim aniiṅ uve, leso avazog di. Muri, ighaze aniiṅ anoṅa ivot, yam pale avalagi inim ndouṅ liim, ve aghur ndouṅ eez imuul ila to kinik, ve ndouṅ paanṅ inim amim. Aghan pida, ve pida ineep pa avazog di.”

<sup>25</sup> Yes tilooṅ Yosep saveeṅ toni, ve tiyok pani tighaze: “Tiina tiei, yom ugham poian ghei kat. Inimale yom uul ghei maau, tone nisob nimatmaat. Tovenen yei pale ninim mbesooṅa pa kinik, ve nimbees pani toman lolomai poia.”

<sup>26</sup> Tauto Yosep ighur tutuunṅ eez pa yes Isipa tovene: Muri, ighaze aniiṅ anoṅa ivot, yes irau tilup aniiṅ, ghoroh tivalagi inim ndouṅ liim, ve tighur ndouṅ eez imuul ila to kinik. Eemoghon yes ndiran to watoonṅrau, aniiṅ isob to itubtub ila taan todi, nene ineep pa taudi. Pasa, kinik ighoh taan todi inim le maau. Tutuunṅ tonene titataghoni sone.

### *Yakop isaav pa Yosep ighaze itavia paatu izi taan Kanaan*

<sup>27</sup> Tovenen yes Israela tizila Isip, ve tila tineep izi taan suruvu to Gosen. Tinepneep tonowe, ve tamtoghon toman mbeb todi timasa le tinim naol kat.

<sup>28</sup> Yakop ineep izi Isip irau ndaman saangul liim ve ru, le ndaman toni irau tamoot liim, tamoot ru, ve liim ve ru (147).

<sup>29-30</sup> Ghoroh iyamaan tau ighaze sawa toni to mateeṅ inim igharau wa. Tovenen ipoi natu Yosep

inim, ve isaav pani ighaze: “O natug, sawa to ighaze namaat, you naghaze namuul nala nagheen izi taan to tamanj ve nditimbug tighen pani. Tovenen ighaze lolom payou, ghoru ughur nimam inim ngoig, ve umbua saveenj ariana toman ghou tovene: Yom pale utavia ghou izi taan tonene maau. Pale ugham patug ila Kanaan, ve utavia ghou tonowe. Ighaze utaghon alinag tonene, nene pale ipatoonj ghom ighaze lolom ineep tiou kat, ve ugham ngar poia payou itaghon saveenj mbuaanj tiom.”

Yosep ipamuul alina ighaze: “Tamanj, ugham ngar naol malep. You pale nataghon alinam.”

<sup>31</sup> Yakop isaav pani muul ighaze: “Saveenj to yom umbua toman ghou ne, you naghaze upariaanja ila Maaron mata le iyaryaanj kat.” Tovenen Yosep ipariaanj saveenj mbuaanj toni tonowen. Ghoru Yakop ineep ila ina to ghenoonj, ve itud, ve ipait Maaron toman lolo poia. *Hib 11:21*

## 48

*Yakop ighur poia to Maaron iza to Manase yesuru Epraim*

<sup>1</sup> Tinepneep ila, ve tipaes pa Yosep tighaze: “Tamam imoroonj.” Tovenen Yosep igham ndinatu ru, Manase yesuru Epraim, ve yesnja tila tighaze tighita tama Yakop.

<sup>2</sup> Tila peria, ve tamtoghon pida tipaes pa Yakop tighaze: “Olman, natum Yosep inim wa.”

Olman Yakop iloonj saveenj tonene, ve ipariaanj tau, imundig mbole izi ina to ghenoonj,

<sup>3-4</sup> ve isaav pa Yosep ighaze: “Ulooj. Maaron Ariana To Ilib pa Ndimaronja Tisob Ne, ivot tiou



izi ndug Lus to ineep ila taan to Kanaan, ve ighur poia toni iza tiou, ve isaav payou ighaze: ‘You pale naghama papaghu tiom timasa tinim ival, ve rumai katindi tivot ilat tiom. Ve you pale naghama taan tonene inim ledi. Leso tineep pani itaghoni taghoni gha ila.’ ” *Mbnp 28:13-14*

<sup>5</sup> Yakop iseen saveen toni ighaze: “Ndinatum ru, Manase ve Epraim, you nanim taan to Isip sone, ve yamru azuwam apoop di izi sualen. You naghaze naghama di tinim leg ve tiyoon pa mbeb tiou raraate inimale Ruben ve Simeon to taug ndinatug kat.

<sup>6</sup> Ve ighaze apoop muul, nene pale tinim yom taum lem, ve tineep ila nditoghadi ru Epraim ve Manase sambadi, ve tigham mbeb ila todi.

<sup>7</sup> Sawa to napul taan to Mesopotamia, ve namuul nanim Kanaan le nagharau ndug Eprata, tinam Rael imaat izi ataam luvuḡa, ve natavia tonowe.” (Ndug Eprata, iza ite Betelem.) *Mbnp 35:16-19*

<sup>8</sup> Yakop isavia saveen tonene le isob, ghoromata ila le ikus Yosep ndinatu ru. Tovenen ighasoni ighaze: “Sei masin tonanan?”

<sup>9-10</sup> Yosep ipamuul aliḡa ighaze: “Nene ndinatug ru to Maaron ighama di payou izi sualen.”

Yakop ighilaal di maau pasa, ye inim olman waat, ve mata irau ighita ndug muul maau. Ghoromata Yakop isaav pa Yosep muul ighaze: “Ughama yesuru tinim tigharau ghomata. Leso naghur poia to Maaron iza todi.”

Tovenen Yosep ighama ndinatu ru tila tigharau timbudi Yakop, ve ye isavag di.

<sup>11</sup> Ghoru isaav pa Yosep ighaze: “Muun, naghaze pa naghita ghom muul maau. Eemoghon Maaron igham poian ghou, tauto aazne naghita ghom, ve naghita ndinatum paam.”

<sup>12</sup> Ghoru Yosep igham ndinatu ru tila sagan ris pa tama, ve ana iput aghe pa tama, ve ighur nagho izila taan.

<sup>13</sup> Igham tovene le isob, ghoru imundig iyoon, ve nima nas ikis natu aidaba Manase, ve ighuri ineep ila pa tama nima waan, ve nima waan ikis natu Epraim, ve ighuri ineep ila pa tama nima nas.

<sup>14</sup> Eemoghon Yakop iparabolin nima, le nima waan izala ngeu muria daba, ve nima nas izala ngeu olman daba.

<sup>15</sup> Ghoru ighur poia to Maaron iza to Yosep toman ndinatu ighaze:

“O Maaron, yom Maaron to timbug Abaram yesuru taman Isak. Nepoon toman laghoon todi, yesuru matadi ingalngal ghom ve titaghon ataam tiom.

Sawa to tina ipoop ghou, ve inim imuul aazne, yom ungin ghou, ve matam payou.

*Mbo 23:1; Yo 10:11*

<sup>16</sup> Ve uvot tiou inimale anela, ve ugham mulin ghou pa patajani tiou to naol ne.

Aazne, sunuun tiou injarua ghom naghaze ughur poia tiom iza to ndipain ru tonene.

Leso papaghu todi timasa tinim naol izi taan, ve yeru taman Isak ve timbug Abaram iza-mai iseenga itaghooni taghooni gha ila.”

<sup>17</sup> Yosep ighita tama ighur nima waan izala natu muria Epraim daba, le irau lolo maau. Tovenen iit

tama nima waan pa natu muria, ve ighaze ighuri ila natu olman Manase daba.

<sup>18</sup> Ve isaav pa tama ighaze: “Taman, ugham vene malep. Nimam waan ila ngeu olman daba, ghoru poia.”

<sup>19</sup> Eemoghon Yakop iloon Yosep aliņa maau. Isaav pani ighaze: “Natug, ngar to you naghami ne, nakankaan pani maau. You nawatagi. Natum Manase, papaghu toni pale timasa tinim naol, ve iza inim tiina paam. Eemoghon tazi iza pale ilib pani. Pasa, papaghu toni pale timasa tinim ival tiina kat, ve rumai katindi tivot ila toni.”

<sup>20</sup> Tovenen sawa tonenen, Yakop ighur poia to Maaron iza to Yosep ndinatu ru, ve isaav padi ighaze: “Muri, ighaze yes Israela tighur poia to Maaron iza to tamtoghon, nene pale tiwaat iza-mim tighaze: ‘Maaron pale ighur poia toni iza tiam inimale igham pa Epraim yesuru Manase.’” Tovenen ye iit Epraim iza le ilib pa togha Manase.  
*Hib 11:21*

<sup>21</sup> Yakop ighur poia to Maaron iza to yesuru le isob, ghoru isaav pa Yosep muul ighaze: “Uloon. Sawa tiou to mateen inim igharau wa. Eemoghon Maaron pale ineep toman gham. Ve muri, ye pale igham gham amuul ala pa taan to nditimumim ve nditamamim.

<sup>22</sup> Ve uloon. Muun, you naghama pane toman buza tiou, ve yeiņa yes Amora niparab le nalib padi. Tauto naghama ndug mbuņa Sekem inim leg. You naghaze nait izam ilib pa nditogham izadi. Tovenen aazne, you napul taan tonowen inim lem. Ve taan pida, pale napuli ila pa nditogham.”

## 49

### *Yakop ivotia mbeb to muri pale ivot pa ndinatu*

<sup>1</sup> Yakop isavsaav toman Yosep le isob, ghoru ipoi ndinatu pida tinim, ve isaav padi ighaze: “Anim agharau ghou. Leso navotia mbeb to muri pale ivot payam.

<sup>2</sup> Yam Yakop ndinatu, tamamim Israel to you.

Anim alup gham ila matag, ve aloon saveen tiou.

<sup>3</sup> Ruben, yom natug aidaba.

Sawa to paghug ve tapirig inepneep, you napoop ghom muun.

Tauto tapirig iza tiom, ve izam ve tapirim ilib pa nditazim.

<sup>4</sup> Eemoghon yom irau ungin taum maau. Yom unumale yawaan̄a to ivot toman tapiri tiina.

Yom uroron pa tamam maau, ve upamayan̄in ghou. Pasa, uzala inag to ghenoon, ve umogheer pa azuwag.

Tovenen izam irau imuun̄ pa nditazim muul maau.

*Mbnp 35:22*

<sup>5</sup> Simeon yesuru tazi Levi, ngar todi raraate.

Yesuru ndiran to mbutuun̄ sorokin tamtoghon pa buza todi.

*Mbnp 34:25*

<sup>6</sup> Tovenen lolog pa ngar todi maau, ve lolog pa lupuun̄ toman di maau.

Pasa, yesuru atedi tuku, ve tirabrab sorokin tamtoghon timatmaat.

Ve ngai paam, tiwaghamun di sorok.

- <sup>7</sup>Maaron tau pale ighur patanani inarua di.  
Pasa, malmaliin todi, tiina kat.  
Irau lolodi isamin tamtoghon rita maau.  
Tovenen you pale nareu di toman papaghu  
todi le timbiriis tila tineep ila tonvetaz todi  
lolodi.
- <sup>8</sup>Yuda, nditogham ve nditazim pale tipait izam.  
Pasa, yom pale ukis koiamna luadi.  
Tovenen nditogham ve nditazim pale tiput  
aghedi payom, ve tipait ghom.
- <sup>9</sup>Yuda, yom unumale laion paghu to tapiri tiina ve  
tamtoghon timatughez pani.  
Yom unum laion to ighan ngai sagsag pida le  
isob, ve izi ighen.  
Sei irau imatughez maau ve imogheer pani?  
Maau. *Syg 5:5*
- <sup>10</sup>Yuda toman papaghu toni pale tikis titi to kinik,  
ve tighamgham pooz ila le irau titi tonowen  
tamtoghona kat inim ivot.  
Ghoro ye tau ikisi, ve ndug ndug tineep ila  
samba. *Mbo 2:9, 110:2; Mt 2:6*
- <sup>11-12</sup>Yuda papaghu toni pale tineep pooi izi taan  
todi, ve tirau aniin ve vaen, ve titub le  
naghodi popoia. Irau timbool pa mbeb eta  
maau.
- <sup>13</sup>Zebulun papaghu toni pale tineep tigharau te,  
ve ledi soso poia pa waan tiloon tila.  
Taan todi pale ila imuul izi ndug Sidon.
- <sup>14-15</sup>Isakar papaghu toni pale tinim esele to bide  
tapiri.

- Eemoghon ye igheen sorok ila bodbodaan̄ to nakaral to aniīn ineep ila.  
Pale tighita tighaze taan todi, nene poia pa tineep pani ve tigham uraat.  
Tovenen yes pale tigham uraat tiina.  
Ve tamtoghon todi pida pale tinim mbesoon̄a sorok, ve tigham uraat patañani.
- 16-17 Dan papaghu toni pale tinim rumai kainañen eez to yes Israela,  
ve tigham uraat pa gharatoon̄ patañani to tamtoghon.  
Yes ival maau. Eemoghon pale tiwaghmun koiadi tinimale moot samia to ineep ataam dige ve isasaan̄.  
Ighaze tamtoghon eta ilaan toman hos toni inim,  
nene pale rikia moghon in̄aan̄ hos aghe, ve n̄geu to ineep izala hos pogho, itap izi taan.
- 18 O Yoova, you nasaan̄ ghom pa ugham mulin ghou.
- 19 Gat papaghu toni koiadi pale tinim pa tireu di.  
Eemoghon yes pale tiparab ariañ̄a, ve tinaan̄ di tighau tila.
- 20 Taan to Aser pale ngoreen̄a tiina, ve aniīn popoia naol to kinik lolodi pani, titub ila.
- 21 Naptali, papaghu tiom pale tinim mekmek sagsag to tilaghlaagh sorok titaghon taudi lolodi,  
ve tipopoop ndinatudi to paghunadi kat.
- 22 Yosep papaghu toni pale tinimale ai vaen to iyoon igharau ya,  
ve boga titub tila sagan le tilib pa sirsiir,  
ve ighur anon̄a popoia katindi tivot. *Mbo 1:3*

- 23 Yosep koia tipamundigin malmal pani, ve tinaana tighaze tivanegi imaat.  
Eemoghon tiraua maau.
- 24 Pasa, Maaron ariana to Yakop, ye nginiin to yes Israela, ve inim inadi ariana to yongaag.  
Tauto Yosep nima tunja pa pane toni, ve ivaneg rikrikia.
- 25 Yosep, Maaron to tamam pale iuul ghom.  
Maaron Ariana To Ilib pa Ndimaronja Tisob Ne, pale ighur poia toni iza tiom toman papaghu tiom,  
ve igham uman to sambam izi payam, ve igham ya to taan lolo iza payam paam.  
Ve ighur poia toni iza to ndiliva tiam, lesa tipoop ndinatumim katindi.
- 26 Yom tamam you. Poia to Maaron ighuri iza tiou, nene tiina kat.  
Itatab lolooz tintina to tiyondyood irau sawa isob.  
Ilib pa poia toni to muun iza to nditimbug.  
Poia tovene pale iza to Yosep toman papaghu toni, ve ipambood di inimale moghar to ineep izala dabadi.  
Pasa, ye inim daba pa nditogha.
- 27 Benjamin, ye inimale ngavuun sagsag to pitoola ve ilaghlaagh.  
Mbonmaagh to naol ne, ighanghan mbeb to ye irabrab di.  
Ve rabrab to naol, ivavalag mbeb to ye igham di, ve ireirei di pa ndita.”

<sup>28</sup> Nenen yes Israela rumai todi saangul ve ru. Sawa to tamandi Yakop ighaze imaat, ye ighur poia to Maaron iza todi. Ve saveen to ye isavia pa ndinatu, nene: denja pa yes enjaena.

### *Olman Yakop imaat*

<sup>29-30</sup> Yakop ighur poia to Maaron iza to ndinatu le isob, ghoru avo iyaryaan padi ighaze: “You nag-haze napul gham tonene, ve nala naneep toman sinj tiou pida to timaat wa. Sawa to namaat, yam agham ghou nala, ve aghur ghou naloon nala yaam saambu to ineep izi taan Makpela. Leso nagheen toman tamanj ve timbug. Yaam saambu tonowen, muunj timbug Abaram igholi ila to Epron, ye Hit taamdi. Ineep igharau ndug Mamre to Kanaan we. *Mbnp 23:16-19*

<sup>31</sup> Pasa, yaam saambu tonowen, to tighur Abaram yesuru azuwa Sara, ve Isak yesuru azuwa Rebeka tiloon tila. Ve you naghur azuwag Lea ana iloon ila paam.

<sup>32</sup> Tovenen yaam saambu to Abaram igholi ila to yes Hita, you naghaze aghur ghou naloon nala nagheen tonowe paam.”

<sup>33</sup> Olman Yakop ighur saveen izi to ndinatu le isob, ghoru iyoot aghe izala ina to ghenoon, iyavan, ve imaat.

## 50

### *Tigharaat Yakop paatu*

<sup>1</sup> Yosep ighita tama Yakop imaat, ve itap izala pogho, isavagi, ve itanj.

<sup>2-3</sup> Itanj le isob, ghoru isaav pa yes mbesoonja toni to tighamgham uraat pa yes mateenja patudi,



ve tigharaat tama paatu. Leso isami rikia sob, ve ineep mala. Tovenen yes tila ve tigham uraat pa Yakop paatu itaghon gabuadi, le irau mbon tamoot ru (40). Pasa, uraat tonowen ikis di sawa mala tovene. Yes Isipa paam titan pa olman Yakop, ve tineep ila monjiin le irau mbon tamoot tol saangul (70).

<sup>4</sup> Tinepneep le sawa to monjiin isob, ghoru Yosep isaav pa yes uraata to tinjin kinik ruum toni: “Ighaze lolomim payou, ghoru agham naghog, ve ala asavia alinag pa kinik tovene:

<sup>5</sup> Sawa to taman ineep mata iyaryaar, ye isaav payou ve nambua saveen ariana tomani ila Maaron mata tovene: Sawa to ye imaat, you pale naghama paatu ila taan Kanaan, ve naghuri iloon ila yaam saambu to ye tau igharaata tonowe. Tovenen naghaze naghason kinik. Irau iyok payou, ve nala natavia taman paatu tonowe? Natavia le isob, ghoru namuul nanim.”

<sup>6</sup> Kinik iloon ghasoniin toni, ve iyok pani ighaze: “Poia. Ula utavia tamam izi taan Kanaan itaghon saveen mbuaan tiom to ugham pani.”

<sup>7-9</sup> Tovenen Yosep yesna nditogha, tazi, ve tamtoghon todi pida timundig, ve tigham tamandi Yakop paatu tighaze tila titavia izi taan Kanaan. Yes uraata to kinik to tinjin ruum toni, yesna daba to Isip tisob timundig toman di, ve yesna tila. Pida tiza hos, pida tiza karis, ve pida tilaagh taan. Tovenen yes to tilaagh toman Yosep, yes ival kat. Eemoghon Yosep yesna nditogha ve tazi tipul ndizwadi toman ndinatudi ve ngai todi tizi tineep izi taan Gosen.

<sup>10</sup> Tilaagh tila le tivot ndug to losiin wit to ineep igharau ndug Atat izi ya Yordan paña ite. Ghoró tipamundigin taniiz muul pa Yakop ve titanṭanṭan tovene le irau mboṅ liim ve ru. Titanṭanṭan kat.

<sup>11</sup> Tovenen yes Kanaana to tineep ndug tonowen tilooṅ taniiz todi, ve tighaze: “Wai, nowe yes Isipa lolodi isami tiina kat, tauto titanṭanṭan we.” Pughu tonene to tiwaat ndug tonowen iza ‘Abel Mizraim.’ Ndug tonowen ineep ila ya Yordan paña ite.

<sup>12-13</sup> Tovenen Yakop ndinatu titaghon aliña, ve tigham tamandi paatu ila taan Kanaan, ve tighuri ilooṅ ila yaam saambu to ineep izi taan Makpela. Taan to yaam saambu tonowen ineep ila, muuṅ Abaram igholi ila to Epron, ye Hit taamdi. Leso titavia mateña todi tonowe. Yaam saambu tonowen ineep igharau ndug Mamre. *Mbnp 23:16-18; Mban 7:16*

<sup>14</sup> Tighur Yakop paatu ilooṅ ila yaam saambu tonenen le isob, ghoró Yosep yesña nditogha, tazi, ve yes ival to tilaagh toman di, timuul tizila pa Isip.

### *Yosep ipul sosor to nditogha*

<sup>15</sup> Yakop imaat, ghoró matughezaan igham Yosep nditogha ve tighaze: “Aiss, tamaan imaat wa. Ighaze Yosep mata ingal nṅar samia to muuṅ tagham pani ve ighaze iyati, sa pale ivot pait? Pale tagham vena?”

<sup>16</sup> Tovenen aliñadi ila pa Yosep tighaze: “Tamaan imaat sone, ve ighur saveeṅ izi tiei tovene:

<sup>17</sup> ‘Yam ala ve asavia aliñag pa natug Yosep tovene: Yom irau lolom isamin nditogham, ve upul sosor todi, ve lolom imaagh pa nṅar samia

to tigham payom.’ Tamaan isaav tovene, tauto yei mbesoonja to Maaron to tamaan imbesmbees pani, nitan roran ghom nighaze: Lolom isamin ghei, ve upul sosor tiei.” Yosep iloon saveenj todi, ve itan.

<sup>18</sup> Ghoro nditogha taudi tila tivot toni, ve titap tizi ila mata, ve tisaav pani tighaze: “Uloon. Ye tonene pale nisob ninim mbesoonja payom.”

<sup>19</sup> Eemoghon Yosep isaav padi ighaze: “Yam amatughez malep. You Maaron, lesa naghur atia payam? Maau. *Ro 12:19*

<sup>20</sup> Muun, yam aghaze awaghamun ghou. Eemoghon ngar tiam samia tonanan, Maaron itoora inim mbeb poia. Nene ataam to ye iuul tamtoghon katindi. Tauto timaat maau, ve aazne tineep matadi iyaryaar. *Yo 11:51; Ro 8:28; Mbanj 2:23*

<sup>21</sup> Tovenen yam amatughez malep. You taug pale nangin gham, toman ndizwamim ve ndinatumim, ve nauul gham pa amim aniij ve sa mbeb to ambool pani.” Yosep isavia saveen luuma tonene pa nditogha, tauto irab atedi, ve lolodi poia muul.

### *Yosep imaat*

<sup>22</sup> Yosep toman nditogha ve tazi tinepneep izi Isip, le Yosep ndaman toni irau tamoot liim ve saangul (110).

<sup>23</sup> Ye ighita nditimbu ve saas to Epraim, ve ighita Manase natu Makir ndinatu paam, ve igham payamyam padi inimale tau toni.

<sup>24</sup> Yosep iyamaan tau ighaze sawa toni to mateen igharau, ve isaav pa nditogha ve tazi ighaze: “Sawa tiou to mateen igharau wa. Eemoghon

Maaron tau pale mata payam, ve ingin gham aneep pooi. Ve muri, ye pale igham gham apul ndug tonene, ve amuul ala aneep izi taan Kanaan itaghon saveeṅ ariṅa to ye imbua toman Abaram, Isak, ve Yakop.”

<sup>25</sup> Ghoru isaav ariṅa padi ighaze: “Maaron pale mata payam ve iuul gham, leso apul ndug tonene, ve amuul ala pa taan Kanaan. Sawa tonenen ighaze ivot, ghoru agham tuag ve alaagh tomani.” Yes tilooṅ saveeṅ toni tonene, ve timbua saveeṅ tomani tighaze pale titaghon aliṅa. *Igham 13:19; Hib 11:22*

<sup>26</sup> Tovenen Yosep ndaman toni irau tamoot liim ve saṅgul (110), ghoru imaat. Yes Isipa tigharaat paatu leso imbuuz sob, ve tizeeva ila ndawawa lolo to Isip we.

clxxxix

**Maaron Saveen Toni Patabuan**  
**The New Testament and portions of the Old Testament**  
**in the Oov Dialect of the Saveeng language of Papua**  
**New Guinea. The Saveeng language is also called Mutu**  
**or Mutu-Tuam.**

**Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Oov**  
**long Niugini**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Oov

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c7a45d99-91a2-564f-9c55-d2efc8be7fae